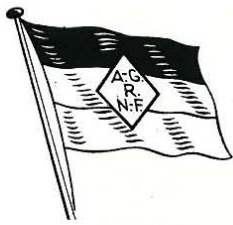


BADENKURIER NORDERNEY

Kurzeitschrift des Nordseeheilbades Norderney · 22. Jahrgang · Nummer 10 · 21. August 1971 · Einzelpreis 1,- DM





1871

1971

Hunderttausende in einhundert Jahren haben wir seit der Gründung unserer Reederei im Jahre 1871 zwischen Norddeich und Norderney sicher und zuverlässig

befördert. In unserem Jubiläumsjahr 1971 fahren unsere Schiffe im Vorsommer neunmal und im Hochsommer bis zu vierzehnmal täglich nach Norderney.

Wir werden es auch weiterhin als unsere Aufgabe ansehen, für eine Schiffsverbindung

zwischen Norddeich und Norderney zu sorgen, die den Belangen der Insel und ihrer Gäste Rechnung trägt.

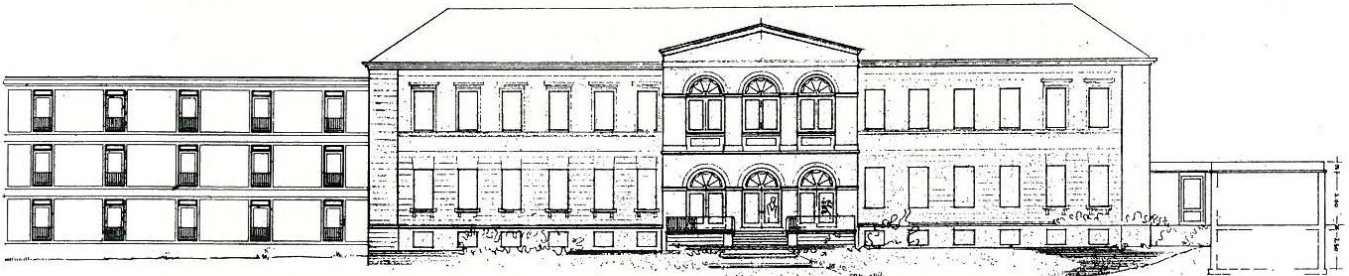
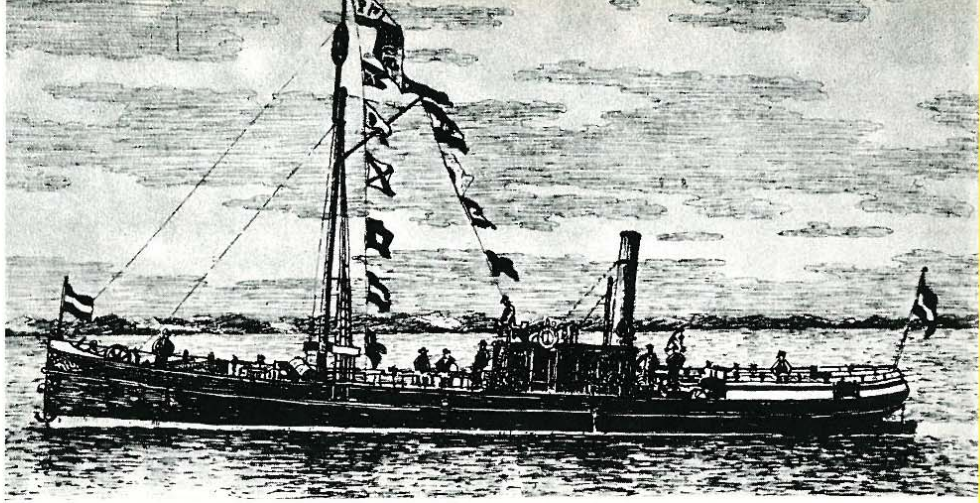
Bitte beachten Sie unsere Fahrpläne mit den Bundesbahnanschlüssen, die das „Kleine Norderney-Kursbuch“ im Innern dieses Heftes enthält.

Aktiengesellschaft

REEDEREI NORDEN-FRISIA

Norderney

Das modernste, 1970 in Dienst gestellte Baderschiff „FRISIA I“, das über 1000 Personen und 50 Pkw aufnehmen kann



Tradition in neuem Gewand

Nach großzügiger Neugestaltung und Erweiterung entstand aus dem früheren traditionsreichen Staatlichen Kurhotel eine Stätte zeitloser Kultur der Gastlichkeit. Alle unsere 34 Zimmer und Appartements weisen modernen Komfort mit Bad, Dusche, WC und Selbstwählfernsprecher auf. Das Haus liegt sehr ruhig direkt am Kurgarten und in unmittelbarer Nähe des Kurmittel-Zentrums. Den idealen Rahmen für gemütliche Stunden voller kulinarischer Genüsse bietet das elegante Hotel-Restaurant mit der Grill-Bar. Bitte besuchen Sie auch die anderen von uns geführten Betriebe: das Hotel am Kurplatz, das Kurhaus-Restaurant, die Kurhaus-Bar und das Jever-Faß. Hier stehen auch Tagungsräume jeder Größe und Art zur Verfügung.

KURHOTEL NORDERNEY

Inh. G. Kanngießner · Postfach 267 · Ruf (04932) 771 bis 774

Das

Hotel-Restaurant im Rheinischen Hof

bietet Ihnen mit einer
reichhaltigen Speisen-
karte eine große
Auswahl
preiswerter Gerichte

Beachten Sie bitte unsere
täglich erscheinende Menü-Karte

Tanzbar „CHEZ NOUS“

Täglich ab 20.00 Uhr
Tanz für jung und alt

Auch in diesem Jahr
ein Begriff für erst-
klassige Unterhaltung

Kein Weinzwang

Kein Eintritt

Bierstube Gambrinus-Keller

Urgemütlich für
frohe Ferienstunden.
Grillspezialitäten
bis 4.00 Uhr nachts

König-Pilsener
Krombacher Pils

Weinstube im Klabaftermann

In behaglicher
Atmosphäre genießen
Sie erlesene Weine.

Dazu Spitzenbiere
im Ausschank

Veltins Pilsener 1,10
Pilsener Urquell 1,30

Leitung Johannes Creutzenberg

König-Pilsener

Krombacher Pils
mit Felsquellwasser gebraut

Seebäderdienst Norderney – Helgoland

Für Betriebe und Gesellschaften empfehlen wir unsere Schiffe in Tagescharter

Die nächsten Tagesfahrten finden statt:

		Abfahrt	Rückkehr gegen			Abfahrt	Rückkehr gegen
24. August	Dienstag	9.00 Uhr	20.00 Uhr	27. August	Freitag	9.00 Uhr	19.00 Uhr
25. August	Mittwoch	9.00 Uhr	20.00 Uhr	31. August	Dienstag	7.45 Uhr	18.30 Uhr



Insel-Touristik mit MS „Flipper“

		Abfahrt	Rückkehr
Sonnabend, den 21. August	BALTRUM	10.00	14.00 Uhr
	IN SEE zum Großschiffahrtsweg	14.00	16.00 Uhr
	zur SEEHUNDSBANK und zum FISCHFANG	16.30	18.30 Uhr
Sonntag, den 22. August	JUIST	10.00	14.30 Uhr
	IN SEE zum Großschiffahrtsweg	15.00	17.00 Uhr
Montag, den 23. August	BALTRUM	10.00	15.00 Uhr
	zur SEEHUNDSBANK und zum FISCHFANG	16.30	18.30 Uhr
Dienstag, den 24. August	JUIST	10.00	15.30 Uhr
	IN SEE zum Großschiffahrtsweg	16.00	18.00 Uhr
Mittwoch, den 25. August	BALTRUM	10.00	16.30 Uhr
	LANGEOOG	10.00	16.30 Uhr
Donnerstag, den 26. August	zur SEEHUNDSBANK und zum FISCHFANG	9.00	10.45 Uhr
	JUIST	11.00	16.30 Uhr
	IN SEE zum Großschiffahrtsweg	17.00	19.00 Uhr
Freitag, den 27. August	zur SEEHUNDSBANK und zum FISCHFANG	10.00	12.00 Uhr
	BALTRUM	13.00	17.15 Uhr
Sonnabend, den 28. August	SPIEKEROOG	9.00	18.00 Uhr

Auskunft und Fahrkarten:

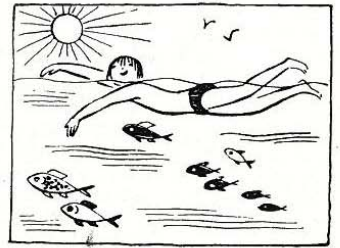
Helgoland-Büro, Am Kurplatz - Telefon (04932) 2802

DER-Reisebüro, Am Kurplatz - Telefon (04932) 518

Reederei Kapitän CASSEN EILS – Helgolandverkehr und Insel-Touristik

Kurzeitschrift des Nordseeheilbades Norderney

Die zwölf Gebote Zum Schwimmenlernen ist keiner zu alt ungetrübten Nordseebadens



Es muß nicht jeder fußballspielen oder reiten können, aber Schwimmen, das ist eine Sportart für Buben und Mädchen, für Männer und Frauen jeden Alters. Mit 50 oder 60 Jahren will einer wohl kaum noch fußballspielen, aber schwimmen kann und soll er noch in diesem Alter. Selbst 70- und 80jährige können noch mit der nötigen Behutsamkeit schwimmen gehen, wenn das Wasser warm genug ist. In netter Geselligkeit, vor allem also in der Familie, sollte das Erlernen des Schwimmens und die ständige Übung darin erfolgen. Sind Vater und (oder) Mutter sichere Schwimmer, sind sie wohl die besten Lehrmeister für ihre Kleinen. Wie häufig schon kann man ganz reizende Bilder von Vätern mit ihren Kindern beim Spiel im Wasser beobachten. Das bestärkt zusammen mit dem vielfach obligatorischen Schwimmunterricht in den Schulen die Hoffnung, daß die große Zahl

der Nichtschwimmer allmählich absinkt und damit auch die Zahl der Unfälle beim Baden. Schwimmen lernen gehört zur Erziehung des Kindes im Elternhaus und in der Schule. Sollen wir moderne Menschen zurückstehen hinter den Griechen des Altertums, bei denen Schwimmen zur Allgemeinbildung zählte? Denn „wer nicht schreiben und schwimmen kann“, galt damals als ungebildet.

Die 16- bis 18jährigen sollten auch das Rettungsschwimmen erlernen. Erfragen Sie Genaueres in unserem Wellenbad.

Auch der beste Schwimmer muß vorsichtig und vernünftig sein. Die meisten Schwimmunfälle sind die Folge von Leichtsinns und Überschätzung des eigenen Könnens. Wer nachstehende Vorschläge beachtet, wird kaum zum Unfall-opfer werden:

1. Verwendet zum Schwimmunterricht ordentliche Schwimmgürtel, die fest am Körper sitzen,

und keine aufblasbaren Gummiringe oder Autoschläuche! Allzu leicht kann das Kind durch diese falschen „Hilfen“ hindurchrutschen.

2. Gummiringe, Autoschläuche und Luftmatratzen können Spielzeug nur für Schwimmer sein, keinesfalls aber für Nichtschwimmer im tiefen Wasser.

3. Gehen Sie langsam ins Wasser! Vorher abkühlen, beginnend bei den Beinen, dann Brust und Kopf.

4. Sonnen Sie sich nicht auf schwimmenden Luftmatratzen! Ein lebensgefährlicher Schock könnte bei einem Umkippen ins Wasser die Folge sein.

5. Nicht mit vollem, aber auch nicht mit leerem Magen schwimmen, vor allem nicht längere Zeit.

6. Entfernen Sie sich nicht zu weit vom Ufer, besonders, wenn Sie alleine sind. Auch an den Rückweg denken! Schwimmen Sie lange Strecken nicht ohne Begleitung. Evtl. nach Zeit schwimmen



Erfrischendes Bad am Morgen. Leider erfolgt es an einer unbewachten Strandstelle (wie das Bild zeigt) und birgt daher besondere Gefahren in sich.

So kann man helfen

Wichtiges über die Beatmung von Mund zu Mund

Diese neue, außerordentlich wirksame Technik der Lebensrettung hat sich in den letzten Jahren ganz besonders bewährt. Sie stammt aus Amerika und wurde bereits in mehr als 30 Ländern eingeführt und empfohlen. Sie ist so einfach, daß Schulkinder sie lernen können. Man verspricht sich von der allgemeinen Verbreitung dieser neuen Methode, daß damit unzähligen Menschen das Leben gerettet werden kann. Bei diesem Verfahren wird die Lunge mit ca. 2 000 ccm Luft je Einatmung versorgt.

Schluß von der Vorseite

und dazu eine wasserdichte Sportuhr mitnehmen.

7. Gehen Sie von Kähnen und Segelbooten aus nur am Bug oder Heck ins Wasser, von Motorbooten nur vom Bug aus.

8. In Kähne und Segelboote vom Wasser aus nur am Bug oder Heck klettern, in Motorboote nur am Bug.

9. Sollte Sie ein Wadenkrampf befallen, dann Ruhe bewahren und sofort zum Rückenschwimmen übergehen, die Fußspitze des vom Krampf befallenen Beines mit einer Hand erfassen und Fußspitze und Knie gegen die Brust ziehen. Auf dem Rücken schwimmend tief und ruhig atmen.

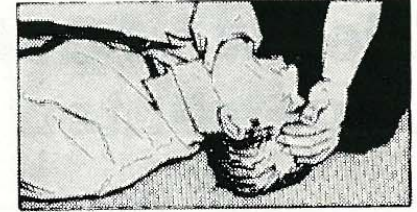
10. Wer Ohrenschäden, vor allem ein beschädigtes Trommelfell hat, soll nicht tauchen und daher auch nicht ins Wasser springen. Empfindliche oder verletzte Ohren durch ölgetränkte Wattepfropfen schützen.

11. Nicht im Wasser herumstehen, sondern sich Bewegung machen, schwimmen. Gehen Sie bei Frostgefühl sofort aus dem Wasser, dann flott laufen und tüchtig abtrocknen (frottieren). Achten Sie darauf auch bei Kindern, die gerne zu lange im Wasser bleiben.

12. Beim Nahen eines Gewitters das Wasser verlassen und sich mindestens 30 m vom Ufer entfernen!



Sobald der Bewußtlose nicht mehr atmet, besteht Lebensgefahr. Lippen und Nägel werden blau — jetzt geht es um Sekunden. Man knie sich hin, hebe mit einer Hand den Nacken an und beuge mit der anderen den Kopf ganz nach hinten. Dadurch wird die schlaff herabfallende Zunge gestreckt und gibt den Luftweg frei.



Jetzt nimmt man die Hand vom Nacken weg und öffnet damit den Mund des Verunglückten. Man faßt das Kinn und zieht es hoch. Auch wenn das Opfer nicht auf dem Rücken liegt, muß sofort bei jedem Unfall an Ort und Stelle gehandelt werden.



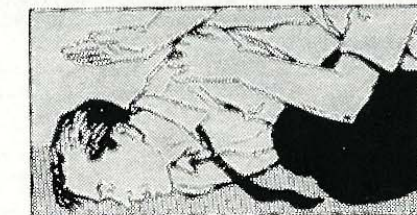
Die Luft, die wir ausatmen, enthält noch 16 Prozent Sauerstoff und kann deshalb ein Leben retten. Man drückt nun mit zwei Fingern die Nasenflügel zusammen, um die Nase des Verunglückten gut zu verschließen.



Man holt Luft, drückt den offenen Mund auf den des Erstickenen, so daß die Lippen luftdicht abschließen, und bläst die Atemluft hinein. Wenn sich der Mund des Verletzten nicht öffnen läßt, durch die Nase einblasen. Bei Abscheu vor dem Fremden kann man über Mund und Nase ein Taschentuch breiten.



Hier wird Luft geholt, wobei die Nase des Verunglückten freigegeben wird. Man kontrolliert stets den Brustkorb, ob er sich beim Einblasen hebt und beim Ausatmen senkt. Falls Luft in den Magen kam (man erkennt es daran, daß sich der Bauch hebt), darauf drücken. Man wiederhole die Beatmung unermüdlich, etwa 12 - 16 mal pro Minute.



Wenn der Brustkorb unbeweglich bleibt, sind die Atemwege verstopft. Man dreht den Verunglückten auf die Seite und klopft mit flacher Hand kräftig auf den Rücken zwischen den Schulterblättern. Fremdkörper in Mund und Rachen entfernen. Keine Zeit verlieren - sofort weiter beatmen!

Teetrinken im Norderneyer Fischerhaus-Museum. Jeder Inselbesucher kann sich aber davon überzeugen, daß der Brauch des echten Teetrinkens nicht museal, sondern noch überall auf Norderney verbreitet ist.



Norderney und das Teetrinken

Insel-Rituale, die man erlebt und genossen haben muß

Wer Norderney sagt, wird auch Tee sagen. Die Teestunde in Ostfriesland und damit auch auf Norderney führt alle Familienmitglieder zusammen, und wenn ein Gast erscheint, wird ihm zur Begrüßung eine Tasse Tee gereicht. Ausdrücke werden gebraucht, die sonst kaum bekannt und manchmal auch nicht einmal übersetzt werden können. Schon das „Döppeln“ des Tees in den „Treckpott“ verlangt Genauigkeit, das „Upgeeten“ des Wassers darf nicht gedankenlos geschehen. Der „Kluntje“ muß beim Eingießen in das „Koppke“ knistern, der „Room“ soll in dem heißen Tee „gar“ werden und ein „Blümchen“ bilden. Die Teetasse heißt auch „Teefatt“, die Untertasse „Teeschöddel“. Die „Teelepels“ sind aus Silber und haben ein eigenes ostfriesisches Muster.

Die Hausfrau braucht keine Rezepte, sie bereitet den Tee mit Liebe und nach Gefühl. Sie spürt, wenn mit dem Tee etwas nicht stimmt, wenn die geschenkte Pakkung einmal nicht die eigene Sorte ist, eben, wenn der Tee nicht schmeckt. Die Mischung des Tees ist ausschlaggebend für den Geschmack, und die heimischen Teefirmen sind stets darauf bedacht, das Gaumengefühl der Teetrinker haargenau zu treffen. In der Teeabteilung der Teefirmen geht es hoch her, wenn die Teesorten geprüft werden. Dabei wird die „Ostfriesische Mischung“ schon durch den Kauf bestimmt. Von den Teeanbaugebieten in China, Indien,

Ceylon usw. kommen die Teeproben. Es gibt viele tausend Sorten, die alle einzeln geprüft werden müssen. Oft weiß der Fachmann mit dem Herkunftsland, ob der Tee sich für seine Mischung eignet. In der Hauptsache wird Assam-Tee verwendet, der viel „Body“ (Fülle) bringt, dazu auch Tee aus Java, der farbig ist. Verfeinert wird die Mischung dann noch durch den blumigen Darjeeling-Tee, und die Frische kommt von einer Zutat Ceylon-Tee. Der Ostfrieser wünscht einen fülligen, schwarzen Tee, der aus diesen Sorten gewonnen wird. Neben der Qualität kommt es dann aber auch auf die Quantität an, die in der Probeküche ermittelt wird.

Tee war schon vor 300 Jahren als „Thea“ bekannt und wurde in Ostfriesland zum ersten Male von dem ostfriesischen Geschichtsschreiber Onno Klopp im Jahre 1744 erwähnt. Der fertige Tee ist aus gerollten, fermentierten Blättern des Teestrauches entstanden. In Pflanzungen wird dieser Strauch gezüchtet und gepflegt. Er könnte bis zu fünf Meter hoch werden, soll aber nicht höher als einen Meter wachsen. In Assam wird der Strauch zum Baum und erreicht wild eine Höhe von 30 Metern. Dunkle, immergrüne Blätter und weiße oder rosa Blüten kennzeichnen die Pflanze, deren ursprüngliche Heimat nicht feststeht. Zur Aufzucht werden Samen und Stecklinge gebraucht. 15 bis 20 cm hoch sind die Pflanzen, wenn sie aus der Baumschule in

den Teegarten kommen. Die Pflege erfordert viel Arbeitsaufwand. Hacken, Jäten, Schneiden und eine intensive Schädlingsbekämpfung sind unerlässlich. Nach drei Jahren wird die erste Ernte eingebracht. 30 bis 40 Pflückungen vom April bis November werden durchgeführt. Geübte Pflückerinnen schaffen bis zu 30 kg der grünen Blätter an einem Tag.

Vorwiegend wird Tee zwischen dem 22. und 31. Breitengrad angebaut. Dabei hat China eine Teeproduktion von 100 Millionen Kilo zu verzeichnen, doch hier nicht in großen Plantagen. Viele kleine Grundbesitzer, die oft nur 100 Sträucher haben, erzeugen den Tee. In Japan wurden 1958 etwa 70 Millionen Kilo produziert. Formosa lieferte 13 Millionen Kilo. Schwere, gehaltvolle und vielseitige Qualitäten bringt Indien auf den Markt. Dort steigt die Produktion laufend. Sie erreicht 300 Millionen Kilo jährlich und mehr. Assam, Nilgiri, Travancore, Doars und Darjeeling sind die besten indischen Anbaugebiete. Pakistan, Ceylon, Java, Sumatra und Ostafrika liefern jährlich ebenfalls annähernd 300 Millionen Kilo. Rußland ist bemüht, seinen Teebedarf, der etwa 30 Millionen Kilo betragen dürfte, aus eigenen Pflanzungen zu decken.

Viele tausend Plantagen der vorgenannten Gebiete wetteifern nun, ihren Tee „an den Mann“ zu bringen. Sie schicken Proben und Muster, und wenn die Teeprobie-

Bitte lesen Sie umstehend weiter

rer sich auf eine Sorte geeinigt haben, wird der Einkäufer angewiesen, die Partie zu kaufen. Vorsichtig ist man dabei mit der ersten Ernte, besser wartet man auf die weiteren Pflückungen, denn auch danach wird der Tee beurteilt. Auf den Großmärkten (Teebörsen), z. B. in London oder Amsterdam, muß die Partie, die eine bestimmte Nummer hat, erstanden werden. Acht Wochen nach dem Einkauf ist die Ware über Hamburg in Ostfriesland eingetroffen, wo sie z. B. in Leer auf der Zollniederlage eingelagert wird. Dort warten oft 15 000 Kisten à 50 kg auf die Weiterverarbeitung (Veredelung). 20 bis 25 Sorten, von der einen viel, von der anderen weniger, werden gebraucht, um eine bestimmte Ostfriesische Mischung herzustellen. Erst kurz vor der Verarbeitung werden die Kisten vom zollfreien Lager geholt, erst in diesem Augenblick entsteht die Zollschuld. Das ist eine rein kaufmännische Rechnung, bei der es um hohe Summen geht.

Moderne Maschinen stehen zur Verfügung, damit die Verarbeitung, das Mischen und Verpacken, reibungslos abläuft und damit eine gleichbleibende Geschmacksrichtung erhalten bleibt. In die Teemischtrommel werden die einzelnen Sorten pauschal prozentual eingefüllt und gemischt, vollautomatische Paketiermaschinen sorgen dafür, daß der Tee von keiner menschlichen Hand berührt wird. Es gibt verschiedene Mischungen, die bei den ostfriesischen Teefirmen hergestellt werden. Die Teemixer sind „alte Hasen“, nur sie kennen das Hausrezept, und nicht einmal der Chef weiß genau, wie seine Tees zusammengesetzt sind. Die Tradition besagt, daß die Teerezepte Hausgeheimnisse sind und bleiben müssen.

Die Norderneyer Hausfrau oder Quartierwirtin kennt „ihre“ Mischung genau. Je nach der Landschaft und dem Wasser muß nämlich die Sorte gewählt werden. Auch der individuelle Geschmack spielt eine Rolle. Bevor Norderney in den 80er Jahren des vergangenen Jahrhunderts seine Trinkwasserversorgung heutiger Art erhielt, wurde zur Teebereitung ausschließlich Regenwasser verwendet, das in „Baken“ aufgefangen wurde.

Wie sehr der Ostfrieser an seinem Tee hängt, wird deutlich, wenn man erfährt, wie verwegene Seefahrer — jede ostfriesische Familie kann mindestens einen Seefahrer nachweisen — während der napoleonischen Kontinentalsperre zwischen 1808 bis 1813 Leben und Schiff aufs Spiel setzten, und gefährliche Schmuggelfahrten unternahmen, um den erforderlichen Tee zu holen.

In den beiden Weltkriegen wurden die Ostfriesen bei der Teezuteilung großzügig bevorzugt. Dabei zeigte es sich, wie weit nach Süden das Gebiet der Teetrinker

reicht, in dem die „Ostfriesische Mischung“ Nationalgetränk ist: Im Emstal war Lathen der südlichste Punkt, die Grenze zog sich östlich über Sögel nach Werlte. Nach dem letzten Kriege machten Bergarbeiterfrauen den langen Weg zur Nordseeküste, um den Tee, der für ihre unter Tage schuftenden Männer und Söhne zugeteilt war, gegen Speck und Butter umzutauschen. Sieben bis acht Pfund Tee werden durchschnittlich im Jahr von einem Ostfriesen verbraucht. Die Vergleichszahlen liegen bei den übrigen deutschen Ländern unter ein bis zwei Pfund. Nur in England ist von Fachleuten ein höherer Konsum errechnet worden.

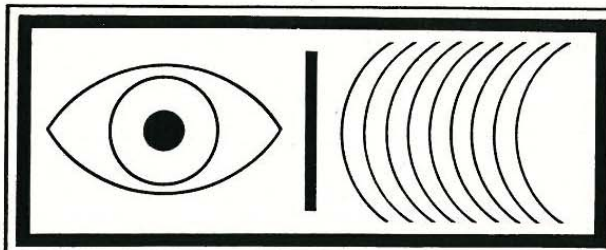
Man sagt dem Ostfriesen nach,

er sei stur. Das stimmt nicht; doch er ist nicht gleich mit jedermann auf „Du“. Er ist eigen in seiner Art. Freundschaft schließt er nur in seltenen Fällen, doch wer ihn als Freund gewonnen, der kann sich auf ihn verlassen. Er kann meist sehr gesellig sein, und vielleicht ist die Gemütlichkeit, in der er aufwächst und lebt, der Grund für seine ausgesprochene Zuverlässigkeit. Das Teetrinken der Ostfriesen trägt dazu bei, daß die Gemütlichkeit erhalten bleibt, daß überhaupt der Charakter der ostfriesischen Familie in ihrer Urform bestehen kann. Die Heimatliebe und die Zusammengehörigkeit der Ostfriesen, wo immer sie auch in der Welt sind, werden durch den Tee gefestigt.

Mode- Urlaubs- Träume zwischen Wind und Wellen

Nicht nur in Literatur, Theater und Film setzt sich mehr und mehr ein romantischer Trend durch, auch die Mode folgt lyrisch-romantischen Impressionen. Liebenswert verspielt zeigt man sich auch an der See, gewissen Vorbildern aus der Zeit vor der Jahrhundertwende nicht ganz unähnlich. Das gilt nicht zuletzt für dieses Maxikleid, das, dem Urteil der Modeexperten nach, sich sowohl für Strand- als auch für Innenparties eignet.





Zu sehen und zu hören

Sonnabend, den 21. August 1971	9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: Mosaik in Dur und Moll
	21.00 Uhr	Kurhaus	*Insulinde Nacht mit den BENTLEY-SISTERS, MENNO GRONDSMA, PETER OLDENBURG, den Silver-Strings und dem GTO-Tanzorchester Conférence: WOLFGANG SCHEELE
Sonntag, den 22. August 1971	11.15 Uhr	Kurgarten	Symphonisches Sonntagskonzert Werke von Schubert und Brahms Dirigent: GMD Andreas von Lukácsy Musik am Nachmittag
	16.00 Uhr	Kurgarten	Abendkonzert: Liebe alte Bekannte
	20.15 Uhr	Kurplatz	
Montag, den 23. August 1971	9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Kurgarten	Konzert für die Norderneyer Kinderheime
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: Gemixtes Allerlei
	20.30 Uhr	Weißer Saal	*Ernstet un Vergnöttet von und mit MARIE CRONEMEYER
Dienstag, den 24. August 1971	9.30 Uhr	Kurplatz	Unterhaltungsmusik
	15.30 Uhr	Kurhaus	*Fröhlicher Märchennachmittag für unsere kleinen Kurgäste von und mit MARIE CRONEMEYER Unterhaltungsmusik
	16.00 Uhr	Kurgarten	Unterhaltungsmusik
	20.15 Uhr	Kurplatz	Unterhaltungsmusik
	20.30 Uhr	Großer Saal	*Ostfriesischer Heimatabend „Sang, Klang und Tanz von der Waterkant“, ausgeführt von der Trachtengruppe des Norderneyer Heimatvereins und der Bläservereinigung
	20.30 Uhr	Kurtheater	*Wer hat Angst vor Virginia Woolf? Stück in drei Akten von Edward Albee
Mittwoch, den 25. August 1971	9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	20.30 Uhr	Großer Saal	*Siebentes Symphonie-Konzert Solist: STEFAN ASKENASE, Klavier Dirigent: GMD Dr. Werner Bitter a. G. Werke von Chopin und Beethoven
Donnerstag, den 26. August 1971	9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: Musik aus Oper, Operette und Musical
	20.30 Uhr	Weißer Saal	*Ökumenischer Vortrag: Christliche Sittenlehre und neue Moral Es spricht Pater Dr. J. David SJ
	20.30 Uhr	Kurtheater	*Arsen und Spitzenhäubchen Kriminalkomödie von Joseph Kesselring
Freitag, den 27. August 1971	9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: Berühmte Werke großer Meister
	20.30 Uhr	Weißer Saal	*Ostfriesische Perlenkette Musikalisch umrahmter Farblichtbildervortrag von Pastor SIEGFRIED WILKE
	20.30 Uhr	Ev. Kirche	*Kantaten-Abend Mitwirkende: Instrumentalsolisten und die Evangelische Kantorei Norderney; Leitung und an der Orgel: Elsbeth Günther
Sonnabend, den 28. August 1971	9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: Ein musikalischer Streifzug
	20.30 Uhr	Kurhaus	*So sings und klingts am Nordseestrand mit CHRISTA HAAS und BERT CORTEZ Zum Tanz spielt das GTO-Tanzorchester

Eintrittskarten im Vorverkauf und evtl. Tischreservierungen zu den mit einem * bezeichneten Veranstaltungen erfolgt jeweils eine Woche vorher täglich von 10 bis 12 Uhr, montags bis freitags außerdem von 16 bis 18 Uhr im Konzert- und Theaterbüro am Kurplatz (Ruf 2950) und eine Stunde vor Beginn der Veranstaltungen im Kurhaus (Ruf 533). Es wird gebeten, vorbestellte Karten bis 15 Minuten vor Veranstaltungsbeginn in Empfang zu nehmen, da sonst anderweitig darüber verfügt werden muß oder im Falle der Unmöglichkeit eines Weiterverkaufs eine Berechnung zu Lasten des Bestellers erfolgen kann.

Der Vorverkauf für die Theatervorstellungen erfolgt montags bis freitags von 10 bis 12 Uhr und von 16 bis 18 Uhr, sonnabends nur von 10 bis 12 Uhr, im Konzert- und Theaterbüro am Kurplatz, sowie an der Abendkasse im Kurtheater.

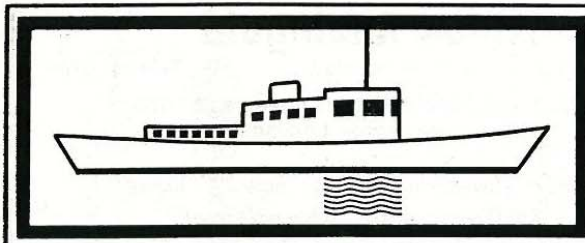
Bei ungünstiger Witterung werden die im Freien vorgesehenen Konzerte in das Kurhaus verlegt. Veranstaltungs- und Programmänderungen müssen vorbehalten bleiben.

Willkommen auf den Ostfriesischen Inseln

Sie sind in der Heimat des Doornkaat. Seine Adresse lautet: Doornkaat Aktiengesellschaft, Norden/Ostfriesland.

Doornkaat gehört zu dieser Landschaft wie das Meer und die Inseln. Genießen Sie auch hier seinen mild-würzigen Geschmack! Dazu wünscht Ihnen Doornkaat eine gute Erholung und einen schönen Urlaub.

Doornkaat
Heißgeliebt und kalt getrunken



Herzlich Willkommen!

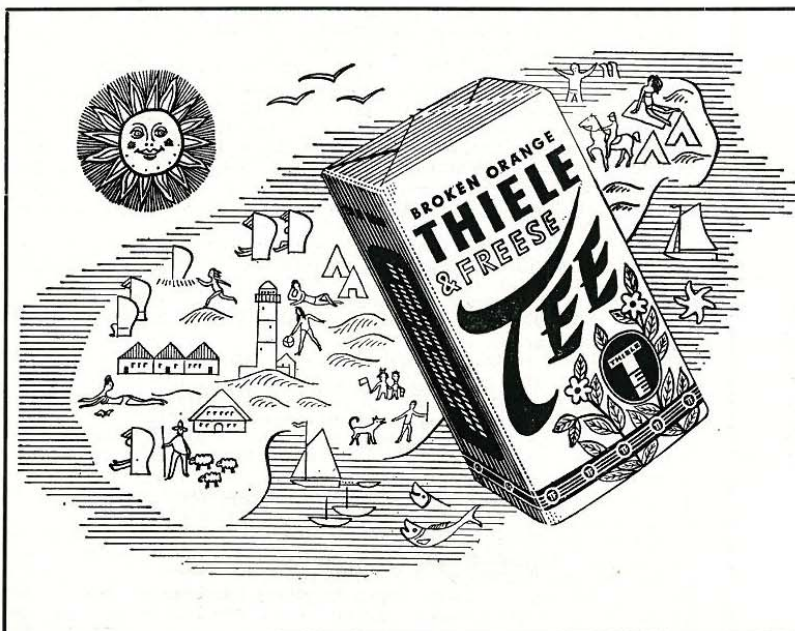
Als Ehrengäste begrüßen wir

Hünermann, Ilse, Rheine, zum 50. Male — Hotel Germania
 Schmidt, Wilhelmine, Schwelm, zum 39. Male — Haus Sonnenblick
 Zoebe, Luise, Altena, zum 38. Male — Gartenstr. 52
 Schem, Eduard, Essen, zum 36. Male — Moltkestr. 9
 Klein, Grete, Warendorf, zum 36. Male — Villa Erika
 Bulk, Elsa, Bielefeld, zum 33. Male — Schulzenstr. 20
 Theel, Veller, Münstereifel, zum 32. Male — Luisenstr. 31
 Schmiegel, Wilhelm, Bochum, zum 30. Male — Friedrichstr. 36
 Witte, Erna, Osnabrück, zum 30. Male — Kreuzstr. 8
 Buddenberg, Wilhelm, Nordhorn, zum 29. Male — Friedrichstr. 24
 Colsmann, Eduard, Langenberg, zum 29. Male — Damenpfad 14
 Hogrebe, Elisabeth, Hiddessen, zum 29. Male — Haus Daheim
 Wittenberg, Ernst, Lingen, zum 29. Male — Haus Waterkant
 Schaberg, Walther, zum 27. Male — Luisenstr. 24a
 Wittenberg, Gertrud, Lingen, zum 27. Male — Haus Waterkant
 van Beek, Maria, Düsseldorf, zum 26. Male — Wiedaschstr. 71
 Dieckmann, Irmgard, Stuttgart, zum 26. Male — Tannenstr. 9
 Meurer, Carl, Hannover, zum 26. Male — Gartenstr. 2
 Meurer, Mimi, Hannover, zum 26. Male — Gartenstr. 2
 Lötters, Otto, Schwerte, zum 26. Male — Haus Delang
 Kestien, Pia, Odenthal, zum 25. Male — Wiedaschstr. 8a

Angemeldet bis zum 11. August 1971

Arndt, Ursel, Walsrode — Friedrichstr. 1
 Asholt, Heinrich, m. Frau, Oelde — Mainstr. 22
 Back, Elisabeth, m. Tochter, Freiburg — Haus Sonnenblick
 Backhaus, Hildegard, Berlin — Herrenpfad 9
 Bähr, Kurt, m. Frau, Hannover — Am Fischerhafen 9
 Balluff, Heinrich, Duisburg — Am Weststrand 11a
 Balzer, Ernst, Hannover — Südhoffstr. 2
 Barthel, Christine, Braunschweig — Moltkestr. 2
 Bauert, Gerlinde, m. Familie, Badenweiler — Htl. am Leuchtturm
 Baumbach, Rudolf, m. Frau, Frankfurt — An der Schanze 8
 Benthien, Jürgen, m. Familie, Eckernförde — Bdw.-Erh.-Heim
 Berens, A., m. Sohn, Osnabrück — Nordhelmstr. 10
 Berg, Max, m. Frau, Köln — Herrenpfad 9
 Berger, Erika, Essen — Hotel Rheinischer Hof
 Beck, Wolfgang, Wülfrath — Kaiserstr. 24
 Bierwirth, Caroline, Northeim — Winterstr. 25
 Boesenberg, Eva-Maria, Münster — Kaiserstr. 24
 Böhle, Günther, m. Frau, Detmold — Knyphausenstr. 17
 Böhmman, Mechthild, Wellingholzhausen — An der Mühle 8
 Böhme, Johannes, m. Frau, Solingen — Oderstr. 10
 Böker, Horst, m. Familie, Koblenz — Herrenpfad 19
 Bolle, Adolf, m. Familie, Göttingen — Georgstr. 2
 Bonn, Gerda, m. Familie, Essen — Benekestr. 42
 Böttjer, A., Visselhövede — Georgstr. 1
 Büning, Wilhelm, m. Frau, Dinslaken — Friedrichstr. 6

Borggräfe, Lieselotte, m. Sohn, Hagen — Kampstr. 11
 Borstel, Hanna, Dissen — Moltkestr. 7
 Brand, Marianne, Paderborn — Halemstr. 2
 Braun, Ehrentraud, m. Familie, Pforzheim — Kaiserstr. 24
 Braunstein, Ingrid, m. Sohn, Stade — Strandhotel Germania
 Brinkmann, Walter, m. Frau, Dortmund — Tannenstr. 16
 Buchwald, Helmuth, Lübeck — Kaiserstr. 24
 Budde, Otto, Rousdorf — Am Kurplatz 5
 Büter, Alfons, Meppen — Hotel Metropol
 Codiglia, Nedo, Braunschweig — Luisenstr. 10
 Cordes, Theodor, m. Familie, Uelzen — Südstr. 19
 Dechert, Willi, m. Familie, Lollar — Poststr. 6
 Devries, Egmont, m. Sohn, Bremen — Am Kurplatz 5
 Dewes, Henni, Saarbrücken — Knyphausenstr. 18
 Diemer, Gerhard, m. Familie, Bad Vilbel — Am Fischerhafen 13
 Dietz, Jochen, München — Hotel am Leuchtturm
 Dietzmann, Sieglinde, m. Familie, Wagenfeld — Gartenstr. 27
 Dotschek, Hans, m. Familie, Essen — Knyphausenstr. 6
 Dreissig, Karl-Heinz, m. Familie, Evessen — Lippestr. 6
 Drescher, Oswald, m. Familie, Heidmühle — Damenpfad 16
 Dressing, Heinz, m. Frau, Unterlübbe — Friedrichstr. 6
 Droschewski, Elisabeth, Bonn — Haus Sonnenblick
 Dück, Jan, m. Familie, Wiesbaden — Friedrichstr. 6
 Dunkel, Hans, m. Familie, Düsseldorf — Damenpfad 7
 Düring, Rena, Bunde — Benekestr. 18
 Englisch, Josef, m. Frau, Hamborn — Haus Storchennest
 Eichner, Paul, m. Frau, Diez — Südhoffstr. 3
 Etbach, Willy, m. Tochter, Greven — Haus Sonnenblick
 Faßler, Fritz, m. Familie, Augsburg — Am Fischerhafen 9
 Fanslau, Helmut, m. Familie, Burgdorf — Bdw.-Erh.-Heim
 Felbel, Günter, m. Familie, Saarbrücken — Knyphausenstr. 18
 Feldmann, Ellen, m. Tochter, Hannover — Nordhelmstr. 71
 Fellmer, Hans, m. Familie, Werthum — Haus Daheim
 Fischer, Wolfgang, m. Familie, Lauf — Am Leuchtturm 1
 Fleiter, Hedwig, Wuppertal — Waldweg 5
 Franzke, Maria, m. Sohn, Lingen — Damenpfad 18
 Freise, Busso, Augustdorf — Am Wasserturm 3
 Frenzel, Frieda, Berlin — Herrenpfad 9
 Frerichs, Udo, Essen — Damenpfad 14
 Furch, Thomas, Winnenden — Lippestr. 6
 Gartemann, Ruth, Berlin — Heinrichstr. 5
 Gaßmann, Joachim, m. Frau, Wieckenberg — Jann-Bergh.-Str. 43a
 Gansener, Karl-Heinz, m. Frau, Wuppertal — Südstr. 19
 Gever, Hans-J., m. Frau, Bielefeld — Jann-Berghaus-Str. 8a
 Glaser, Hans, m. Frau, Bochum — Waldweg 5
 Gödecke, Ruth, Eberbach — Knyphausenstr. 18
 Götte, Gertrud, m. Tochter, Essen — Friedrichstr. 1
 Graf, Erwin, m. Familie, Stockheim — Rheinstr. 12
 Greulich, Klaus, Gladbeck — Hafenstr. 5
 Grosse, Heinz, m. Familie, Andernach — Pension Viktoria
 Grotheer, W., Bremen — Herrenpfad 9
 Häbicht, Franz, m. Frau, Frankfurt — Friedrichstr. 24
 Hafner, Viktor, m. Familie, Salzgitter-Roden — Damenpfad 18
 Hartmann, Ludwig, m. Familie, Flensburg — Am Leuchtturm 1
 Hatting, Margaret, Werne — Haus Daheim
 Helmer, Adelheid, m. Mann, Rheine — Damenpfad 16
 Heim, Johanna, Frankfurt — Haus Dörte



Unsere Insel mit nach Hause nehmen können Sie nicht —

nur die Erinnerung an schöne Stunden. Aber ein Stück Ostfriesland kann Ihr Hausfreund werden:

THIELE-TEE Broken Orange — ein großartiger Tee — man sagt „bester Ostfriesentee“, kommt in jedem Wasser gut heraus!

Sie können sich ihn auch später schicken lassen.

THIELE
TEE

in jedem guten Fachgeschäft

Staatliche Strandhallen GmbH.

Ruf 423

Ein Abend in den Staatlichen Strandhallen ist immer ein Erlebnis!

Durch den Abend führt Sie

HEINZ GÜNTHER

heiter - beschwingt - spritzig!

Zum Tanz spielt

Das EDDY-TRINKAUS-Quintett

Ein deutsches Quintett von Format

Samstag, den 21. August, 21.00 Uhr Eintritt: 3,- DM

Gastspiel EDITH GERLING

Eine Frau mit Herz und Stimme!

Conférence: **Heinz Günther**

Sonntag, den 22. August, 21.00 Uhr Eintritt frei

GROSSES BORDFEST auf MS „Norderney“
mit Äquatortaufe und NEPTUN!

Es spielt die fröhliche Bordkapelle **Eddy Trinkaus**
Steuermann der guten Laune: **Heinz Günther**

Dienstag, den 24. August, 21.00 Uhr Eintritt: 4,- DM

WAHL DER „BADEKÖNIGIN“
mit **Werner Gebhardt**

Mittwoch, den 25. August, 21.00 Uhr Eintritt frei

REISE-QUIZ mit Heinz Günther

Begrüßung der Scharnow- und Norderney-Urlauber.
Interessante Scharnow-Fahrten zu gewinnen!

Donnerstag, den 26. August, 21.00 Uhr Eintritt frei

GROSSER RHEINISCHER ABEND
mit **Heinz Günther**
und dem **Eddy-Trinkaus-Quintett**

Spaß an de Freud! Auch Nicht-Rheinländer sind uns sehr herzlich willkommen!

Freitag, den 27. August, 21.00 Uhr Eintritt frei

JE - KA - MI - ABEND

Wer singt, parodiert, imitiert oder spielt ein Instrument? Meldungen der Teilnehmer bitte um 18.00 Uhr in den Strandhallen zur Musikprobe!
Durch den Abend führt: **Heinz Günther**

Samstag, den 28. August, 21.00 Uhr Eintritt: 5,- DM

Gastspiel BULLY BUHLAN

mit seinen beliebten und bekannten Liedern

Conférence: **Heinz Günther**

DORTMUNDER

THIER



Vonden guten Dortmundern eins der Besten

Besuchen Sie unseren „duften“

STRANDKELLER

mit heißer Musik aus der Discothek

Unter der gleichen Leitung:

Café - Konditorei FRÖHLE

GEGENÜBER DER POST

Die Konditorei mit der dezenten Musik besucht jeder Kurgast gern am Tage wie am Abend

Bier vom Faß

PILSNER URQUELL

und

DORTMUNDER

RITTER EXPORT

Es spielt das

SCHNEIDEWIND-TRIO

Erstklassige

Konditorei-Erzeugnisse

Eis - Gepflegtes Bier

„Haus Rheingold“

Ecke Langestraße und Herrenpfad

Telefon 3284

Nach Umbau und Neugestaltung seit 1970
unter neuer Leitung

Unser abwechslungsreicher gutbürgerlicher

Mittag- und Abendtisch

wird auch Sie nicht enttäuschen!

CHRISTINE und HELMUT FASTENAU

Unsere Spezialität: **Täglich Frischfisch aus hiesigen Fängen**

Heinemann, Walter, m. Frau, Holzminden — Nordhelmstr. 10
 Helmetag, Wilfried, m. Frau, Buchenhagen I — Südhoffstr. 3
 Hemme, Klaus, Hodenhagen — Friedrichstr. 1
 Hempfen, Klaus, m. Familie, Bremen — Haus Winkler
 Henschel, Heinrich, Dr., m. Familie, München — Haus Daheim
 Henschler, Rolf, m. Frau, Neufahrn — Strandvilla Feodora
 Hennig, Günther, m. Frau, Schrabenhäuser — Strandh. Germania
 Herold, Tina, Murrhardt — Hotel Seeadler
 Hesse, Hildegard, Saarbrücken — Haus Ursula
 Hinz, Margaret, Hannover — Pension Cäcilie
 Honervogt, Fritz, m. Familie, Paderborn — Damenpfad 16
 Horward, Walter, Sandershausen — Kampstr. 11
 Huber, Charlotte, Basel — Friedrichstr. 38
 Hubert, Meier, Osnabrück — Damenpfad 11
 Jäger, Christa, m. Tochter, Nienburg — Heinrichstr. 8
 Jesper, Paula, Dortmund — Benekestr. 10a
 John, Harry, Bremen — Jann-Berghaus-Str. 1
 Jost, Heinz, m. Familie, München — Hotel Metropol
 Jüdes, Klaus, m. Frau, Lübeck — Südhoffstr. 4
 Jürgens, Ernst, m. Frau, Salzgitter — Schulzenstr. 13
 Karstendiek, Helmut, m. Familie, Bremen — Luisenstr. 22
 Kaufmann, Helene, Bad Salzuflen — Damenpfad 18
 Kerkhoff, Brunhilde, Werl — Strandvilla Lührs
 Keul, Rosel, m. Sohn, Fachbach — Moltkestr. 2
 Klöppelberg, Friedhelm, m. Frau, Herscheid — Luisenstr. 31
 Knoop, Karl-Heinz, m. Familie, Bremen — Seilerstr. 4
 Knuffinke, Elisabeth, Dortmund — Benekestr. 10a
 Kohl, Herlinde, m. Enkel, Plankstetten — Hotel Seeadler
 Konrad, Wilhard, m. Familie, Wenden — Am Leuchtturm 1
 Kopp, Otto, Großholbach — Damenpfad 14
 Korbmacher, Edith, m. Tochter, Freienohl — Strandhaus Atlantic
 Körner, Gerhard, Dr., m. Familie, Offenbach — Haus Daheim
 Koschland, Kerstin, m. Fam., Stockholm — Strandhotel Germania
 Köster, Josef, m. Familie, Ibbenbüren — Im Gewerbegebiet 2
 Kraft, Elisabeth, m. Frau, Tuttingen — Damenpfad 16
 Kraft, Karl-Heinz, Braunschweig — Südstr. 19
 Kranz, Heinz, m. Familie, Ottersberg — Friedrichstr. 5
 Kraushaar, Wilhelm, m. Familie, Neuhausen — Am Fischerhafen 19
 Kreter, Karl-Heinz, m. Familie, Immen — Ellernstr. 8
 Kröber, Anita, Saarbrücken — Kaiserstr. 24
 Krueger, Wilfried, m. Frau, Remscheid — Kaiserstr. 24
 Lachner, C. J., Dr., m. Frau, München — Hotel Seeadler
 Langer, Susanne, Braunschweig — Moltkestr. 2
 Larsch, Gerd, m. Frau, Rendsburg — Luisenstr. 10
 Laufer, Dorothee, Köln — Kaiserstr. 24
 Lauer, Erna, Hameln — Kreuzstr. 11
 Lehmacher, Helmut, Leverkusen — Im Gewerbegebiet 5
 Leiverkus, Bernhard, m. Frau, Wuppertal — Südstr. 19
 Lenkel, Hans, m. Familie, Mandeln — Benekestr. 47
 Libera, Paul, m. Frau, Sarstedt — Rheinstr. 13
 Liesen, Cilly, Duisburg — Haus Storchennest
 Lihs, Marga, m. Tochter, Dortmund — Wiedaschstr. 1
 Luidenbeck, Klaus, m. Frau, Düsseldorf — Kirchstr. 12
 Lobensteiner, J. Sigrid, Bielefeld — Kaiserstr. 24
 Lockum, Waltraut, Berlin — Knyphausenstr. 18
 Lohre, Maria, m. Tochter, Warburg — Jadestr. 1
 Lorewz, Verena, Solingen — Mainstr. 2a
 Ludwig, Johannes, m. Frau, Wuppertal — Benekestr. 39
 Lüken, m. Frau, Sennestadt — Damenpfad 7
 Lüken, Gabriele, Hildesheim — Heinrichstr. 5
 Maibaum, Franz, m. Frau, Waltrop — Birkenweg 21
 Maring, Paul, m. Familie, Braunschweig — Friedrichstr. 5
 Melchert, Erich, m. Familie, Northeim — Winterstr. 25
 Melzer, Ursula, Bremen — Herrenpfad 9
 Mengen, Marlies, Köln — Südhoffstr. 14
 Meyer, Helmut, m. Familie, Hameln — Jadestr. 1
 Meyer, Walter, Osnabrück — Am Wasserturm 13
 Meyer zur Heyde, W., m. Frau, Osnabrück — Hotel am Leuchtt.
 Michaelis, Gertrud, m. Enkelin, Letter — Marienstr. 23
 Miebach, L., Remscheid — Tollestr. 1a
 Milzner, Marlis, m. Tochter, Hannover — Knyphausenstr. 24
 Mix, Heide, Aachen — Südstr. 19
 Mondrzyk, A., m. Tochter, Düsseldorf — Mühlenstr. 13
 Müller, Fritz, Dr., m. Familie, Leihgestern — Luisenstr. 26
 Nolteernsting, Johanna, Bad Oeynhausen — Benekestr. 47
 Nothdurft, Erika, m. Ang., Lüdenscheid — Friedrichstr. 5
 Olandt, Rita, m. Schwester, Bad Pyrmont — Knyphausenstr. 18
 Ovenhausen, Arthur, m. Frau, Witten — Marienstr. 14
 Gutzzeit, Klaus, m. Familie, Witten — Marienstr. 14
 Panne, Lore, m. Sohn, Bochum — Kurhotel Norderney
 Pape, Hildegard, m. Familie, Strücken — Strandstr. 12
 Patscher, Wolfgang, m. Familie, Frankfurt — Winterstr. 25
 von Pavel, Harald, m. Familie, Solingen — Haus Daheim
 Pavel, Günhild, Zürich — Haus Daheim
 Peitsch, Jürgen, m. Frau, Wesel — Hotel Rheinischer Hof
 Pelke, Johann, Wellingholzhausen — An der Mühle 8



Ihrer Gesundheit zuliebe
täglich
MeeresTIEFwasser
trinken



Fragen Sie nach BIOMARIS
in der Trinkkurhalle
von Norderney

Petry, Wilhelm, m. Familie, Hondelage — Luisenstr. 10
Polzin, Erika, m. Tochter, Bremen — Jann-Berghaus-Str. 36
Poppinghaus, Gottfried, m. Frau, Hamm — Haus Daheim
Prieß, Heinz, m. Familie, Unterlütbe — Friedrichstr. 6
Puhl, Egon, Dr., m. Frau, Bremen — Südhoffstr. 2
Quidek, Sabine, Braunschweig — Südstr. 19
Randermann, Gerhard, m. Frau, Bremen — Friedrichstr. 5
Renk, Ilse, m. Sohn, Egestorf — Heinrichstr. 8
Reuschling, Jürgen, m. Familie, Griesheim — Kaiserstr.
Rieger, Otto, m. Frau, Untrekochen — Kurhotel Norderney
Roggendorf, Engelbert, m. Familie, Berlin — Luisenstr. 22
Rosenhöfer, Werner, m. Frau, Freienohl — Damenpfad 7
Rosenkranz, Heinz, m. Frau, Dieringhausen — Hotel Germania
Rothe, Irene, m. Tochter, Bremen — Kaiserstr. 4
Rüdiger, Ulrich, m. Frau, Nettetal II — Mainstr. 22
Rüling, Wolfgang, m. Familie, Weil — Adolfsreihe 11a
Ruf, Franz, m. Familie, Düren — Friedrichstr. 6
Rüfer, August, m. Frau, Hille — Friedrichstr. 6
Sätmeier, Hildegard, Hille — Friedrichstr. 6
Sarnow, Klaus, m. Frau, Hamburg — Schulzenstr. 13
Sauer, Clara, Remscheid — Tollestr. 1a
Schachtschneider, Herbert, m. Familie, Köln — Hotel Metropol
Schöpe, Marlis, Hameln — Jadestr. 1
Schaufel, Karin, m. Familie, Hilstrup — Lippestr. 6
Schläfer, Karl, m. Familie, Neustadt — Frisiestr. 29
Schlag, Dora, Groß-Schwülper — Friedrichstr. 24
Schlag, Karin, Groß-Schwülper — Friedrichstr. 24
Schleicher, Anton, m. Familie, Recklinghausen — Adolfsreihe 2
Schörmann, Elisabeth, Oldenburg — Benekestr. 10a
Schlüter, Walter, m. Familie, Peine — Am Fischerhafen 1
Schmidt, Albert, m. Frau, Groß-Gerau — Südhoffstr. 17
Schmidt, Barbara, m. Familie, Mülheim — Pension Cäcilie
Schmidt, Günter, m. Familie, Gladbeck — Strandvilla Feodora
Schmidt, Gerhard, m. Frau, Otobrunn — Langestr. 17
Schneider, Ewald, m. Familie, Köln — Strandhotel Germania
Schneider, Luise, Düsseldorf — Damenpfad 12a
Schnieder, Berthold, Gladbeck — Hafenstr. 5
Scholl, Margot, Geilenkirchen — Damenpfad 12a
Schöpker-Burg, M., Dortmund — Kaiserstr. 2
Schönwald, Achim, m. Familie, Berlin — Pension Cäcilie
Schröder, Dieter, Bad Salzungen — Bäckerstr. 8
Schuldhuis, Renate, Braunschweig — Moltkestr. 2
Schulenburg, Wilhelm, m. Frau, Hamm — Damenpfad 12a
Schulz, Wolfgang, m. Familie, Hannover — Damenpfad 1
Schüring, Alice, Sandkrug — Lippestr. 6
Schwegler, I., m. Tochter, Kirchheim — Am Fischerhafen 19
Seeling, Otto, m. Familie, Wuppertal — Damenpfad 18
Seewald, Irmgard, Bochum — Hotel Rheinischer Hof
Simons, Friedhelm, m. Familie, Senne I — Herrenpfad 9
Sprung, Manfred, m. Frau, Bochum — Südhoffstr. 2
Städler, Elisabeth, Freiburg — Goebenstr. 4
Steinemann, Hedwig, m. Familie, Osterfeine — Hotel Germania
Steinmüller, Wolfgang, m. Familie, Sarstedt — Rheinstr. 18
Stöbert, Toni, m. Familie, Meppen — Im Gewerbegebiet 4
Stöcker, Liesel, m. Sohn, Neusbach — Rheinstr. 14
Stoltenhoff, Christa, Solingen — Mainstr. 2a
Strauß, Felicitas, Dortmund — Haus Daheim
Stromowski, Anneliese, Mainz — Haus Daheim
Ströwer, Gerhard, m. Frau, Unna — Jann-Berghaus-Str. 8a
Stüve, Karl-Dieter, Wilhelmshaven — Bdw.-Erh.-Heim
Suhrig, Bernhard, m. Sohn, Barsinghausen — Birkenweg 29
Swart, Menna, Dr., Berlin — Hotel am Leuchtturm
Teichmann, Herbert, Jöllenbeck — Haus Daheim
Thiele, Charlotte, m. Tochter, Braunschweig — Haus Dörte
Trenner, Günther, Lübeck — Haus Daheim
Trultsch, Susanne, Köln — Hotel Metropol
Urbaneck, Herta, Düsseldorf — Am Wasserturm 3

haus waterkant

JÜRGEN UND LORE NIEMEYER
NORDERNEY, KAISERSTRASSE 9
Ruf (04932) 777



Das neueste, moderne Haus garni direkt am
Strand mit dem unbehinderten Blick auf das Meer

Zentralheizung - Große Seeterrasse

Geöffnet vom 1. Februar bis zum 15. November

Inklusiv-Preis

(Übernachtung, Frühstück, Prozenste, Mehrwertsteuer)

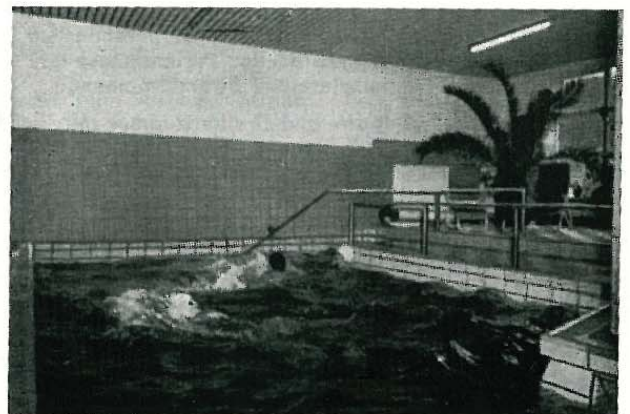
Seezimmer

Sommersaison	DM 29,—
Frühjahr und Herbst	DM 27,—

Gartenzimmer

Sommersaison	DM 23,—
Frühjahr und Herbst	DM 22,—

**Wir empfehlen unser Haus
den Frühjahrs- und
Herbst-Kurgästen. Für die
Winterkur bieten wir
besondere Preisvorteile.**



Unser eigenes Seewasser-Hallenbad
mit einer ständigen Wassertemperatur von 27 ° Wärme
steht unseren Hausgästen kostenlos zur Verfügung

Restaurant „ZUR KOGGE“

Luisenstraße 17 Alfred Jänsch Fernruf 2418

DAS RESTAURANT FÜR SIE
Gepflegte Getränke - Solide Preise
Altbier vom Faß

Krombacher Pils
mit Felsquellwasser gebraut

Hotel Kaiser Franz Josef

Norbert und Charlotte Sänger

Postfach 268 - Fernruf (04932) 670 und 2180

KUPFERKANNE -

ein ganz besonderer Anziehungspunkt
mit dem stets frisch gefüllten Hummerbassin

DELFTER STUBEN

eine Oase der Gemütlichkeit
im Zentrum der Stadt

„CHARLOTT’ - CHERIE“

Die Tanzbar mit internationaler Atmosphère
Geoffnet bis 4.00 Uhr nachts

van der Valk, Walter, Dorsten - Friedrichstr. 24
Verdingen, Anne, Bonn - Haus Sonnenblick
Vinar, J., m. Mann, Hagen - Am Kurplatz 5
Vollrath, Wilhelmine, Kirchlegern - Hafenstr. 15
Vry, Heinrich, m. Frau, Neuenkirchen - Am Leuchtturm 1
Wache, Erich, m. Frau, Twiste - Friedrichstr. 1
Wagener, Paul, m. Bruder, Bad Salzufen - Damenpfad 18
Wagner, Gabriele, Braunschweig - Moltkestr. 2
Wamsler, S., m. Schwester, Schwab. Gemünd - Richthofenstr. 2
Wandel, Else, m. Sohn, Gleidingen - Knyphausenstr. 17
Wansler, Ludwig, m. Frau, Schw.-Gemünd - Richthofenstr. 2
Waßermann, Karl-Heinz, Oberhausen - Friedrichstr. 24
Weissgeber, Horst, Elversberg - Kaiserstr. 24
Weißflog, Hilde, Chemnitz - Friedrichstr. 24
Wettig, Karin, Sandershausen - Kampstr. 11
Wenstnck, A., m. Enkelin, Lingen - Tollestr. 5
Wiese, Angela, Detmold - Am Wasserturm 3
Wiethorn, Elke, Hamburg - Kaiserstr. 24

Wilke, Gisela, Berlin - Kiefernweg 5
Wittkopf, Marie, Bad Harzburg - Seehospiz
Wittner, Erich, Freiburg - Goebenstr. 4
Wunder, Hans, m. Familie, Moers - Feldhausenstr. 1
Zischek, Jürgen, m. Familie, Eiserfeld - Tollestr. 2
Zorn, Else, Mülheim - Damenpfad 12a

Angemeldet bis zum 12. August 1971

Alt, Herbert, m. Familie, Düsseldorf - Am Wasserturm 22
Altenhoner, Paul, m. Frau, Bielefeld - Herrenpfad 17
Andres, Harald, m. Frau, Battenberg - Südhoffstr. 3
Appelhans, Lilli, Lippstadt - Brunnenstr. 6
Arbeiter, Adolf, m. Frau, Nürnberg - Schuchardts Hotel
Aring, Walter, Wiedenbrück - Hotel Kaiser Franz Josef
Arens, Walter, Emden - Haus Pleines
Austen, Maria, Ahden - Emsstr. 14
Bathe, Ida-Maria, Köln - Brunnenstr. 6

Pension Haus Silbermöwe

JOACHIM UND RENATE VOLLMER
Bismarckstraße 6 - Telefon (04932) 2916



Die gepflegte Familienpension mit der persönlichen
Gästebetreuung und individueller Ferienatmosphere
zwischen Denkmalsplatz und Strandpromenade

Behagliche Einzel-, Doppel- und Dreibettzimmer mit flied.
Warm- und Kaltwasser, Etagedusche, Zentralheizung,
gemutl. Aufenthaltsraum (Fernsehen), großem Speiseraum.
Vorzügliche Küche - Vollpension

Alljährliche Betriebsruhe vom 31. 10. bis zum 1. 12.

Vollpensionsendpreis
vom 1. Juni bis zum 30. September 29,- bis 34,- DM
Im Frühjahr, Herbst und Winter 20. Prozent Ermäßigung

Suchen Sie während Ihres
Inselaufenthaltes einen
abwechslungsreichen und
schmackhaften Mittagstisch?

**Wir kochen für Sie
im Abonnement!**

Im Ausschank:

Krombacher Pils
mit Felsquellenwasser gebraut

Seebaderschnelldienst Reederei von der Ohe

Mit MS „LA PALOMA“

von Norderney nach Baltrum, dem Dornröschen der Nordsee,
und nach Langeoog - Ausflugsfahrten ab Hafen

Auskunft und Kartenverkauf an Bord oder im

Flughafen-Restaurant

HAUS DER KOCHKUNST

Inh. B. von der Ohe - Bülow-Allee 3
Tel. 579 - 100 m südlich des Kurparks

Anerkannt gute Küche - Diätküche
ruhig - behaglich - gepflegt



Im Ausschank



Mini-Golfplatz am Birkenweg

Euro-Turnieranlage

Täglicher Spielbetrieb durchgehend von 9.00 bis 20.00 Uhr

Bei jedem Wetter bespielbar

Ihr
Ausflugsziel

„Um Ost“

Hedwig
und Erich Fritz
Telefon 3387



Das Restaurant ostfriesischer Gastlichkeit und gemütlicher Atmosphäre am Kamin zu jeder Jahreszeit
Gepflegte Speisen und Getränke
Kuchen und Gebäck aus eigener Herstellung

JEVER PILSENER

Baum, Gertrud, Hattingen — Bogenstr. 6
Bechtold, Walter, m. Familie, Ronnenberg — Südstr. 3
Beermann, Erich, m. Familie, Nienburg — Nordsee-Haus
Bega, Hildegard, Neheim-H. — Sanatorium Norderney
Behrens, Hans, m. Frau, Hamburg — An der Schanze 10
Bergst, Kurt, m. Familie, Bremen — Birkenweg 12
Bleck, Herta, Rendsburg — Luisenstr. 1a
Blumhardt, Brigitte, Bremerhaven — Kaiserstr. 9
Boden, Martin, Hennef — Strandhotel Germania
Böhm, Dieter, m. Frau, Grasleben — Jann-Berghaus-Str. 2
Bokern, Franz, Oldenburg — Nordsee-Haus
Brambilla, Mario, m. Familie, Wangen — Haus Silbermöve
Brand, Manfred, m. Frau, Besseringen — Kaiserstr. 11
Brandt, Maria, Frankfurt — Kreuzstr. 10
Brockkötter, Ingrid, m. Tochter, Greven — Pension Viktoria
Bürgermeister, Kurt, m. Frau, Gernlinden — Kaiserstr. 9
Burkkardt, Herbert, m. Frau, Idar-Oberstein — Nordsee-Haus
Burstedde, Paul, Lüdenscheid — Luisenstr. 20
Busch, Wolfgang, m. Frau, Bad Soden — Luisenstr. 11
Conrad, Alfred, m. Frau, Dortmund — Richthofenstr. 14
Couradt, Renate, Rotenburg — Kiefernweg 5
Daniels, J., m. Familie, Wesel — Nordhelmstr. 81
Devermann, Josef, Münster — Kurhotel Norderney
Diederichsen, Jutta, Düsseldorf — Kurhotel Kaiserhof
Diener, Erika, Neckarrems — Gartenstr. 20
Diener, Irmgard, Neckarrems — Gartenstr. 20
Drerap, Margret, Coesfeld — Mainstr. 7
Drömann, Wilhelm, Hildesheim — Gartenstr. 7
Droppelmann, Kurt, Hiltrup — Hotel Kaiser Franz Josef
Drusch, Gertrud, Wuppertal — Seilerstr. 1b
Dünnebeil, Gerty, Köln — Nordsee-Haus
Dürr, Walter, m. Frau, Stuttgart — Hotel Kaiser Franz Josef
Ebert, Helga, m. Ang., Kirchheimdanden — Bogenstr. 6
Eckhardt, Dieter, Herne — Sanatorium Norderney
Eckhardt, Dieter, m. Frau, Fleim — Luisenstr. 10
Eibel, H., Troisdorf — Strandhotel Germania
Ehrns, Rudolf, m. Familie, Nürnberg — An der Schanze 5
Einfeld, Regine, Freiburg — Winterstr. 3a
Empt, Bodo, Saarbrücken — Kaiserstr. 10
Feuersenger, Kurt, Rendsburg — Seilerstr. 1a
Fischer-Borst, Trude, Stuttgart — Kaiserstr. 11
Fokken, Johann, m. Frau, Remels — Weserstr. 9
Frankenberg, Ingrid, m. Familie, Wilhelmshaven — Bäckerstr. 5
Freudenberg, D., Dr., m. Familie, Stade — Am Fischerhafen 3
Friepörtner, Gisela, Bremen — Hotel Kaiser Franz Josef
Gassner, Karl, Dortmund — Sanatorium Norderney
Gehring, Ingrid, Dortmund — Nordsee-Haus
Gerhardt, Helmut, m. Frau, Wetzlar — Nordsee-Haus

Hotel-Pension „Sylvia“



Knyphausenstr. 3 **Bernhard und Erika Tjaden** Tel. (04932) 3205 u. 428
Ganzjährig geöffnet - Neubau 1969 - Modern und komfortabel

Zimmer mit Dusche, WC u. Balkon - Halbpension (warmes Abendessen)
Halbpensionsendpreise: Hochsommer 28,— bis 36,— DM,
übrige Jahreszeit 26,— bis 32,— DM

Bitte Hausprospekt anfordern!

Im Ausschank:



Krombacher Pils
mit Felsquellwasser gebraut

der Glar, Otto, m. Frau, Hamburg — Knyphausenstr. 1
Glattacker, Franz, m. Frau, Köln — An der Schanze 11
Glöckner, Chr., m. Familie, Harkenblech — Marienstr. 10
Grachte, Erwin, m. Frau, Lüdenscheid — Kreuzstr. 10
Große-Schwae, M., Voxtrup — Nordhelmstr. 85
Grünewald, Erich, m. Frau, Köln — Benekestr. 13

Fisch-Gaststätte Bodenstab

Inhaber: H. und F. Schult

Fernruf (04932) 2140

Einzige Spezial-Fischgaststätte Norderneys - 180 Plätze

Zentral gelegen - Ecke Winter-/Jann-Berghaus-Straße

Jeden Tag frische Seefische in großer Auswahl:

Seezungen, Schollen, Steinbutt, Heilbutt, Makrelen, Schellfisch,
Kabeljau, Rotbarsch-Filet - Frische Krabben und vieles mehr

Es wird nur Frischfisch verarbeitet (kein Frostfisch)

Gesundheit und Bekömmlichkeit, die schenkt Dir Fisch zu jeder Zeit!

Und für die Kleinen den appetitlichen Kinderteller



Im Ausschank
das bewährte

DORTMUNDER
THIER
Von den guten Dortmundern eins der Besten!

CENTRAL-CAFÉ

Die Konditorei - Das Café
gegenüber dem Kurhaus



Im Ausschank

JEVER
PILSENER

Das Café mit der schönen
Sonnenterrasse

Ein Begriff für Norderney

Ganzjährig geöffnet

Harms, Elisabeth, m. Tochter, Bremen — Weserstr. 14
Hasenbein, Kurt, Westerkappeln — Sanatorium Norderney
Häusler, Maria, Frankfurt — Kreuzstr. 10
Hegermann, Hildburg, Bremen — Knyphausenstr. 26
Hekemann, Karla, Georgsmarienhütte — Nordhelmstr. 85
Heitmann, Dieter, m. Frau, Hamburg — Nordsee-Haus
Helbich, Manfred, Dr., m. Familie, Regensburg — Kreuzstr. 10
Hellbusch, Heinz, Bremen — Hotel Europäischer Hof
Helmstädter, Wilfried, m. Familie, Stuttgart — Kreuzstr. 8
Herr, Edih, Brand — Frisiastr. 24
Hermann, Hildegard, Leer — Hotel Europäischer Hof
Herrnkind, m. Frau, Krefeld — Kurhotel Kaiserhof
Hobelmann, Inge, Georgsmarienhütte — Nordhelmstr. 85
Hoffmann, Gerhard, Sprockhövel II — Sanatorium Norderney

Neu auf Norderney:

Klomp's internationaler Sex- + Erotica-Shop

Friedrichstraße 36 - Fernruf 792

FILMVERLEIH
SEX - BÜCHER
EROTIK - ARTIKEL
SCHALLPLATTEN

Hohensee, Herbert, m. Frau, Oberursel — Lusenstr. 25
Hof, Pauline, Esslingen — Wilhelmstr. 12
von Hoffmann, Margarete, Münster — Haus Waterkant
Holderberg, Irmgard, Bamberg — Winterstr. 19
Hüsment, Willy, m. Frau, Düsseldorf — Bismarckstr. 6
Jacobs, Anneliese, m. Sohn, Bückeberg — An der Schanze 10
Jaeckel, Dieter, m. Familie, Schermeck — An der Schanze 10
Jankel, Erna, Oelmitz — Wiedaschstr. 10a
Janitzek, Karl, m. Familie, Mascherode — Luisenstr. 39
Janz, Dagmar, m. Familie, Witten — Haus Silbermöve
Jorcik, Wilhelm, Lünen — Sanatorium Norderney
Jürgens, Klaus, m. Familie, Gütersloh — Jann-Berghaus-Str. 83
Kaiping, Hermann, Mastholt — Sanatorium Norderney
Kamp, Hans, m. Familie, Meppen — Marienstr. 3
Kastendieck, Wilhelm, m. Frau, Bremen — Gartenstr. 7
Kastner, Alois, Markwerdig — Schuchardts Hotel
Kellerhoff, Kaspar, Belecke — Sanatorium Norderney
Kelpel, Rolf, Göttingen — Ellernstr. 15
Kinkel, Horst, m. Familie, Hilden — Kreuzstr. 10
Klein, Paul, Attendorn — Sanatorium Norderney
Kleinschmidt, Anni, Hamburg — Benekestr. 13
Knackstadt, Willi, m. Frau, Bad Gandersheim — Nordsee-Haus
Knatz, E., Hattingen — Sanatorium Norderney
Knittel, Friedel, m. Frau, Hannover — Nordhelmstr. 74
Knocke, Karl-W., Dr., Hannover — Pension Viktoria
Knoll, Julius, m. Familie, Sternenfels — Jann-Berghaus-Str. 81
Koch, Georg, m. Frau, Stuttgart — Bdw.-Erh.-Heim
Köhler, Hans, Bremen — Gartenstr. 19
Königsmann, Leo, m. Familie, Erlangen — Nordsee-Haus
Körtge, H.-R., m. Familie, Hannover — Osterstr. 5
Körkner, Gerd, m. Frau, Bad Pyrmont — Kirchstr. 1
Kösters, Wilhelm, Münster — Kurhotel Norderney
Kotthaus, Lieselotte, Ennepetal — Seilerstr. 1
Kraft, Karl-J., Dr., Leverkusen — Haus Waterkant
Kraska, Marta, m. Tochter, Kassel — Elbestr. 26
Kreckel, Ursula, m. Familie, Westerbürg — Südhoffstr. 15
Kriesenga, Johanne, Minden — Gästehaus Pleines
Krüger, Anni, Hamburg — Wilhelmstr. 12
Kuhne, Rolf, Hamburg — Jann-Berghaus-Str. 2
Kutzke, Christel, Kassel — Nordsee-Haus
Ladehoff, Sigrid, Hamburg — Gästehaus Pleines
Lange, Hans, m. Familie, Göttingen — Nordsee-Haus
Langer, K., Hagen — Kreuzstr. 10
Lehnen, Theresa, m. Familie, Rheydt — Winterstr. 3a
Leigraf, Peter, Bonn — Kaiserstr. 11
Leopold, Thomas, m. Familie, Frankfurt — Schulzenstr.
Loreck, Hans, m. Familie, Braunschweig — Feldhausenstr. 10

Neu auf Norderney! Hotel METROPOL

Moltkestraße 7 - Ruf (04932) 738

Unser Haupthaus umfaßt 120 Betten, und das Appartementshaus
in der Winterstraße 50 Betten.

Alle Zimmer weisen Komfortausstattung mit Dusche, WC und
Selbstwählfernsprecher auf.

Holländisches Frühstück

Saisonpreise: Voll- und Halbpension von 35,00 bis 45,00 DM
Im Appartementshaus Halbpension 30,00 DM

Wir bieten: Täglich abends einen Obstteller am Bett.
Alle 14 Tage ein kaltes Büfett.

Ab 1. Oktober 1971 bis 1. Mai 1972 Wochen-Pauschalpreis für
Vollpension pro Woche 150,00 bis 195,00 DM;
Einzelzimmer-Zuschlag pro Tag 5,00 DM;
2. Woche 10 %, 3. Woche 15 % Ermäßigung (außer Ostern 1972)



Endlich ist es soweit !



Der

Kaiserhof-Keller

wurde eröffnet.

In einem gepflegten Restaurant und einer gemütlichen Bier-Bar finden Sie vom Eintopf bis zum Hummer, bei Faßbier oder Champagner alles, was Magen und Geldbeutel erlauben.

Der Weg zum Kaiserhof lohnt sich wieder !

Maier, Hans, m. Familie, Schwenningen — Bäckerstr. 5
Makollus, Ruth, m. Tochter, Wolfenbüttel — Lippestr. 3
Mann, Ella, Meerbusch — Benekestr. 53
Markus, Fritz, m. Frau, Remscheid — Villa Erika
Märländer, Fritz, m. Frau, Wuppertal — Halemstr. 9
Marx, Otto, m. Frau, Leverkusen — Kreuzstr. 10
Marquardt, Bodo, m. Frau, Dortmund — An der Schanze 5
Mathes, E. G., Meerbusch — Kurhotel Kaiserhof
Mechlinski, Franz, m. Frau, Rhade — Winterstr. 3a
Meier, Hubert, m. Familie, Osnabrück — Damenpfad 18
Meier, Albert, m. Frau, Hamburg — An der Schanze 10
Meisterling, Hermann, m. Familie, Brühl — Luciusstr. 5
Merting, Kurt, m. Frau, Monheim — Jann-Berghaus-Str. 2
Mezger, Albert, Aalen — Nordsee-Haus
Möller, Margarete, Ennepetal — Seilerstr. 1
Möller, Paul, m. Frau, Hofgeismar — Knyphausenstr. 17
Moos, Karl-H., Bielefeld — Sanatorium Norderney
Multhaupt, Fritz, Hildesheim — Villa Erika
Müller, Johann, m. Tochter, Herrsching — Luisenstr. 38
Müller, Walter, Eisenfeld — Sanatorium Norderney
Müller, Willi, m. Frau, Bergh — Nordsee-Haus
Müller, Brigitte, m. Tochter, Dortmund — Benekestr. 53
Müller-Schwanneke, Bert, m. Frau, Krefeld — Bismarckstr. 6
Naab, Otto, m. Frau, Varrel — Bruns Hotel
Nebgen, Heinz, m. Frau, Bad Soden — Nordsee-Haus
Nolteernsting, Gisela, Bad Oeynhausen — Benekestr. 47
Nymphius, Josef, m. Frau, Wuppertal — Kaiserstr. 9
Oberfranke, m. Familie, Bietigheim — Pension Viktoria
Opach, Paul, m. Frau, Lüdenscheid — Schulzenstr. 42
Onzenberg, Norbert, m. Familie, Iserlohn — Kreuzstr. 10

Otto, Cornelia, m. Tochter, Förste — Moltkestr. 5
Pahl, Heinz, Wennigsen — Jann-Berghaus-Str. 2
Paschke, Werner, Dr., m. Familie, Kelkheim — Nordsee-Haus
Papenkort, Franz, m. Familie, Wehrheim — Kreuzstr. 10
Pawlitzki, Dieter, m. Familie, Resse — Bäckerstr. 5
Penquitt, Frank-H., m. Frau, Münster — Moltkestr. 10
Petersen, Alfred, m. Familie, Schwürbitz — Kaiserstr. 11
Pfefferle, Lotte, m. Sohn, Riedrich — Seilerstr. 1b
Proschazka, Reinhard, Hamburg — Südstr. 1a
Puls, Rudolf, m. Frau, Kronach — An der Schanze 11
Quambusch, Wolfgang, Witten — Sanatorium Norderney
Radberg, Werner, m. Frau, Essen — Schulzenstr. 42
Ranft, A., Dr., m. Sohn, Frankfurt — Kreuzstr. 10
Rauch, Dieter, Saarbrücken — Kaiserstr. 11
Reinbacher, Waltraut, Wanne-Eickel — Bogenstr. 6
Reichmann, Walter, Burchbach — Sanatorium Norderney
Reineking, Gisela, Lemgo — Sanatorium Norderney
Remmers, Friedrich, m. Familie, Rodenberg — Friedrichstr. 10
Rieker, K. H., Köln — Friedrichstr. 10
Ries, Clemens, Dr., m. Familie, Kürten — Maybachstr. 9
Risse, Hermann, m. Frau, Essen — Nordsee-Haus
Roehl, Sabine, m. Ang., Hameln — Winterstr. 3a
Röhl, Liselotte, Gelsenkirchen — Gartenstr. 7
Rossberger, Anneliese, Dr., Wuppertal — Friedrichstr. 10
Rotzoll, Ralf, Bochum — Sanatorium Norderney
Rudolph, Ruth, m. Enkel, Hamburg — Wiedaschstr. 10c
Rusche, Willi, Solingen — Mainstr. 2
Rust, Helmut, m. Familie, Eversen — Roonstr. 6
Samuel, Ruth, m. Familie, Hannover — Roonstr. 6
Sänger, Horst, m. Frau, Berlin — Gartenstr. 7

80 JAHRE

80 JAHRE

Sehr geehrter Kurgast!

Sie finden auf der schönen Nordseeinsel alles zu Ihrer Erholung, was Geist und Körper verlangen. Seeluft und Seewasser regen bekanntlich den Appetit an. Beehren Sie mein Geschäft mit Ihrem Besuch. Meine vier großen Schaufenster zeigen Ihnen Großstadt-Auswahl feiner Delikatessen, die Sie im Laden stets frisch und preiswert bei aufmerksamer Bedienung erhalten.

Benutzen Sie bitte die Vormittagsstunden zum ruhigen Einkauf!

H. BAKKER

Gegründet 1891

Ganzjährig geöffnetes Inselgeschäft

Ecke Friedrich- und Heinrichstraße - Telefon (04932) 508

GÄSTEHAUS

VILLA CHRISTINA

HOTEL GARNI

Besitzer: Wilhelm Bakker

2982 Nordseeheilbad Norderney
Kreuzstraße 9 - Postfach 102 - Ruf (04932) 711

Neubau 1969/70

In nächster Nähe des Strandes - Sehr ruhige Lage - Stadtmitte
Moderne Zimmer, alle mit Dusche, WC und Teleton
Fahrstuhl im Hause
Besonders zu empfehlen auch für Herbst- und Winterkuren

Informieren Sie sich bitte unverbindlich



Reiten auf Norderney

Ausritte am Strand und in den Dünen

Reiten in der Halle (20 x 40 m)

Möglichkeit zum Erwerb des Reiterabzeichens

Pensionsstallung - Verleih und Verkaufsstall



VELTINS
Pilsener

MEIEREI Restaurant
und Café

5 Minuten vom Strand entfernt - Telefon 2294

Scharrmacher, Erich, Gr.-Dornberg — Sanatorium Norderney
Scheibler, Inge, m. Mutter, Mannheim — Jann-Berghaus-Str. 2
Schweißer, Walter, m. Frau, Bemerode — Nordsee-Haus
Schmidt, Adolf, Witten — Sanatorium Norderney
Schmoldt, Paula, Hamburg — Benekestr. 13
Schneider, Adele, Daaden-Biersdorf — Sanatorium Norderney
Schneider, Otto, Dr., m. Frau, Kreuztal-Eichen — Nordsee-Haus
Schneider, Curt, m. Frau, Esslingen — Rheinstr. 3
Schniedewind, Hilde, Bremen — Moltkestr. 6
Schönen, Theo, M.-Gladbach — Hotel Kaiser Franz Josef
Schömann, Maria, m. Familie, Zeltingen — Jann-Berghaus-Str. 81
Schottelius, Lieselotte, Rastatt — Kasierstr. 9
Schuchmann, F., m. Familie, Bremen — Gartenstr. 7
Schulz, Franz, m. Frau, Frankfurt — Ellernstr. 15
Schwermer, Friedel, Hattingen — Sanatorium Norderney
Sehn, Günther, m. Familie, Jägersburg — Strandhotel Germania
Seidel, Ingrid, Waiblingen — Gartenstr. 20
Seifert, Margarethe, Hamburg — Wilhelmstr. 12
Sewerin, Paul, Gütersloh — Hotel Europäischer Hof
Siekman, Elfriede, Löhne — Sanatorium Norderney
Springer, Josfe, m. Familie, Frankfurt — Jann-Berghaus-Str. 2
Steinböhmer, Dieter, Münster — Nordhelmstr. 74
Steinborn, Martha, Berlin — Knyphausenstr. 1

Balkan-Grill

Friedrichstraße 37 - Telefon 2716

Das größte Balkan-Restaurant-Unternehmen Deutschlands

Bremen - Norderney - Bielefeld



Wir bieten Ihnen
Original-Speisen und
-Getränke aus Jugoslawien
und der ungarischen Pußta
bei flackerndem
Kerzenschein
und intimer Atmosphäre

Ein unvergeßliches Erlebnis Ihres Ferienaufenthaltes
ist ein Besuch unseres Hauses
in dieser nicht alltäglichen Umgebung

Bittär schäßen!

Steinkühler, Werner, m. Familie, Holzen — Nordsee-Haus
Steinsiek, Emma, m. Tochter, Wilhelmshaven — Kaiserstr. 9
Stille, Friedrich, m. Frau, Siegen — Nordsee-Haus
Stöcker, Edith, Hagen — Rheinstr. 3
Stuckmann, Hugo, m. Familie, Bochum — Friedrichstr. 10
Stürmer, Ingo, m. Frau, Osnabrück — Nordhelmstr. 72
Süssmann, Walter, m. Frau, Leer — Seilerstr. 1a
Swoboda, Gertrud, Castrop-Rauxel — Sanatorium Norderney
Tennd, A., m. Familie, Bad Pyrmont — Am Fischerhafen 3
Tewes, Wilhelm, m. Frau, Bielefeld — Elbestr. 26
Thal, M., Dortmund — Villa Erika
Thamm, Ernst, Meinerzhagen — Sanatorium Norderney
Thiede, Albert, m. Frau, Emsdetten — Benekestr. 25
Thoese, Eckhard, Duisburg — Luisenstr. 10
Tönskemper, Margret, Ascheberg — Kaiserstr. 9
Uchmann, Irmgard, m. Familie, Lathen — Kreuzstr. 10
Utzmann, Hans, m. Frau, Erlangen — Benekestr. 12
Vatankkah, Roswita, Lübeck — Gartenstr. 19
Vater, Ernst, m. Frau, Ober-Eschbach — Am Fischerhafen 3
Veit, Gertrud, m. Enkel, Karlsruhe — Haus Harzburg
Venatori, Ruth, Pforzheim — Kaiserstr. 11
Vick, Gerda, Hamburg — Lippestr. 5
Vitenius, Hans, Essen — Benekestr. 13

Villa Irene

Feldhausenstraße 8 - Telefon (04932) 2620

Das gepflegte Gästehaus garni bietet wohlthuenden Aufenthalt in kultiviertem Rahmen
Sonnige, ruhige Lage im Kurviertel - Strandnähe - Liegewiese

Das Haus wird ganzjährig geheizt

Vor- und Nachsaison Pauschalpreise

Unter gleicher Leitung:

Komfort-Appartement

für vier bis sechs Personen

Großer Wohnraum - Küchenblock,

Duschbad und zwei WC

Komplette Doppel- und

Einzelzimmer nach Bedarf

Informieren Sie sich unverbindlich!

HISTORISCHE MARIENHÖHE

CAFÉ - KONDITOREI - AM WESTSTRAND

mit dem einzigartigen Ausblick auf das große, weite Meer



Seit einem halben
Jahrhundert
ein Begriff echter
Gastlichkeit
und erstklassiger
Konditorei-
Erzeugnisse

Im Ausschank:



Strandkonditorei Cornelius

am Nordbadestrand direkt am Meer

Die große Seeterrasse

mit herrlichem Fernblick auf das weite Meer

Erstklassige Konditorei-Erzeugnisse

Mittagstisch täglich von 11.00 bis 14.00 Uhr

Im Ausschank



Telefon 674

Herzlich willkommen auf Norderney!

Die bevorzugte Pils-Marke aus dem
Westfalen-Land ist bereits da.

Linden-Pils, von der Nordsee bis
zum Süden, in Westfalen wie im
Rheinland, in Hamburg wie in Hessen
- überall gleich beliebt.



Linden-Pils

Vogl, Wilhelm, Brühl — Luisenstr. 5
Voigt, Johanne, m. Familie, Hannover — An der Schanze 1
Vosding, Marianne, Ganderkese — Kurhotel Kaiserhof
Vriesenga, Grete, Minden — Gästehaus Pleines
Wagner, Christine, Frankenthal — Sanatorium Norderney
Walter, Harald, m. Familie, Vienenburg — Am Fischerhafen 3
Weber, Maria, Metden — Sanatorium Norderney
Weber, Gregor, m. Familie, Limburgerhof — Haus Folkerts
Wehle, Winfried, Dr., m. Frau, Tübingen — Marienstr. 3
Westerberg, Hilde, Essen — Nordsee-Haus
Weiss, Dieter, m. Familie, Hannover — Langestr. 14
Wellen, Rita, Anden — Emsstr. 14
Wibbenberg, Ernst, m. Frau, Langen — Kaiserstr. 9
Wiemann, M., Essen — Wilhelmstr. 10
Woeste, Friedhelm, Wetter IV — Mainstr. 2
Wohlberg, Wolf, Dr., m. Familie, Rotenburg — Kiefernweg 5
Wulf, Ferdinand, m. Frau, Oldenburg — Bogenstr. 6
Zerbe, Günter, m. Familie, Sprendlingen — Postamt Norderney
Zimmermann, Leni, Heidelberg — Nordsee-Haus
Zimmermann, Karla, m. Familie, Hamburg — Weserstr. 8
Zinke, Reinhard, Olpe — Sanatorium Norderney
Zylka, Hans, Gevelsberg — Sanatorium Norderney

Angemeldet bis zum 13. August 1971

Afshauer, Josef, Erlinghausen — Marienstr. 13
Barchanowitz, Paul, m. Familie, Schüttorf — Wedelstr. 4
Bartsch, Bärbel, Dortmund — Haus Sylvia
Baums, Karl-Heinz, m. Frau, Wickrath — Moltkestr. 9
Beichert, Erich, m. Familie, Bremen — Luisenstr. 32
Benolheuer, Klaus, m. Familie, Beckum — Hotel garni
Berten, Norbert, m. Frau, Geldern — Südstr. 30
Beuchle, Friedlinde, m. Schwester, Wiernsheim — Südstr. 21
Biermann, Martha, m. Tochter, Rheine — Moltkestr. 9
Biermann, Brigitte, m. Tochter, Norden — Marienstr. 13
Binder, Emma, m. Tochter, Bad Pyrmont — Roonstr. 2
Bischof, Helmut, m. Familie, Aurich — Kreuzstr. 12
Bischoff, Dr., m. Familie, Erlangen — Lippestr. 7
Blyemehl, Helmut, m. Familie, Remmesweiler — Birkenweg 14

Bock, Astrid, Wülfrath — Kaiserstr. 24
Bode, Elfriede, Wolfsburg — Marienstr. 14
Bönte, Hede, Marl — Kaiserstr. 8
Boywitt, Wolfgang, Bremen — Marienstr. 13
Bozzetti, Theodor, m. Frau, Hagen — Langestr. 26
Brand, Wilbert, Lipperode — Kiefernweg 4
Brandt, Josef, Rheydt — Moltkestr. 9
Brede, Thea, m. Tochter, Vinnhorst — Luisenstr. 40
Breuch, Heinrich, Hamburg — Bismarckstr. 14
Brüser, Leni, Halver — Jann-Berghaus-Str. 32
Buchmüller, Willi, m. Frau, Bottrop — Jann-Berghaus-Str. 33
Bücken, Waltraud, Duisburg — Südstr. 30
Büttel, Hans-J., m. Familie, Rodenkirchen — Kaiserstr. 8
Dahlberg, Heinrich, Dortmund — Luisenstr. 21
Degner, Rosi, m. Familie, Landshut — Am Fischerhafen 10
Diehl, L., Wuppertal — Bismarckstr. 14
Diel, Elfriede, Bochum — Bismarckstr. 7
Dieske, Helmut, m. Frau, Hamburg — Südhoffstr. 13
Dockmann, Regine, Goslar — Am Fischerhafen 10
Dreesmann, Karl, m. Frau, Dortmund — Langestr. 10
Drunnen, Rudolf, Dr., m. Familie, Kaiserslautern — Rhein. Hof
Eberhagen, Carla, Hannover — Kaiserstr. 8
Ebner, Minna, m. Familie, Stade — Kreuzstr. 12
Edlmann, Walter, m. Familie, Großaltdorf — Luisenstr. 32
Egelkraut, Rudolf, m. Frau, Schwalmstadt — Pension Viktoria
Ehlers, Eckart, Dr., m. Frau, Tübingen — Halemstr. 3
Eichhorn, Marianne, m. Familie, Eichenau — Am Fischerhafen 10
Eihnes, Gertrud, m. Tochter, Herford — Richthofenstr. 18
Eilhaud, Maria, Wadersloh — Knyphausenstr. 21
Endres, Günter, m. Familie, München — Benekestr. 4
Estens, Hubert, Krefeld — Damenpfad 23
Ester, Helene, m. Enkelin, Bad Aibling — Knyphausenstr. 26
Fedder, Ursula, Bonn — Haus Daheim
Feld, Franziska, m. Familie, Emsdetten — Knyphausenstr. 21
Frei, Herbert, m. Familie, Rüsselsheim — Südhoffstr. 28
Frels, Alma, Hildesheim — Sandburg I
Feist, Henry, Bremen — Marienstr. 13
Frieblingsdorf, Horst, m. Frau, Lahr — Tollestr. 1
Fuhrmann, Paul, m. Familie, Altenahr — Richthofenstr. 7
Funk, Philipp, m. Familie, Wiesbaden — Wedelstr. 4



Milch-BAR

am Meer

Café — Konditorei

Milch-Reis-Gerichte

von 12.00 bis 14.00 Uhr

Kleiner Schnellimbibé zu jeder Tages- und Abendzeit

Torten und Kuchen aus eigener Konditorei

大OSTASIENHAUS



L. und F. Ermisch oHG.

Gegründet 1932 Berlin

CHINA-, JAPAN-, INDIENKUNST

Antiquitäten, Kurios, Waffen, Kimonos,
Handarbeiten, Service, Schmuck

Ankauf von Antiquitäten

2982 NORDSEEBAD NORDERNEY

Poststraße 2 - Telefon (04932) 2693

Privat: Jann-Berghaus-Straße 7

HAUS TYARKS

Die kinderfreundliche Privatpension

Heinrichstraße 10 - Telefon (04932) 2118 - Postfach 169

Ganzjährig geöffnet

Clubraum - Speisezimmer - Dusche im Hause



Vom 1. 6. bis 30. 9. **Teilpension** (warmes Abendessen)
Teilpensions-Endpreis ab 21,— DM



Von Oktober bis Mai auch **Vollpension**
Vollpensions-Endpreis ab 24,— DM

Für Kinder bis zu 50 Prozent Ermäßigung

Funke, Marie-Luise, Lippstadt — Kiefernweg 4
Gaume, Hildegard, Bielefeld — Sandburg I
Gebertz, Therese, Bonn — Strandvilla Eils
Geerdes, Wilhelm, Bremen — Marienstr. 13
Geißler, Gerd, m. Tochter, Kettwig — Haus Daheim
Glier, Elfriede, Hüttenwald — Janusstr. 9
Golenick, M., m. Familie, Berlin — Damenpfad 21
Gommers, M., m. Frau, Dortmund — Jann-Berghaus-Str. 50
Gövert, Hermann, Münster — Bismarckstr. 7
Grosspaetsch, Anneliese, Bremen — Sandburg I
Grundmann, Ilse, Bielefeld — Kirchstr. 8
Gülker, Horst, m. Familie, Münster — Tollestr. 1
Hamann, W., Dr., m. Familie, Rothenburg — An der Schanze 12
Hecker, Margret, Frankfurt — Südstr. 21
Heider, Wilhelm, m. Frau, Düsseldorf — Kreuzstr. 11
Heine, Rosemarie, Dehme — Marienstr. 13
Hengestebeck, Marlies, Finnentrop — Jann-Berghaus-Str. 50
Heppner, Wilhelm, m. Frau, Hannover — Marienstr. 13
Herbst, Therese, Hagen — Langestr. 26
Hofmann, Walter, m. Frau, Gießen — Gartenstr. 4
Hofschulte, Wilhelm, m. Frau, Neuenkirchen — Moltkestr. 9
Homfeldt, Gertrud, Fürstenberg — Friedrichstr. 7
Höper, Christa, m. Tochter, Bad Zwischenahn — Friedrichstr. 21
Idei, Volker, m. Familie, Dorsten II — Südstr. 21
Jaeger, Otto, Wolfsburg — Friedrichstr. 34
Kalthoff, Anneliese, m. Schw., Bottrop — Bismarckstr. 7
Kappertz, Else, Düsseldorf — Schmiedestr. 11
Karsten, Hurbert, m. Sohn, Göttingen — Pension Viktoria
Kemmer, Rolf, m. Familie, Oberk.-Scharmbeck — Langestr. 10
Kemper, Kurt, m. Familie, Dortmund — Richthofenstr. 3
Kemper, Charlotte, Siegen — Wilhelmstr. 12
Kirchhoff, Werner, m. Frau, Sennestadt I — Friedrichstr. 34
Knebel, Brigitte, m. Tochter, Giessen — Luisenstr. 3
Kruze, Klaus, Badenteich — Maybachstr. 15
Kreuzwieser, Franz, m. Familie, Heilbronn — Kurhotel Kaiserhof
Kronas, Lothar, m. Familie, Vienenburg — Friedrichstr.
Köberle, Ingrid, Unna — Hotel-Pension Kama
Ködder, Georg, Garbsen — Friedrichstr. 7
Koop, B., Aschendorf — Damenpfad 21
Kuhn, Hugo, Nieder-Ramstadt — Nordhelmstr. 86
Lange, E., m. Familie, Urbar — Südstr. 30
Larisch, Ursula, m. Tochter, Hannover — Luisenstr. 40
Leidenroth, Hans, m. Familie, Gr.-Mackenstedt — Luisenstr. 32
Lenz, Burh., m. Frau, Breckerfeld I — Luisenstr. 27
Lindner, Grete, Hannover — Damenpfad 21
Lindner, Klaus, m. Familie, Germering — Marienstr. 13
Link, Heinz, m. Familie, Wiesbaden — Halemstr. 3
Lotz, Claus, m. Frau, Gevelsberg — Lippestr. 7
Lucas, Konrad, Rheine — Pension Viktoria
Lüttgenau, Brunh., m. Sohn, Radevormwald — J.-Bergh.-Str. 22
Mack, G., m. Familie, Mannheim — Pension Viktoria

Malitzki, Robert, m. Frau, Wetzlar — Nordhelmstr. 62
Martin, Gustav, m. Frau, Berleburg — Kaiserstr. 8
May, Prien — Pension Sylvia
Messler, Hanne, Bochum — Halemstr. 3
Metzler, Ernst, Dr., m. Frau, Stuttgart — Pension Viktoria
Mielke, Heinz, m. Familie, Homburg — Emsstr. 4
Müller, Marlies, Finnentrop — Jann-Berghaus-Str. 50
Natau, Gerda, Bündheim — Marienstr. 14
Nebling, Manfred, m. Frau, Hannover — Wedelstr. 4
Neuhaus, Hugo, Rheda — Hotel Rheinischer Hof
Niemann, Gerda, m. Frau, Aslage — Hotel Friese
Niemann, M., m. Frau, Aslage — Hotel Friese
Nietert, Lothar, m. Familie, Lathwehren — Südhoffstr. 13
Noth, Hildegard, Bösingfeld — Friedrichstr. 38
Ockrei, Georg, m. Frau, Bocholt — Friedrichstr. 38
Otterbein, Maria, Frankfurt — Kaiserstr. 2
Otto, Marlies, m. Tochter, Münster — Am Fischerhafen 9
Pelzer, Karl-Josef, m. Familie, Schöllbronn — Lippestr. 5
Pfeil, Edith, m. Familie, Hasede — Luisenstr. 1
Pillekamp, Anne, Bruckhausen — Frisiastr. 9
Porlig, Wilhelmine, Hamm — Maybachstr. 14
Pöttgen, Johannes, m. Frau, Neviges — Bismarckstr. 7
Rades, Gerhard, m. Frau, Hildesheim — Sandburg I
Redlich, Gudrun, Wieren — Maybachstr. 15
Redder, Marie, Hamm — Maybachstr. 14
Reeh, Karl-Heinz, m. Familie, Bremen — Luisenstr. 32
Reißmann, Hilmer, Kamen — Haus Sylvia
Ristow, Ursula, Bad Oeynhausen — Marienstr. 13
Rittermann, Horst, m. Frau, Willich — Strandvilla Eils
Röll, Edgar, m. Familie, Aschaffenburg — Gartenstr. 4
Rose, Herbert, m. Familie, Wohltorf — Luisenstr. 3
Ruhe, Christa, Hannover — Janusstr. 9
Sassenrath, Detlef, m. Familie, Hackenburg — Bismarckstr. 7
Schaberg, Walter, m. Frau, Flensburg — Luisenstr. 24a
Schaper, Ursula, Hamburg — Südhoffstr. 27
Scheiblich, Konstanze, Bremen — Ellernstr. 18
Schirmer, Elisabeth, m. Enkelin, Castrop-Rauxel — Bismarckstr. 7
Schmidt, Oskar, m. Familie, Nürnberg — Jann-Berghaus-Str. 58
Schmitt, Elfi, Villingen — Marienstr. 13
Schmitz, Rita, m. Sohn, Stade — Tollestr. 1
Schott, Otto, Mannheim — Hotel Rheinischer Hof
Schröder, Heinz, Bremen — Südstr. 30
Schröder, Frank Bernd, Dortmund — Bismarckstr. 7
Schwartz, Emmi, Norderstedt — Luisenstr. 3
Siebenbrock, Franz, m. Frau, Rosendahl — Rheinischer Hof
Siegert, Max, m. Frau, Münster — Bismarckstr. 7
Simmeror, Hans, Prien — Pension Sylvia
Sipperl, Lotte, Hamburg — Südhoffstr. 13
Sliwinski, Olaf, m. Familie, Schmiesheim — Im Gewerbegebiet 2
Späth, Ernst, Hamburg — Schmiedestr.
Stab, Wilhelm, m. Frau, Marl — Kiefernweg 4



Contactlinsen? Kein Problem!

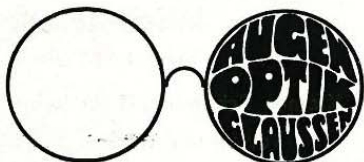
Beschwerdefreies Tragen innerhalb von zwei Wochen.

Wir als einer von über 80 Repräsentanten von SÖHNGES-
Contactlinsen in Deutschland beraten Sie individuell und
ausführlich.

Augenoptik Claussen

Staatl. geprüfter Augen-
optiker u. Optikermeister

Jann-Berghaus-Str. 12



Elegante

Pelzmode

in großer Auswahl (auch nach Maß) finden Sie
in Ihrem Urlaub zu Sommerpreisen im

PELZSALON NERZFARM SEEMANN

jetzt im neuen Geschäftslokal

Jann-Berghaus-Straße 60 (Nähe Busbahnhof)

Telefon (04932) 3255 - und

JEVER (Friesland), Tel. (04461) 2795 und 3244



KÖNIG'S BETRIEBE NORDERNEY

SCHUCHARDTS HOTEL

Direkt am Kurplatz
Ganzjährig geöffnet
Fernruf (04932) 622
Zimmer mit Privatbädern

HOTEL-RESTAURANT

mit internationaler Küche
Täglich frische Fisch-Spezialitäten

TERRASSEN-RESTAURANT

mit interessantem Blick
auf das bunte Kurleben

BIERSTUBEN

Täglich wechselnde Abendveranstaltungen
Zu Tanz und Unterhaltung
spielt das **TELE-TRIO**

Conférence, Humor und Komik:
ERWIN VON SCHMUDE

FRASQUITA

Unsere exclusive Tanzbar
ist täglich bis 4.00 Uhr früh geöffnet

KAJÜTE MIT ZWISCHENDECK

In der gemütlichen Hausbar
spielt für Sie **WERNER NAWROCKY**

KABINETT CLUB STUDIO I

Schmiedestraße 6 - Tel. (04932) 701
**DAS TANZLOKAL
MIT DER INTIMEN ATMOSPHÄRE**



FERIENHAUS KÖNIG

Kirchstraße 6 - Telefon (04932) 622

In ruhiger, zentraler Lage

Einzel- und Doppelzimmer
mit Dusche und Kombiküche,
sowie Appartements
für zwei bis fünf Personen

Auf Wunsch auch
längerfristige Vermietungen möglich

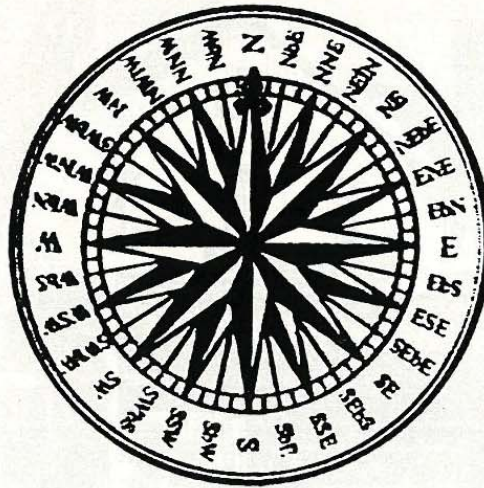
Fischerkate

Die neue urgemütliche Bierstube
in der Poststraße

**Gepflegter Treffpunkt zum behaglichen
Früh- oder Dämmerchen**



Kurgast- Kompaß



Kleines Norderney- Kursbuch

(alle Angaben ohne Gewähr
für die Richtigkeit)

Kurmittel

Meeresklima und Meerwasser: Grundlage für die in den Nordseeheilbädern seit Jahren erfolgreich betriebene Therapie ist das Nordseeküstenklima, das in erster Linie durch den Zustrom von Meeresluftkörpern bestimmt wird. Die wichtigsten Klimafaktoren, welche die für eine Heilung unerläßliche Umstimmung der Körperreaktionen herbeiführen, sind die Staub- und Keimfreiheit der Seeluft, die besonderen chemischen Eigenschaften der in ihr enthaltenen Spurenstoffe (Meeres-Aerosole), die durch Streustrahlung verstärkte direkte Sonnenstrahlung mit ihrem relativ hohen UV-Anteil, die Unterbindung thermischer Überbelastung durch das Meer (Wärmeregulation), die meist intensive Luftbewegung und der schnelle aperiodische Wechsel der Wettersituation, der zudem länger anhaltende Schlechtwetterlagen selten zuläßt. Das Meerwasser stellt eine natürliche Lösung mit zahlreichen lebenswichtigen Mineralien und Spurenelementen dar. Die Seeluft ist — verstärkt in der Strand- und Brandungszone — mit kleinsten Salzpartikeln (Tröpfchen) angereichert, die als Aerosole durch die Atmungsorgane direkt in den Organismus gelangen.

Anwendungen:

Luftbäder führen durch die ständige Luftbewegung zu einer weitgehenden Abhärtung infolge Trainings der feinen Hautgefäße. Bei Liegekuren in der Liegehalle am Meer ist eine besonders fein dosierte Abstimmung der Klimareize möglich.

Kalte Meeresbäder bewirken eine wesentliche Verstärkung der klimatischen Reizwirkung, stellen ein hervorragendes Abhärtungsmittel und einen starken Aktivator der Stoffwechselfvorgänge im Körper dar.

Warme Meeresbäder (Solbäder) werden unter sachkundiger Leitung als Voll- und Teilbäder verabfolgt. Sie sind nach dem Salzgehalt des Meerwassers in der Nordsee von 3,3 ‰ mittelstarken Solbädern gleichzustellen und sind kräftigend, ausgleichend und entspannend bei Störungen des Lebensnervensystems, heilend bei rheumatischen Beschwerden.

Meerwasser-Inhalationen können — besonders an brandungsfreien Tagen — in dem modernen **Inhalatorium** als Einzelinhalationen genommen werden. Einfach und nachhaltig wirken die natürlichen Inhalationen bei strandnahen Spaziergängen und bei Liegekuren in der Liegehalle am Meer. Eine kilometerlange Promenade unmittelbar am Meer und in der Brandungszone stellt ein elementares Inhalatorium dar.

Meerwasser-Trinkkuren sind wirkungsvolle Mittel zur Ergänzung und Vertiefung der Klimakur.

Meeresschlick-Anwendungen. Aus jahrhundertalten, mineralischen und organischen Ablagerungen des Meeres entstanden, besitzt Meeresschlick ein großes Wärmehaltungsvermögen. Hauptindikation bildet die große Gruppe der rheumatischen Erkrankungen in weitgefaßtem Sinne, ausgenommen akuter Gelenkrheumatismus und akut fieberhafte Schübe des chronischen Gelenkrheumatismus.

Saunabäder. Finnische Sauna mit Güssen, Meer- und Süßwasserduschen sowie einem Meerwasser-Planschbecken.

Zusätzliche Einrichtungen: Verschiedene Massagen, u. a. Unterwassermassagen, Bindegewebsmassagen, Atemgymnastik, Strandgymnastik, stellen eine wertvolle Bereicherung der balneotherapeutischen Heilschätze des Meeres dar.

Strandbäder am Nord-, West- und Ostbadestrand

Das Baden in der See ist nur innerhalb der festgesetzten Badezeiten und an den von der Kurverwaltung überwachten und durch rote Signalfahnen abgesteckten Badeplätzen statthaft. Hier badet man unter der Aufsicht erfahrener Schwimmmeister und Rettungsschwimmer. Die Sicherheit der Kurgäste erfordert allerdings auch an diesen Plätzen, daß den Anordnungen des Personals unbedingt Folge geleistet wird. Außerhalb der bekanntgegebenen Badezeiten, sowie an allen anderen unbewachten Strandstrecken, ist das Seebaden verboten, und die Kurverwaltung muß jede Haftung bei irgendwelchen Unfällen ablehnen. Das Mitbringen von **Hunden** an den Strand kann mit Rücksicht auf andere Kurgäste — insbesondere auch auf spielende Kinder — und auf die Sauberhaltung des Strandes gemäß Anweisung der **Gesundheitsbehörde nicht gestattet** werden. Für Gäste mit Hunden ist eine Strandstrecke neben dem Ostbad „Weiße Düne“ abgeteilt. Zur Vermeidung von Streitigkeiten mit anderen Gästen bitten wir alle Hundebesitzer, sich auf diese Strandstrecke zu beschränken. **Auf der Strandpromenade und in den Kuranlagen sind Hunde stets an kurzer Leine zu führen.**

Besondere Hinweise für ärztlich verordnete Kuren

Die badeärztliche Betreuung für Mitglieder der Orts-, Betriebs-, Innungs- und Landkrankenkassen erfolgt auf einen „Überweisungsschein zur badeärztlichen Behandlung“ nach § 1 Absatz 1 des Badearztvertrages, der von der Kasse im Heimatort auszustellen ist.

Besteht die Wahrscheinlichkeit, daß eine Kasse die Auslagen für Kurmittel usw. erstattet, empfiehlt es sich, jede gelöste Karte aufzubewahren. Ohne Vorlage dieser Karten kann die Kurverwaltung eine Gesamtquittung nicht ausstellen. Ärztlich verordnete Badekuren, die in der Zeit vom 15. September bis zum 15. Juni durchgeführt werden, sind für Bedienstete der öffentlichen Verwaltung beihilfefähig.

Anwendungen von ortsgebundenen Kurmitteln in den Seeheilbädern

Die Anwendung von Kurmitteln soll einen größtmöglichen Erfolg daraus sicherstellen. Bei falscher Indikation oder unzureichender Anwendung können aber Kurmittel einem Patienten auch Schaden zufügen. Es ist daher eine **ständige ärztliche Kontrolle** erforderlich, die naturgemäß nur durch einen ortsansässigen Arzt mit spezifischen Kenntnissen über die Wirkung der jeweiligen Kurmittel erfolgen kann. Dieser Grundsatz ist auch in der „**Berufsordnung für die deutschen Ärzte**“ (in der vom 59. Deutschen Ärztetag beschlossenen Fassung) festgelegt: „**Auswärtige Ärzte sollen den Maßnahmen der in Kur- und Badeorten tätigen Ärzte nicht dadurch vorgreifen, daß sie den Kranken einen Heilplan mitgeben.**“ Da ein auswärtiger Arzt die Wirkung der Kurmittel — auch unter dem zusätzlichen Einfluß des Klimas pp. — nicht ständig überwachen und deren Anwendung er-

forderlichenfalls nicht mehr ändern kann, wäre das als nicht vertretbare „Fernbehandlung“ anzusehen. Entsprechend hat nach eingehenden Beratungen auch der „Ausschuß für Meereseheilkunde“ im Deutschen Bäderverband, dem namhafte Bäderwissenschaftler angehören, den Seeheilbädern empfohlen:

Ohne Rezept können in den Kurmittelhäusern abgegeben werden: Inhalationen mit Seewasser ohne Zusatz von Medikamenten, Seewasserwannenbäder bis zu einer Temperatur von 37 Grad.

Nur auf Verordnung (Rezept) eines approbierten ortsansässigen Arztes sind abzugeben: Inhalationen von Seewasser mit Zusatz von rezeptpflichtigen Medikamenten, Seewasserwannenbäder mit Temperaturen über 37 Grad, Schlickbäder, Schlickpackungen. Verordnungen müssen mindestens folgende Angaben enthalten: Temperatur der Anwendung, Dauer der Anwendung, Häufigkeit der Anwendungen, Anzahl und Abstand voneinander, bei Packungen auch Ausdehnung der Anwendungen auf die Regionen des Körpers. Dieser Empfehlung folgte auch das Staatsbad Norderney im Interesse seiner Kurgäste und der Patienten seines Kurmittelhauses.



Sport- und Ausflugsmöglichkeiten

- Leuchtturm:** Abfahrten vom Busbahnhof.
- Ostbadestrand** („Weiße Düne“): Abfahrten vom Busbahnhof und von der Haltestelle Friedrichstraße.
- Inselwanderungen:** Ein Prospekt über die beschilderten Norderneyer Wanderwege ist bei der Kurverwaltung erhältlich.
- Wattwanderungen:** Nur unter kundiger Führung. Treffpunkte und Ablaufzeiten sind den jeweiligen Plakatanschlügen zu entnehmen.
- Vogelschutzgebiet:** Von der Südstraße aus in östlicher Richtung.
- Angelfischerei:** Kurgäste, die während ihres Kuraufenthaltes Angelsport ausüben wollen und nicht im Besitz eines im ganzen Bundesgebiet gültigen Jahresfischereischeines sind, können sich im Verwaltungsgebäude der Kurverwaltung gegen Zahlung einer Gebühr von DM 5,- einen Monatsfischereischein ausstellen lassen.
- Holland und Nachbarinseln, Lustfahrten in See, Rundflüge und Flugverbindungen zu den Nachbarinseln:** Karten im Reisebüro, Am Kurplatz.
- Helgoland:** Karten im Helgoland-Büro, Am Kurplatz.
- Golfplatz:** 9-Löcher-Dünen-Golfplatz. Abfahrten vom Busbahnhof.
- Minigolf:** Kaiserwiese und Minigolfplatz am Birkenweg.
- Tennis:** Knyphausenstraße bei der Wetterwarte.
- Hallentennis:** Sportheim, An der Mühle.
- Reiten:** J. Junkmann, Meierei, Lippestraße 5. Täglich Strandritte.
- Gymnastik:** Täglich an den Strandbädern. Mehrmals wöchentlich im Kurmittelhaus.
- Kegeln:** Sportheim, An der Mühle.
- Schießen:** Luftgewehr-Sportschießen jeden Freitag im Schützenhaus an der Meierei. Auskunft: Ruf 2665.
- Segel- und Motorboot-Führerscheine:** Lehrgänge durch die Sportseeschifferschule (Kapitän A 6) Heinrich Bartz, Postf. 211.
- Fahrradverleih:** Köser, Knyphausenstraße 6; Jenssen, Jann-Berghaus-Straße 72; Weierts, Jann-Berghaus-Straße 68; Warfmann, Jann-Berghaus-Straße (neben der Volksbank).
- Bridge:** Zweimal wöchentlich im Flughafen-Restaurant.

Öffnungszeiten der Kureinrichtungen

Meerwasser-Wellenschwimmbad mit 24 ° Wassertemperatur

montags bis freitags	9.15 - 12.30 Uhr	15.00 - 17.30 Uhr
sonnabends	9.15 - 12.30 Uhr	15.00 - 17.30 Uhr
sonntags	9.00 - 12.30 Uhr	
donnerstags	20.00 - 22.00 Uhr	

Kassenschluß drei Viertel Stunde vorher

Kurmittelhaus

Meerwasser-(Sole-)Bäder, Schlickanwendungen, Massagen

montags bis freitags	8.00 - 13.00 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
sonnabends	8.00 - 12.00 Uhr	

Schlickanwendungen und Massagen nur auf Vorbestellung
Kassenschluß eine Stunde vorher

Inhalatorium

montags bis freitags	8.00 - 12.30 Uhr	14.30 - 16.30 Uhr
sonnabends	8.00 - 11.30 Uhr	

Kassenschluß eine halbe Stunde vorher

Gruppengymnastik

montags u. mittwochs 20.00 - 21.00 Uhr
Karten an der Kurmittelhauskasse im Vorverkauf

Finnische Sauna mit Meerwassertauchbecken (im Wellenbad)

	Damen	Herren
montags	9.15 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
dienstags	14.30 - 17.00 Uhr	
mittwochs	14.30 - 17.00 Uhr	9.15 - 12.30 Uhr
donnerstags		14.30 - 17.00 Uhr
freitags	9.15 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
sonnabends		9.15 - 12.30 Uhr

Es wird gebeten, Badekappen mitzubringen
Kassenschluß eine Stunde vorher

Kurliegehalle am Weststrand

werktags	10.00 - 16.00 Uhr
sonn- und feiertags	13.00 - 16.00 Uhr

Minigolf an der Kaiserwiese

täglich	10.15 - 12.45 Uhr	15.00 - 19.00 Uhr
---------	-------------------	-------------------

BIOMARIS-MeerestIEFWasser

Ausgabe in der Trinkkurhalle im Georgsgarten (beim Wellenbad)

montags bis freitags	9.00 - 12.00 Uhr	16.00 - 18.00 Uhr
sonnabends	9.00 - 12.00 Uhr	
sonn- und feiertags	10.00 - 12.00 Uhr	

Badezeiten am Nord- und Weststrand

täglich	9.30 - 12.45 Uhr	15.00 - 16.45 Uhr
---------	------------------	-------------------

Badezeiten am Oststrand „Weiße Düne“

täglich	9.30 - 15.30 Uhr
---------	------------------

Strandkorbvermietung

am Nord- und Weststrand und an der Kaiserwiese		
täglich	9.00 - 12.45 Uhr	14.00 - 15.45 Uhr
am Oststrand „Weiße Düne“		
täglich	9.30 - 13.00 Uhr	14.00 - 15.00 Uhr

Leseräume im Staatlichen Kurhaus

täglich	9.30 - 22.00 Uhr
---------	------------------

Fernsehen im Staatlichen Kurhaus

täglich	ab 19.00 Uhr
---------	--------------

Norderney von A - Z

Allergie- und Hautklinik Norderney: Lippestraße 9 - 11, Chefarzt Dr. med. Wolfgang Pürschel, Ruf 492. - Facharzt für innere Krankheiten und Facharzt für Dermatologie, ständig in der Klinik. - Allergen-Testlabor, Klinisches Labor, Röntgen-diagnostik, KG, Ein- und Zweibettzimmer, jedes Zimmer mit Dusche und Bad.

Amtliches Fundbüro: Rathaus, Ecke Friedrich-/Poststraße, Ruf Sammelnummer 405.

Apotheken: Kur-Apotheke, K. Hanebuth, Kirchstraße 12, Ruf 2309; Rathaus-Apotheke, Dr. Denecke, Friedrichstraße 12, Ruf 588.

Badeärzte: Dr. med. Lasius, Janusstraße 6, Ruf 2288; Dr. med. Winkler, Weststrandstraße, Ruf 463; Dr. med. Gertrud de Boer, Moltkestraße 8, Ruf 2388; Dr. med. Dietrich, Luciusstraße 31, Ruf 661; Dr. med. Holtzmann, Luciusstraße 30, Ruf 688.

Casino-Kino: Strandstraße 5, Ruf 2117.

Deutsche Bundesbahn: Dienststelle Norderney, Bülow-Allee, Ruf 611, Fahrkartenausgabe, Gepäckabfertigung, Güterabfertigung. Öffnungszeiten montags bis sonnabends 7.30 - 18.00 Uhr, sonntags 9.00 - 12.00 Uhr. Zusätzliche Ausgabezeiten für Reisegepäck werktags von 19.30 - 20.00 Uhr und sonntags von 14.30 - 16.00 und von 17.00 - 18.00 Uhr.

Evangelisch-lutherische Kirche: Kirchstraße, Pastor Lic. theol. Dr. phil. Werner Kühn, Ruf 2410; Pastor Hans-Jochen Olearius, Ruf 447, Kirchstraße 13. Gottesdienste: sonntags 9.00 (Jugend), 10.00 (Erwachsene) und 11.00 Uhr (Kinder); im Sommer 8.30 Uhr (nur bei gutem Wetter) Waldgottesdienst; sonnabends im Sommer 20.30 Uhr in der Kirche Abendgottesdienst (vorher 30 Minuten Orgelmusik).

Fachärzte: Prof. Dr. Menger, Facharzt für Kinderkrankheiten, Chefarzt des Kinderkrankenhauses SEEHOSPIZ „Kaiserin Friedrich“. Nur Sprechstunden nach Vereinbarung. Benekestraße 27. - Dr. med. Heinz Mevenkamp, Medizinaldirektor, Facharzt für innere Krankheiten, Chefarzt des Sanatoriums Norderney der LVA Westfalen. Sprechstunden 11.00 - 12.00 Uhr oder nach Vereinbarung im Sanatorium, Kaiserstraße 25/26, Ruf 555. - Dr. med. Pürschel, Facharzt für Dermatologie, Chefarzt der Allergie- und Hautklinik Norderney. Sprechstunden nach Vereinbarung in der Klinik, Lippestraße 9 - 11 und Benekestraße 24, Ruf 493. - Dr. med. A.

Weber, Facharzt für innere Krankheiten, Am Januskopf 8, zu allen Kassen zugelassen, Ruf 404. - Dr. med. Hans-Dieter Horn, F. I. C. A., Facharzt für innere Krankheiten, Leiter der Inneren Abteilung und Chefarzt des Städtischen Krankenhauses Norderney, Mühlenstraße 1. Sprechstunden im Krankenhaus täglich 11.00 - 12.30 Uhr, in der Privatpraxis Roonstraße 7 täglich 16.00 - 17.00 Uhr. Ruf: Krankenhaus 477, Privatpraxis 2990.

Feuerwehr: Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr Ellernstraße, Ruf 2481; Hauptbrandmeister Henning, Ruf 2261; Oberbrandmeister Fröhlich, Ruf 2307.

Filmstudio: Lichtspieltheater im Kurtheater, Ruf 628.

Flugplatz am Leuchtturm der Flughafengesellschaft Norderney: Täglich geöffnet 7.00 - 18.00 Uhr GMT. Flugleitung Ruf 2455.

Helgoland-Büro der Reederei Kapitän Cassen Eils, Am Kurplatz, Ruf 2802 - Helgoland-Verkehr und Insel-Touristik.

Hummel-Reise: Reiseleitung Reiseagentur J. Dorenbusch, Jann-Berghaus-Straße, Ruf 582.

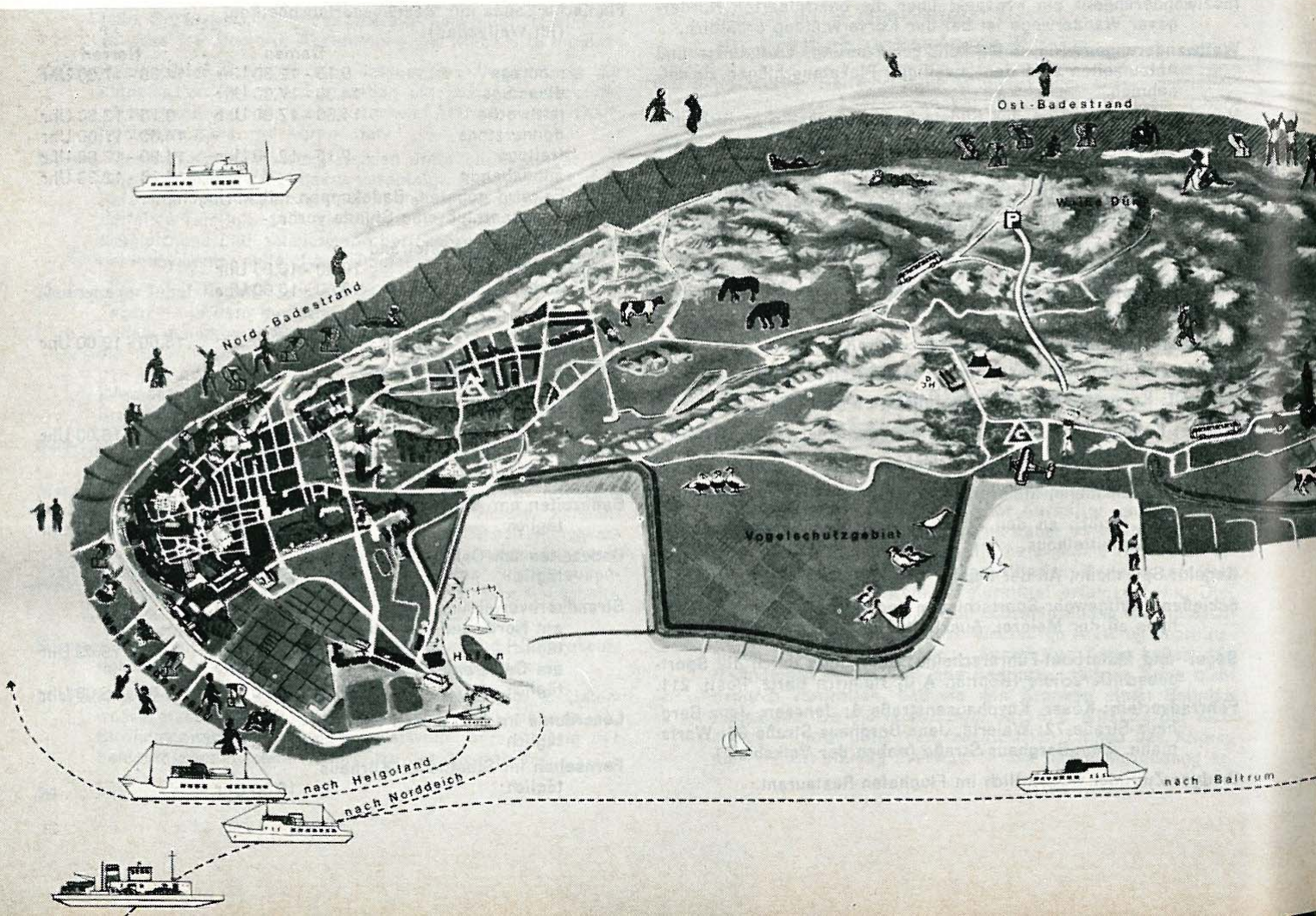
Insel-Tageszeitung: Norderneyer Badezeitung, Lange Straße 6, Postfach 127. Erscheint werktäglich frühmorgens. Öffnungszeiten der Geschäftsstelle: montags bis freitags 8.00 - 12.30 und 14.30 - 18.00 Uhr, sonnabends durchgehend 8.00 - 13.00 Uhr. Anzeigenannahme: bis 18.00 Uhr für den darauffolgenden Tag, in besonders dringenden Fällen bis 9.00 Uhr am Erscheinungstag. Telefon 643.

Katholische Kirche: Katholische Pfarrkirche, Am Denkmal, Sommerkirche „Stella maris“, Goebenstraße, Nähe Denkmal, Pastor von Stockhausen, Pfarrhaus, Am Denkmal neben der Pfarrkirche, Ruf 456. Täglich Gottesdienst nach Bekanntmachung.

Krankswagen: Ruf 477 (Städtisches Krankenhaus).

Kinderkrankenhaus: Kinderkrankenhaus Seehospiz „Kaiserin Friedrich“, Zweiganstalt des Diakonissen-Mutterhauses „Kinderheil“, Benekestraße 27, Ruf 485. Chefarzt: Prof. Dr. med. Menger. Röntgenabteilung, EKG, Klinisch-Wissenschaftliches Laboratorium, Kurzwelle.

Kreditinstitute: Kreis- und Stadtparkasse Norden, Hauptzweigst. Norderney, Jann-Berghaus-Straße 7, Ruf 552. - Norderneyer Bank, Filiale der Oldenburgischen Landesbank AG, Post-



straße, Ruf 3003 - Volksbank Norderney eGmbH., Jann-Berghaus-Straße, Ecke Herrenpfad, Ruf 2125. - Deutsche Bank AG, Filiale Norderney, Winterstraße 4, Ruf 3030.

Kurverwaltung: Kurdirektor Christian Sibbersen, Sprechstunden werktäglich 11.00 - 12.00 Uhr. Ruf Sammelnummer (04932) 532. Öffnungszeiten der Hauptverwaltung für den allgemeinen Publikumsverkehr werktäglich 9.00 - 12.00 Uhr. Kurkarten-Ausgabe und Meldestellen für Kurgäste: Am Kurplatz werktäglich 8.00 - 12.00 und 15.00 - 17.00 Uhr, sonntags 9.00 - 11.00 Uhr, Ruf 532. - Am Nordstrand: werktäglich 9.00 - 12.00 und 14.00 - 17.00 Uhr, sonntags 9.00 - 11.00 Uhr. - Siedlung Nordhelm: werktäglich 9.00 - 12.00 und 14.00 - 17.00 Uhr, sonntags 9.00 - 11.00 Uhr.

Landesbühne Niedersachsen Nord: Abendkasse im Kurtheater vor Beginn der Vorstellungen, Ruf 2145.

Lotto- und Toto-Aannahmestelle: Friedrichstraße 17 und Winterstraße 14. Annahmeschluß jeweils donnerstags.

Norderneyer Fischerhaus-Museum: Staatlich anerkanntes Heimatmuseum im Wäldchen hinter dem Kurhaus. Täglich geöffnet 10.00 - 12.00 und 15.00 - 18.00 Uhr.

Parkplätze: Es stehen im Stadtgebiet zwei Hauptparkplätze zur Verfügung: an der Hafestraße in der Nähe des Bundesbahnhofes und an der Knyphausenstraße (Nähe Polizei).

Polizei: Dienststelle Knyphausenstraße 7, Ruf 460. In besonders dringenden Fällen steht die Polizei-Notrufsäule vor dem Gebäude zur Verfügung.

Postamt: Fernsprecher 591. Schalterstunden: a) 1. 7. - 31. 8. montags bis freitags 8.00 - 12.30 und 15.00 - 18.30 Uhr, sonntags 8.00 - 12.30 Uhr, sonntags 10.30 - 11.30 Uhr; b) bis 30. 6. und ab 1. 9. montags bis freitags 8.30 - 12.00 und 15.00 - 18.00 Uhr, sonntags 8.30 - 12.00 Uhr, sonntags 10.30 - 11.30 Uhr. - Fernmündliche Telegrammaufnahme jederzeit über die Fernsprechnummer 0113.

Rathaus mit Ordnungsamt und Standesamt: Friedrichstraße/Ecke Poststraße; Bürgermeister Willi Lührs, Stadtdirektor Karl Harting. Sprechstunden 11.00 - 12.30 Uhr. Nachmittags und an Sonnabenden ist das Rathaus für den Publikumsverkehr nicht geöffnet.

Reederei: AG Reederei Norden-Frisia, Norderney. - Schiffsverbindungen zwischen Norddeich und Norderney sowie Nord-

deich und Juist. Verwaltungsgebäude am Kurplatz, Ruf 412. Frisia-Großgaragen in Norddeich: Ruf (04931) 5311.

Reisebüro am Kurplatz: Verkaufsagentur Deutsche Bundesbahn, Vertretung Deutsches Reisebüro GmbH., Scharnow- und Touropa-Reiseleitung. Ruf Sammelnummer 518. Geöffnet werktags 8.00 - 13.00 und 15.00 - 18.00 Uhr, sowie sonntags 10.00 - 12.00 Uhr. Telex 027781.

Rettungsboot „Otto Schülke“: Ruf 2446. - Rettungsfunkstelle auf der Georgshöhe, Ruf 2442.

Städtisches Krankenhaus: Mühlenstraße 1, Ruf 477. Chefarzt Dr. H.-D. Horn, Facharzt für innere Krankheiten, Leiter der Inneren Abteilung, der Röntgen-Abteilung und der klinisch-chemischen Laboratorien. Spezielle Diagnostik: Herz- und Kreislauf-, Nieren-, Leber- und Stoffwechselkrankheiten.

Schulen: Volksschule, Jann-Berghaus-Straße 56, Rektor Smeins, Ruf 2419. - Realschule, An der Mühle, Rektor Brandt, Ruf 2402.

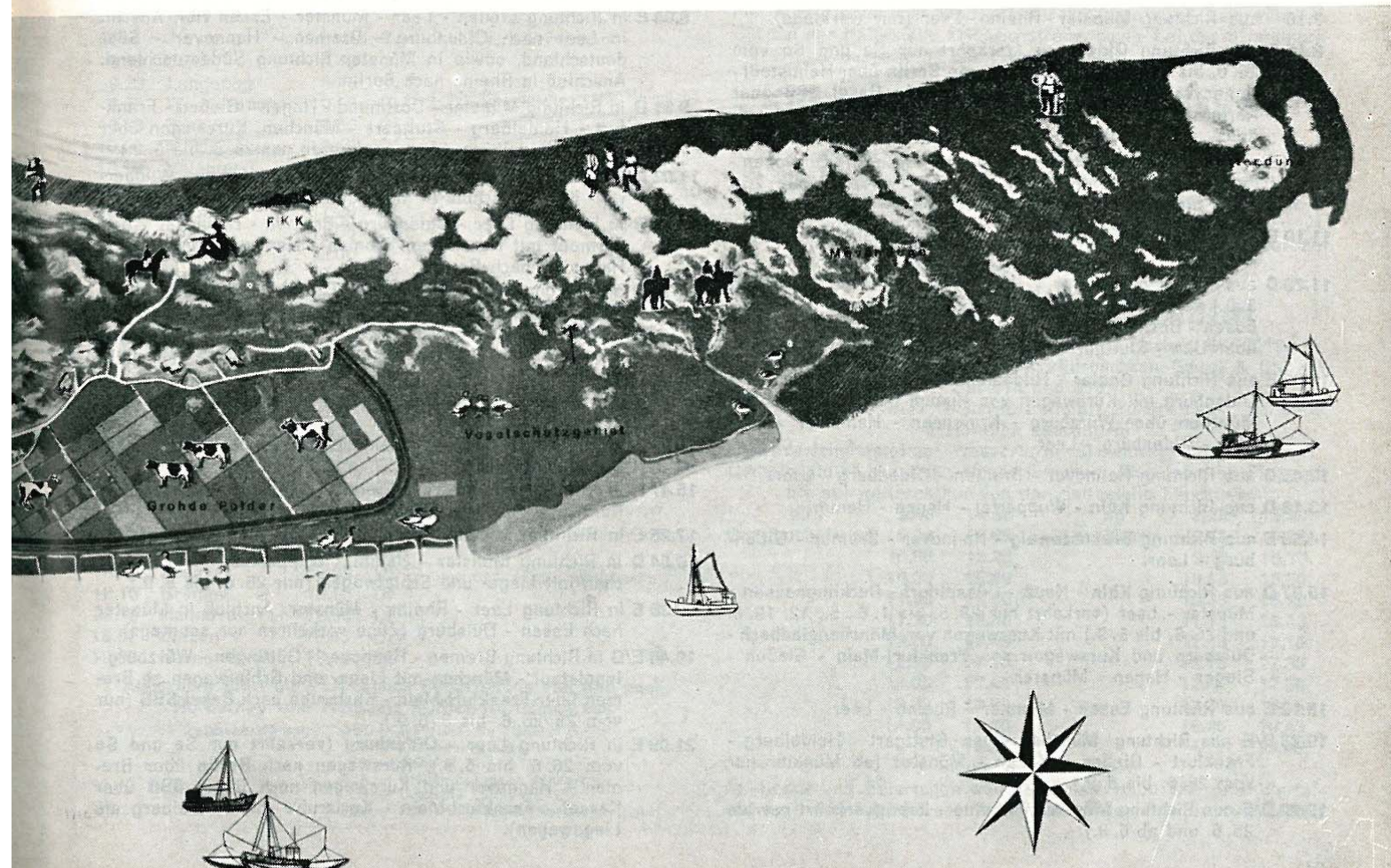
Wasserschutzpolizei: Wasserschutzpolizeistation Norderney, Am Hafen, Ruf 2293.

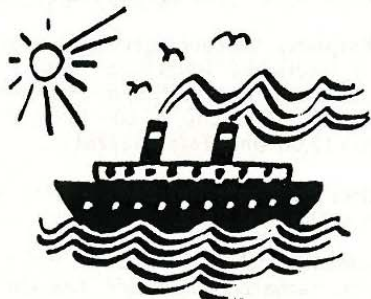
Wetterdienst: Die Dienststelle Norderney des Deutschen Wetterdienstes (Georgshöhe), Ruf 549, gibt täglich einen Bäder-Wetterbericht heraus, der an mehreren Stellen ausgehängt wird. Außerdem können Wettervorhersagen jederzeit über Ruf 01164 des Fernsprechauftragsdienstes erfragt werden.

Zahnärzte: Dr. med. dent. Boumann, Janusstraße 9, Ruf 2423; Dr. Georg Kibath, Benekestraße 46, Ruf 2525; Fritz Busch, Strandstraße 11a, Ruf 2449; Günther Giesen, Jann-Berghaus-Straße 26, Ruf 2422.

Zimmervermittlung und Verkehrsamt der Kurverwaltung: Bülow-Allee, gegenüber der Bundesbahn-Dienststelle. - In der Hauptreisezeit täglich 8.00 - 12.00 und 15.00 - 18.00 Uhr sowie jeweils nach Ankunft eines Schiffes geöffnet. Ruf 532. Zimmervermittlungen erfolgen gegen eine Gebühr von 1,- DM; eine Regreßpflicht der Kurverwaltung besteht nicht.

Zollamt: Hafestraße 23, Ruf 2386. Öffnungszeiten montags bis freitags 8.00 - 12.30 und 14.00 - 17.30 Uhr, freitags nur bis 16.30 Uhr, sonntags 8.00 - 12.00 Uhr.





Norddeich – Norderney

Schiffsfahrplan der AG Reederei Norden-Frisia

	Norddeich		Norderney	
	7.00		6.40	
	ab	8.00	ab	8.10
		9.00 x		9.45
		10.00		11.15
Vom 26. Juni		11.15		12.20
bis 5. September 1971 täglich		11.45 sa		13.00 sa
		12.50		14.00
		13.30		14.40
		14.15 sa		15.15 sa
x = ohne Fahrzeugbeförderung		15.00		—
o = nur dienstags		16.30		16.15
bis sonnabends		18.30		18.00
sa = nur sonnabends		19.35 x		20.15 x
		21.00 ox		23.00 ox

Eine bis zur Insel
durchgehende Bahnfahrkarte und
eine durchgehende Gepäckabfertigung
von Haus zu Haus
erleichtern Ihnen die Reise



Reiseberatung
Amtlicher Fahrkartenverkauf
REISEBÜRO AM KURPLATZ

NORDERNEY, Fernruf 518



Mit der Bundesbahn an und ab Norddeich

Fernverbindungen an Norddeich - Mole

- 7.16** aus Richtung **Münster** - Rheine - Leer (nur werktags).
- 8.15 E** aus Richtung **Oldenburg** (verkehrt nur Sa und So vom 26. 6. bis 5. 9.) mit Kurswagen von **Berlin** über Helmstedt - Hannover - Bremen und Kurswagen von **Basel SBB** über Karlsruhe - Frankfurt-Main - Hannover (Heidelberg - Norddeich als Liegewagen).
- 9.31 E** aus Richtung **München** - Augsburg - Nürnberg - Göttingen - Hannover - Bremen - Oldenburg - Leer (verkehrt nur 25./26. 6. bis 5./6. 9.; Liegewagen Augsburg - Oldenburg).
- 11.10 E** aus Richtung **Düsseldorf** - Essen - Recklinghausen - Münster - Leer.
- 11.28 D** aus Richtung **Münster** - Rheine (verkehrt nur 26. 6. bis 5. 9.) mit Kurswagen ab **Köln** über Düsseldorf - Duisburg - Essen - Bochum - Dortmund und Kurswagen von **München** über Ulm - Stuttgart - Heidelberg - Köln.
- 12.31 E** aus Richtung **Goslar** - Hildesheim - Hannover - Bremen - Oldenburg mit Kurswagen von **Husum** und Kurswagen ab **München** über Würzburg - Kreiensen - Hannover - Bremen - Oldenburg - Leer.
- 12.45 D** aus Richtung **Hannover** - Bremen - Oldenburg - Leer.
- 13.18 D** aus Richtung **Köln** - Wuppertal - Hagen - Hamm.
- 14.55 E** aus Richtung **Braunschweig** - Hannover - Bremen - Oldenburg - Leer.
- 15.57 D** aus Richtung **Köln** - Neuß - Düsseldorf - Recklinghausen - Münster - Leer (verkehrt nur 28. 5. bis 1. 6., 5., 12. 19. 6. und 26. 6. bis 5. 9.) mit Kurswagen von **Mönchengladbach** - Duisburg und Kurswagen von **Frankfurt-Main** - Gießen - Siegen - Hagen - Münster.
- 18.12 E** aus Richtung **Essen** - Münster - Rheine - Leer.
- 19.28 D/E** aus Richtung **München** über Stuttgart - Heidelberg - Frankfurt - Gießen - Hamm - Münster (ab Münster nur vom 26. 6. bis 5. 9.).
- 19.29 D/E** aus Richtung **Münster** - Rheine - Leer (verkehrt nur bis 25. 6. und ab 6. 9.).

Fernverbindungen ab Norddeich - Mole

- 8.08 E** in Richtung Emden - Leer - Münster - **Essen Hbf.** Anschl. in Leer nach Oldenburg - Bremen - Hannover - Süddeutschland, sowie in Münster Richtung Süddeutschland. Anschluß in Rheine nach Berlin.
- 9.21 D** in Richtung Münster - Dortmund - Hagen - Gießen - Frankfurt - Heidelberg - Stuttgart - **München.** Kurswagen über Trier - Heidelberg. (Züge verkehren nur 26. 6. bis 5. 9.).
- 11.02 D** in Richtung Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal - **Köln.** Anschluß in Münster in Richtung Ruhrgebiet.
- 11.21 D** in Richtung Leer - Oldenburg - Bremen - Hannover - **Bad Pyrmont** mit Kurswagen Bremen - **Hamburg.** Anschluß in Hannover nach Berlin.
- 13.35 D** in Richtung Rheine - Münster - Oberhausen - Düsseldorf - **Köln** (verkehrt nur 28. 5. bis 1. 6., 5., 12., 19. 6. und vom 26. 6. bis 5. 9.) mit Kurswagen nach **Mönchengladbach** über Krefeld und Kurswagen nach **Frankfurt-Main** über Hagen - Siegen - Gießen.
- 14.16 E** in Richtung Bremen - Hannover - **Braunschweig.** Anschluß in Bremen nach Hamburg.
- 15.09 E** in Richtung Münster - Hamm - Dortmund - Duisburg - Düsseldorf - **Köln.**
- 15.47 E** in Richtung Oldenburg - Bremen - Hannover - **Goslar** mit Kurswagen nach **Bielefeld.**
- 17.25 E** in Richtung Münster - Hamm - Hagen - **Köln.**
- 19.04 D** in Richtung Münster - Hamm - Wuppertal - Köln - **München** mit Liege- und Schlafwagen (nur 26. 6. bis 5. 9.).
- 19.38 E** in Richtung Leer - Rheine - **Münster.** Anschluß in Münster nach Essen - Duisburg (Züge verkehren nur sonntags).
- 19.46 E/D** in Richtung Bremen - Hannover - Göttingen - Würzburg - Ingolstadt - **München** mit Liege- und Schlafwagen ab Bremen über Frankfurt-Main - Karlsruhe nach **Basel SBB** (nur vom 25./26. 6. bis 5./6. 9.).
- 21.09 E** in Richtung Leer - **Oldenburg** (verkehrt nur Sa und So vom 26. 6. bis 5. 9.). Kurswagen nach **Berlin** über Bremen - Hannover und Kurswagen nach **Basel SBB** über Kassel - Frankfurt-Main - Karlsruhe (bis Heidelberg als Liegewagen).



Seebäder-Flugdienste

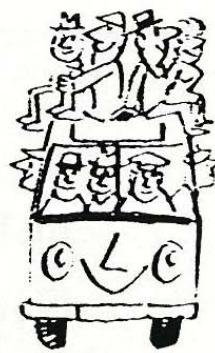
an und ab Norderney-Flugplatz

Ankunft	Abflugort	Abflugzeit	Gesellschaft	Bemerkungen
8.45	Emden	8.30	OLT	
9.25	Juist	9.15	OLT	
9.25	Langeoog	9.15	OLT	
9.25	Wangerooge	9.00	OLT	mit GA Anchl. von Hamburg
9.30	Borkum	9.00	OLT	
9.45	Bremen	8.45	DF	
9.45	Hannover	8.00	DF	
9.55	Norden-Hage	9.45	OLT	
10.00	Düsseldorf	8.30	OLT	{ mit LH Anchl. von München, Nürnberg, Stuttgart
10.25	Bremen	9.20	OLT	mit BEA Anchl. von Berlin
10.55	Wangerooge	10.30	OLT	
10.55	Langeoog	10.45	OLT	
11.15	Helgoland	11.00	OLT	mit GA Anchl. von Hamburg
11.30	Emden	11.15	OLT	
11.55	Norden-Hage	11.45	OLT	
14.45	Emden	14.30	OLT	
16.05	Borkum	15.45	OLT	
16.05	Juist	15.55	OLT	
16.15	Düsseldorf	14.30	OLT	{ mit LH Anchl. von München, Nürnberg, Frankfurt-Main
16.55	Norden-Hage	16.45	OLT	
17.05	Bielefeld	14.10	DF	
17.05	Hannover	15.00	DF	
17.05	Bremen	16.05	DF	mit BEA Anchl. von Berlin
17.05	Bremen	16.00	OLT	mit BEA Anchl. von Berlin
17.25	Helgoland	17.00	OLT	mit GA Anchl. von Hamburg
17.35	Langeoog	17.25	OLT	
17.35	Wangerooge	17.10	OLT	mit GA Anchl. von Hamburg
18.25	Emden	18.10	OLT	
18.55	Norden-Hage	18.45	OLT	

Abflug	Zielort	Ankunftszeit	Gesellschaft	Bemerkungen
9.30	Juist	9.40	OLT	
9.30	Langeoog	9.45	OLT	
9.30	Wangerooge	10.00	OLT	{ mit GA Anchl. nach Helgoland und Bremen
9.30	Borkum	9.50	OLT	
10.00	Norden-Hage	10.10	OLT	
10.10	Helgoland	10.40	OLT	
10.30	Emden	10.45	OLT	
10.55	Borkum	11.20	OLT	
10.55	Juist	11.05	OLT	
11.00	Bremen	12.00	DF	
11.00	Hannover	12.00	DF	
11.00	Bielefeld	13.55	DF	
11.15	Düsseldorf	13.00	OLT	mit LH Anchl. nach München, Stuttgart, Nürnberg, Frankfurt
11.35	Bremen	12.40	OLT	mit BEA Anchl. nach Berlin
12.00	Norden-Hage	12.10	OLT	
13.30	Emden	13.45	OLT	
16.05	Langeoog	16.20	OLT	
16.05	Wangerooge	16.30	OLT	
16.20	Helgoland	16.50	OLT	mit GA Anchl. nach Hamburg
17.00	Norden-Hage	17.10	OLT	
17.00	Emden	17.15	OLT	
17.25	Düsseldorf	19.20	OLT	mit LH Anchl. nach München
17.40	Juist	17.50	OLT	
17.40	Borkum	18.00	OLT	
18.00	Bremen	19.05	OLT	mit BEA Anchl. nach Berlin
18.10	Bremen	19.10	DF	
18.10	Hannover	19.55	DF	
18.30	Emden	18.45	OLT	
19.00	Norden-Hage	19.10	OLT	

Außerdem führt die FLN täglich Bedarfsflüge von und nach Norderney vom Flugplatz Norden-Norddeich aus

Zeichenerklärung: OLT — Ostfriesische Lufttaxi GmbH
 DF — Diana-Flugdienst
 GA — General Air
 BEA — British European Airways
 LH — Deutsche Lufthansa
 FLN — Frisia-Luftverkehr Norddeich GmbH



Stadt – Ostbad „Weiße Düne“

Fahrplan der Kleinbusse
des Niedersächsischen Staatsbades Norderney

Haltestelle Friedrichstraße		Haltestelle Bus-Bahnhof bei der Schule		Haltestelle Ostbad „Weiße Düne“	
vorm.	nachm.	vorm.	nachm.	vorm.	nachm.
9.00	13.00	9.05	13.05	9.20	13.00
9.20	—	9.25	13.25	9.40	13.20
9.40	—	9.45	13.45	10.00	13.40
10.00	—	10.05	14.05	10.20	14.00
10.20	—	10.25	14.25	10.40	14.20
10.40	—	10.45	14.45	11.00	14.40
11.00	15.00	11.05	15.05	11.20	15.00
11.20	15.20	11.25	15.25	11.40	15.20
11.40	15.40	11.45	15.45	12.00	15.40
12.00	16.00	12.05	16.05	12.20	16.00
12.20	16.20	12.25	16.25	12.40	16.20
12.40	16.40	12.45	16.45	—	16.40
—	17.00	—	17.05	—	17.00
—	17.20	—	17.25	—	17.20
—	17.40	—	17.45	—	17.40
—	18.00	—	18.05	—	18.20
—	18.40	—	18.45	—	19.00

Bei Bedarf wird der Fahrplan verdichtet

Bedarfshaltestellen:

Waldweg und Abzweigung Oderstraße (Nähe Meierei): Abfahrt jeweils 3 bzw. 5 Minuten nach Abfahrtszeit vom Bus-Bahnhof. An der Haltestelle „Waldweg“ dürfen Fahrgäste in Richtung „Weiße Düne“ nur einsteigen, in Richtung Stadt nur aussteigen.

Fahrpreis: Kurkarteninhaber **Einzelfahrt 0,50 DM**

Für Kurkarteninhaber sind Zehnerfahrkarten zum Preis von 4,— DM bei der Haltestelle Friedrichstraße, sowie bei der Strandkorb-ausgabe an der „Weißen Düne“ erhältlich.

Kaiserwiese – Nordbadestrand

Pendelverkehr der Elektrozüge

des Niedersächsischen Staatsbades Norderney

Milchbar/Kaiserwiese — Nordbadestrand/Café Cornelius

täglich von 9.00 bis 13.00 Uhr und von 14.30 bis 18.00 Uhr

Fahrpreis: Kurkarteninhaber **Einzelfahrt 0,50 DM**

Für Kurkarteninhaber sind Zehnerkarten für 4,— DM bei der Haltestelle Friedrichstraße erhältlich.

Busbahnhof – Leuchtturm

Fahrplan des Bus-Unternehmens Heinz Fischer, Ruf 2119, und der Norderneyer Bus- und Kraftdroschken GmbH & Co. KG, Ruf 514 und 515

Haltestellen: Gaswerk, Meierei, Zeltplatz Dünensender, Golfplatz, Endstation Leuchtturm

Bedarfshaltestellen: Wasserturm, Birkenweg, Schießstand, Campingplatz „Um Ost“, Neuer Flugplatz (Rückfahrt ab Flugplatz bis auf weiteres nur von der Haltestelle Leuchtturm)

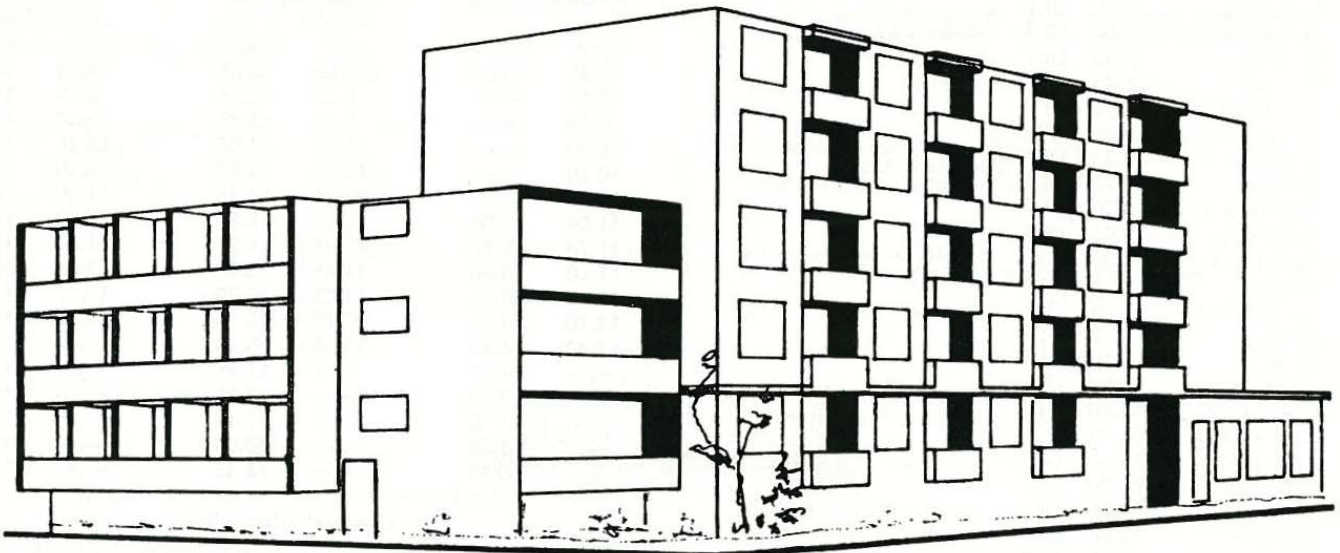
ab	9.00	14.30	ab	7.20*	14.45
Omnibusbahnhof	9.30	15.00	Leuchtturm	9.15	15.10
	10.00	15.20		9.45	15.30
	10.30	15.40		10.15	15.50
	11.00	16.00		10.45	16.15
	11.30	16.30		11.15	16.45
	12.00	17.00		11.45	17.10
	12.30	17.20		12.15	17.30
	13.05	17.40		12.45	17.50
	13.30	18.00		13.20	18.15
	14.00	18.30		13.45	18.45
		19.30		14.15	19.45

* = nur an Schultagen

An Sonn- und Feiertagen von 16.45 bis 18.00 Uhr alle Viertelstunde. — Bei stärkerem Verkehr wird der Fahrplan verdichtet.



Im Nordseebad Norderney **Eigentumswohnungen** im Appartementstil



Bauprojekt: „**HAUS IDERHOFF**“, **BENEKESTRASSE 2**

Appartementhaus mit Hallenschwimmbad, Hotel, Restaurant, Café
Fertigstellung Vorsaison 1971.

Ruhige, zentrumsnahe Lage in der Nähe der Tennisplätze und des Nordstrandes. Nur noch wenige Wohnungen frei.



Bauprojekt: „**Haus MONOPOL**“

Hotel- und Appartementhaus mit Hallenschwimmbad, Sauna, Restaurant usw.

Fertigstellung ca. Ende 1972 / Anfang 1973.

Direkt am Strand mit Seeblick, nur geringe Entfernung zum Meerwasser-Hallen-Wellenbad, zum zukünftigen Meerwasser-Wellen-Freischwimmbad und zu den Kuranlagen.

Sämtliche Wohnungen können auch über den **MAGNET-Appartement-Ring** vermietet werden.
Fordern Sie unverbindlich und kostenlos Prospektunterlagen an oder besuchen Sie uns.



Verkauf: **MAGNET-Ferienappartement GmbH**, 7410 Reutlingen, Postfach 864 - Tel. 07 121/43 002
Verkaufs- und Finanzierungsberatung Norderney: 2982 Norderney, Kaiserstr. 7 - Tel. 04 932/627

Die Verwaltung erfolgt durch die **HAUS + BAULAND GmbH**, Reutlingen. Sämtliche Firmen sind **Unternehmen der LÜTZE-Firmengruppe, Reutlingen.**

Auf Wunsch erhalten Sie auch kostenlos Unterlagen unserer weiteren Bauprojekte in Westerland/Nordsee, Wyk-Föhr/Nordsee, Oberstdorf/Allg., Tiefenberg/Allg., Oberstaufen/Allg. und Garmisch-Partenkirchen.
Außerdem **Auslandsobjekte** in der Schweiz und in Spanien - Costa del Sol.

Pension garni „Haus Meeresleuchten“

Heinrichstraße 6 Bes. Charlotte Ristow Telefon 2637

100 Meter vom Meer entfernt - Nähe Nordstrand

modern - gepflegt

zum Wohle des Gastes und seiner Familie

Sehr günstige
Vor- und
Nachsaison-Preise

Erstklassige Doppel- und Dreibettzimmer
mit Dusche und WC - zentralbeheizt
Behaglicher Aufenthaltsraum

E N N E N

Haus der Spezialitäten
Frischfisch und
internationale Gerichte

EIN BEGRIFF

Luisenstr. 16 Telefon 459



Bitte ein Bit!

Bitburger Brauerei Th. Simon GmbH, Bitburg/Eifel

Vom Faß in den Gaststätten

**„Seehund“ und
„Goode Wind“**

Stahl, Bärbel, Ober-Wöllstedt — Tollestr. 1
Stahlhut, Heinrich, m. Familie, Wunsdorf — Richthofenstr. 7
Stahr, Helga, Stadtdorf — Südstr. 21
Stolz, Charlotte, Berlin — Marienstr. 14
Thäder, Chr., Frankfurt — Moltkestr. 9
Tschech, Dieter, Bielefeld — Sandburg I
Venzke, Gisela, Hösel — Damenpfad 17
Vöckel, E., Dortmund — Langestr. 10
Wacker, Dieter, m. Familie, Feldrennach — Oderstr. 6
Wagner, Erich, m. Frau, Ahe — Sandburg I
Waskow, Karlheinz, Bremen — Ellernstr. 18
Wegener, Franz, m. Familie, Neheim — Hotel Rheinischer Hof
Wegener, R., Bocholt — Hotel Rheinischer Hof
Wessendorf, Paul, Münster — Marienstr. 13
Wesp, Heinz, m. Familie, Glashütten — Damenpfad 23
Wichmann, Uwe, m. Familie, Herzhorn — Südstr. 30
Winklbauer, Amalie, Köln — Kaiserstr. 8
Winkler, Annegret, Aschendorf — Damenpfad 21
Wirtz, Jürgen, Rengsdorf — Kaiserstr. 24
Wolters, Friedrich-Wilhelm, Tötensen — Knyphausenstr. 3
Wupper, Adalbert, Gevelsberg — Pension Viktoria
Zeidler, M., Partenkirchen — Haus Elimar Weber
Zimmermann, Karl, m. Tochter, Unna — Luisenstr. 21
Zitzmann, Richard, Köln — Kaiserstr. 8

Angemeldet bis zum 14. August 1971

Albers, Irmgard, Bremen — Damenpfad 7
Aschenberg, Paul-D., Dr., m. Frau, Köln — Kurhotel Kaiserhof
Bach, Hugo, m. Frau, Wiesbaden — Bdw.-Erh.-Heim
Bartusch, Hildegard, Bramstedt — Halemstr. 14
Behrens, Karl-Heinz, m. Frau, Wolfenbüttel — Am Fischerhafen 4
Bodenmüller, Hans-J., m. Familie, Ratingen — Moltkestr. 10
Bödicker, Karl-Heinz, m. Familie, Eimelrod — Rheinstr. 33
Brill, Horst, m. Familie, Seesen — Langestr. 8
Cockburn, William, Liverpool — Strandhotel Rixtine
Dagmar, Hartmut, Dortmund — Hotel am Weststrand
Deiß, Wilhelm, Fritzlär — Hotel am Weststrand
Dens, Anna, Bochum — Georgstr. 2
Dreyer, Hilde, m. Sohn, Brake — Luisenstr. 10
Dunsing, Heinrich, m. Familie, Lauenau — Nordhelmstr. 11
Eberhard, Roswitha, m. Familie, Gernsbach — Langestr.
Eisenhart, Helga, m. Sohn, Heilbronn — Luisenstr. 18
Emde, Gertrud, m. Tochter, Lemgo — Strandhotel Rixtine
Fiebig, Karl-Heinz, Metten — Damenpfad 7
Fracke, Anneliese, Hannover — Bruns Hotel

Fritsch, Edgar, m. Familie, Leverkusen — Luisenstr. 7
Gehrmann, Hans, m. Frau, Lützelsachsen — Strandhotel Rixtine
Gowers, M., Kettwig — Marienstr. 2
Haseneich, Emmy, Wuppertal — Haus Insulaner
Heldt, Hanna, Hannover — Bruns Hotel
Herold, Ursula, m. Sohn, Niederlistingen — Luciusstr. 21
Hofschröer, Hanni, m. Familie, Thuißen — Luisenstr. 10
Homung, Auguste, m. Enkelin, Echzell — Tannenstr. 17
Hummerich, Annedore, Oldenburg — Kreuzstr. 8
Huster, Hedi, m. Tochter, Baden-Baden — Luisenstr. 10
Imsiecke, A., m. Tochter, Cloppenburg — Luisenstr. 2
Janning, Artur, Essen — Kaiserstr. 8
John, Werner, m. Familie, Köln — Halemstr. 2
Innger, Hans, m. Frau, Wolfenbüttel — Oderstr. 11
Kuspar, Herta, Essen — Haus Ursula
Köhlen, Otti, Dortmund — Birkenweg 12
Kress, Hans, m. Frau, Mannheim — Nordhelmstr. 92
Lange, Irmgard, Essen — Hotel am Weststrand
Lerch, Heinrich, Alsfeld — Am Wasserturm 15
Loer, Marie-Luise, Dortmund — Damenpfad 3
Löschmann, Willy, m. Frau, Eppelheim — Benekestr. 9
Lücke, Margarete, Bochum — Georgstr. 2
Mohr, Ursula, Essen — Damenpfad 7
Mang, Wolfgang, Bad Soden — Hotel am Weststrand
Masalski, Katharina, Köln — Georgstr. 1
May, Erich, m. Familie, Mettmann — Schulzenstr. 12
Mehring, Günter, m. Familie, Wilhelmshaven — Birkenweg 34
Melchior, H.-J., Dr., m. Familie, Aachen — Golf-Hotel
Meyer, Karl, Buer — Strandhotel Rixtine
Meyer, Werner, m. Familie, Bodenwerder — Luisenstr. 10
Molzahw, Heinz, m. Frau, Wenholt — Tannenstr. 16
Müller, A., m. Tochter, Ruswielu — Luisenstr. 18
Müller, Helga, Bergheim — Georgstr. 3
Neumann, Horst, m. Frau, B.-Gladbach — Damenpfad 19
Oberliesen, Hans-Georg, Selm — Damenpfad 3
Oppermann, M.-Peter, m. Familie, Langwedel — Langestr. 8

ORIENT-TEPPICHE



Kenner kommen zu

TEPPICHHAUS KRICORIAN

Wuppertal-Elberfeld - Hofkamp 9 - Fernruf (02121) 442088
Nordseebad Norderney - Am Kurplatz

„Arosa-Alm“

Heinrichstraße 9 Telefon 2259

**BAYRISCHE GEMÜTLICHKEIT
STIMMUNGSMUSIK
SPEZIALITÄTEN**

DAS LOKAL MIT URGEMÜTLICHER ATMOSPHÄRE

Pfundige Stimmungsmusik mit der Jodler-Kapelle „WIENER BUAM“

An unserer Seemannstheke **„Zur alten Schänke“** treffen sich

**„ALTE SEEBÄREN“
„TOLLE SEEHUNDE“
„HÖBSCHER SEENIXEN“**

Pöhlmann, Helene, Hannover — Hotel am Leuchtturm
Pohle, Gisela, m. Familie, Osnabrück — Langestr. 8
Preuß, Manfred, Hannover — Damenpfad 7
Radloff, Martel, Osterode — Frisiastr. 9
Reckneg, Elfriede, Dortmund — Haus Insulaner
Reisinger, Inge, Empelde — Hotel am Leuchtturm
Richter, Ernst, m. Familie, Delmenhorst — Nordhelmstr. 4
Samenfeld, Karl-Heinz, m. Frau, Papenburg — Haus Insulaner
Sauer, Reina, Bremen — Kreuzstr. 8
Schäfer, Marlies, m. Schwester, Ostercappeln — Birkenweg 12
Schirmer, Helmut, m. Familie, Wietzen — Hotel am Weststrand
Schmidt, Anni, Berlin — Hotel am Weststrand

Tietjen, Liane, m. Familie, Banteln — Strandhotel Rixtine
Tiedtke, Horst, m. Familie, Hannover — Rohnstr. 4
Weber, Anne, Warendorf — Strandhotel Germania
Weber, Heinz, m. Frau, Weisskirchen — Lippestr. 6
Wefer, Ulrich, Dr., m. Familie, Oldenburg — Damenpfad 7
Widmer, A., Ruswielu — Luisenstr. 18
Wiegand, Rolf, Hannover — Damenpfad 7
Zucch, Otto, m. Frau, Kassel — Strandhotel Rixtine

Angemeldet bis zum 15. August 1971

Adelmann, Marlies, m. Familie, Lingen — Herrenpfad 16
Althoff, Karl-Heinz, Dortmund — Gartenstr. 52
Bahner, Ise, m. Sohn, Viernheim — Herrenpfad 16
Barbezat, Jean M., m. Familie, Iserlohn — Herrenpfad 16
Braun, Alfred, m. Familie, Großsachsenheim — Benekestr. 13
Brockmann, Peter, m. Familie, München — Marienstr. 10
Debring, Emmy, m. Tochter, Cloppenburg — Moltkestr. 14
Diecker, Gertrud, m. Familie, Hildesheim — Schmiedestr. 12
Dubusc, Robert, m. Frau, München — Strandhotel Germania
Dubusc, Werner, m. Frau, Essen — Strandhotel Germania
Eishardt, Sieglinde, Wanne-Eickel — Hotel Rheinischer Hof
Engelhardt, Ursula, Lindau — Bismarckstr. 7
Forstmann, Maria, Paderborn — Benekestr. 11
Freund, Harald, m. Frau, Gladbeck — Moltkestr. 14
Guss, Ursula, Rheine — Friedrichstr. 8
Hagedorn, Friedrich, m. Familie, Duderstadt — Feldhausenstr. 7
Hamann, Rolf, Düsseldorf — Tollestr. 2
Hammell, Charlotte, Landau — Strandhotel Germania
Heyrich, Edith, Dortmund — Tannenstr. 8
Herget, Anni, Bad Iburg — Friedrichstr. 8
Honig, Johanna, Berlin — Tollestr. 1a
Junghöller, Walter, Veheim-Hüsten — Feldhausenstr. 1
Krewald, Gerd, Düsseldorf — Tollestr. 2
Kuhn, Hans, m. Frau, Dortmund — Strandhotel Germania
Löseke, Heinrich, Gelsenkirchen — Schulzenstr. 22
Maaß, Ursula, Berlin — Schulzenstr. 22
Maddei, Hannelore, Reutlingen — Herrenpfad 16
Madei, Klaus, m. Familie, Kiel — Herrenpfad 16

Kennen Sie Ostfriesische Schneckenorte?

Dieses besondere Gebäck wird nach alten Rezepten hergestellt und paßt ausgezeichnet zum ostfriesischen Tee.

Nur **eine** Bäckerei auf der Insel

backt Ihnen diese und andere Spezialitäten:

Bäckerei JACOBS – Strandstraße

Schneider, Karl-H., m. Frau, Düsseldorf — Hotel am Weststrand
Schubor, Renate, m. Sohn, Düsseldorf — Strandhaus Atlantic
Schulz, Günter, m. Familie, Ottenhagen — Benekestr. 11
Schulz, Gustav, m. Frau, Thal — Bäckerstr. 8
Schütz, Liesel, Friedrichsdorf — Hotel am Weststrand
Spiecker, Dora, Wuppertal — Südstr. 8a
Stache, Gudrun, Köln — Strandhotel Rixtine
Stalter, Jürgen, Backnang — Marienstr. 2
Stranz, Golande, Dortmund — Damenpfad 3
Stuckenschmidt, Ruth, m. Tochter, Einbeck — Luciusstr. 21
Tellers, Else, Wuppertal — Südstr. 8a



Ganzjährig geöffnet
Modern eingerichtete Zimmer mit Dusche
Gemütliche Aufenthaltsräume

Hotel Seehof

Goebenstraße 2
Telefon 2323

H. Stoltenberg

gegenüber der
Kath. Kirche
„Stella maris“

Mittag- und Abendtisch

reichhaltig - preiswert

Unsere Speisenauswahl bietet:

**FLEISCH - FISCH - WILD - GEFLÜGEL
EINTOPFGERICHTE - KINDERTELLER**

außerdem täglich frisch:

NORDSEESCHOLLE - SEEZUNGE - HUMMER

Tischzeiten tägl. von 11.00 - 14.00 und von 18.00 - 21.00 Uhr

Diätküche

MEISTERBETRIEB

arden
for **men**

Präparate für den gepflegten Mann
von heute

HERRliche Rasierpflege
AFTER SHAVE LOTION

Seifen, Eau de Cologne usw.

von Ohler

Strandstraße am Weststrand
+ Am Nordbad

Das führende Fachgeschäft

Meier, Paul, m. Familie, Herten — Tollestr. 1a
Messerschmidt, Herbert, Minden — Marienstr. 10
Munack, Anne-M., Hamburg — Schulzenstr. 22
Möller, R., Erkrath — Tollestr. 2
Müller, Elly, Berlin — Tollestr. 1a
Neumann, E., Dr., m. Fam., Bad Zwischenahn — Bdw.-Erh.-Heim
Oellers, Emil, m. Frau, Düsseldorf — Tollestr. 2
Pongs, Monika, Celle — Gartenstr. 51
Rautenstrauch, Wilhelm, m. Frau, Dortmund — Gartenstr. 18
Rinkenmacher, Hans, m. Fam., Castrop-Rauxel — Herrenpfad 16
Schmied, Horst, m. Familie, Braunschweig — Poststr. 1
Schmidt, Frank, Kaarst — Tollestr. 2
Schmidtman, Inge, Bremen — Feldhausenstr. 1
Schöberlein, Jörg, m. Familie, Weiden — Tannenstr. 8
Schulte, Fried., m. Familie, Grefrath — Knyphausenstr. 15
Schwarzburger, Jost, m. Frau, Weiden — Friedrichstr. 8
Stedel, Walter, m. Frau, Paderborn — Benekestr. 11
Toschka, Johann, m. Frau, Münster — Friedrichstr. 8
Vogler, Heidrun, m. Familie, Wolfsburg — Damenpfad 10
Warnecke, Dagobert, m. Familie, Hildesheim — Gartenstr. 11
Wielsch, Erhardt, m. Familie, Dortmund — Tollestr. 1a
Wildförster, Horst, m. Frau, Letmathe — Strandhotel Germania
Zerbe, Güner, m. Familie, Sprendlingen — Herrenpfad 16
Zeunert, Gerhard, Dr., m. Familie, München — Moltkestr. 14

Angemeldet bis zum 16. August 1971 mittags

Ageten, H., m. Frau, Paderborn — Knyphausenstr. 17
Ahlering, Gerda, m. Frau, Poggenhagen — Jann-Berghaus-Str. 33
Ahlens, Hildegard, Herten — Damenpfad 19
Ahrens, Anni, Bremen — Pension Cäcilie
Albrecht, Charlotte, Karlsruhe — Kaiserstr. 24
Allruth, Adolfine, Delligen — Luisenstr. 4
Althoff, Klaus, Dr., m. Frau, Hannover — Strandstr. 6
Auerbach, Franz, m. Frau, Lüdinghausen — Kreuzstr. 11
Angath, Max, m. Familie, Bad Münder — Richthofenstr. 1a
Backhove, Annelie, m. Bruder, Lünen — Knyphausenstr. 24
Bartelt, Agnes, Elmshorn — Bruns Hotel
Bartscher, Ignaz, m. Frau, Schloß Neuhaus — An der Schanze 4
Bäumer, Mathilde, Warendorf — Maybachstr. 35
Becker, Dietrich, Köln — Schmiedestr. 2
Bellersheim, Bettina, Ibbenbüren — Herrenpfad 19
Berghausen, Karl, m. Frau, Lindorf — Wilhelmstr. 10
Bergner, Arnulf, m. Schwester, Darmstadt — Kiefernweg 8
Bernas, Johannes, m. Frau, Dortmund — Luisenstr. 4
Bertling, Gertrud, Brochterbeck — Herrenpfad 19
Betsche, Rudolf, Wesel — Strandhotel Germania
Bickel, Hildegard, Mayen — Friedrichstr. 8
Bihler, Ulrich, m. Familie, Stuttgart — Kaiserstr. 24
Böcker, Hans-J., m. Frau, Buchholz — Benekestr. 53
Borgmann, Hildegard, Sassenberg — Maybachstr. 35
Bosse, Werner, m. Frau, Hannover — Oderstr. 14
Brand, Helene, m. Frau, H.-Münden — Hotel Rheinischer Hof
Brinkmann, Margret, Münchhagen — Jann-Berghaus-Str. 45
Brors, Manfred, Dr., m. Frau, Essen — Kurhotel Norderney
Brüdern, Brigitte, Bremen — Knyphausenstr. 24
Bruchhäuser, Günter, m. Frau, Dortmund — Jann-Bergh.-Str. 33
Brückmann, Zissy, Henrichenburg — Bruns Hotel
Buchem, Ilse, Düsseldorf — Bismarckstr. 12
Burton, m. Frau, London — Kreuzstr. 8
Busch, Hermann, Recklinghausen — Hotel Rheinischer Hof
Buttgereuth, Marie, m. Familie, Eschede — Maybachstr. 35
Christel, Walter, m. Familie, Oldenburg — Luisenstr. 21
Chrobok, Marion, Bamberg — Nordhelmstr. 48

„STRANDHOTEL EUROPÄISCHER HOF“

Direktion: H. R. Warnken
Kaiserstraße 12 - Telefon (04932) 743, 744 und 745



Die Oase der Ruhe, direkt am Meer gelegen

Großes Seeterrassenrestaurant

Eine exquisite Küche verwöhnt anspruchsvolle Gäste

Komfortable, neuzeitlich eingerichtete Zimmer mit Balkon zur See
Appartements, Bad, Dusche und WC - Zentralbeheizte Gästezimmer
Lift - Selbstwähltelefon in jedem Zimmer

Stilvoll eingerichtete Hotelhalle, große Seeterrasse
Geeignet für Tagungen und Veranstaltungen in festlichem Rahmen

Chullet, Leni, m. Familie, Choisy-le-roi — Hotel Rheinischer Hof
Dahle, Sigrid, m. Tochter, Hannover — Emsstr. 4
Dedorath, Maria, m. Sohn, Saarbrücken — Langestr. 27
Düppers, Irmgard, Kempen — Haus Nordland
Dorgatheen, Emilie, m. Enkelin, Mühlheim — Gartenstr. 9
Ehling, Otti, Recklinghausen — Haus Daheim
Eichelberg, Werner, Iserlohn — Haus Daheim
Eichmann, Paul, m. Frau, Dortmund — Gartenstr. 30
Ertel, Elke, m. Tochter, Neuß — Strandstr. 6
Espenhahn, Erna, Essen — Haus Nordland
Fahr, Reinhold, m. Familie, Berlin — Oderstr. 14
Falke, H., m. Frau, Schwerte — Kurhotel Norderney
Fechner, Ursel, m. Tochter, Delmenhorst — Knyphausenstr. 24
Feinkohl, Ernst, m. Familie, Engter — Strandhotel Germania
Forck, Theo, m. Frau, Herten — Osterstr. 4
Förster, Maria, Essen — Damenpfad 19
Fuchs, Gunter, Bad Soden — Hotel Rheinischer Hof
Fuß, Christa, m. Tochter, Münchhagen — Jann-Bergh.-Str. 45
Fuß, Heinrich, m. Familie, Wuppertal — Nordhelmstr. 86
Gae, Eberhard, m. Schwester, Ehingen — Kaiserstr. 24
Geisler, Christoph, Braunschweig — Haus Daheim
Glaser, Franz, Dr., m. Frau, Hof — Haus Daheim
Göbler, Käthe, Koblenz — Haus Daheim
Gorzawski, H., m. Familie, Bad Rappenau — Knyphausenstr. 27
Grickschat, Gerda, Amelgatzen — Gartenstr. 58
Großstück, Bernhard, m. Frau, Schwerte — Feldhausenstr. 6
Halkmann, Hildegard, m. Tochter, Bramsche — Friedrichstr. 1
Hanf, Leo, Köln — Kurhotel Norderney
Hortmann, Helga, Essen — Kurhotel Norderney
Hauschild, Rolf, m. Frau, Hannover — Künstlerhaus
Hasecker, Karl, Dr., Stuttgart — Kirchstr. 10
Heidenreich, Lisa, Dortmund — Luisenstr. 21
Heine, Albert, m. Frau, Frankfurt — Winterstr. 25
Heine, Egon, m. Frau, Berlin — Nordhelmstr. 6
Heine, Hellmut, m. Sohn, Oldenburg — Friedrichstr. 2
Heller, Georg, m. Frau, Osnabrück — Künstlerhaus
Henis, K., Dorsten — Gästehaus E. Weber
Henkelmann, Franz, Dr., Osnabrück — Friedrichstr. 34
Hesi, Margarethe, Bad Pyrmont — Bismarckstr. 5

JEVER PILSENER
Friesische Braukunst

Qualität
genießen!



Fisch-Anker

Winterstraße 22 - Telefon 467

Das Fachgeschäft für Fisch-Feinkost

Täglich frischer Räucherfisch aus eigener Räucherei
Lebende Hummer - Hauslieferung von Hummerplatten

Das Mitbringsel von der Urlaubsreise:
der fachgerecht verpackte **LECKERE RÄUCHERAAL**

van den Heuvel, Maria, Bochum — Haus Daheim
Hieke, Peter, Dr., m. Familie, Dortmund — Haus Daheim
Hieke, Rudolf, m. Frau, Kassel — Haus Daheim
Hillrichs, Joachim, Hannover — Künstlerhaus
Hochgürtel, Hans, Essen — Villa Erika
Hochsteller, Hanna, Bad Homburg — An der Mühle 4
Hoeftmann, Herta, Nordhorn — Am Wasserturm 1
Hoffmann, Wolfgang, m. Frau, Seelze — Benekestr. 57
Hogrebe, Elisabeth, Hiddesen — Haus Daheim
Holzberg, Heinz, m. Frau, Goslar — Kurhotel Norderney

A. GÖTTING

NORDSEEBAD NORDERNEY

Friedrichstraße 15 · Fernsprecher 04932 - 572

UHREN · GOLD · SILBERWAREN · OPTIK

Der Bernsteinladen

Sehr große Auswahl
in Bernsteinschmuckwaren

Auch Versand nach auswärts

Hünemann, Ilse, Rheine — Strandhotel Germania
Humke, Manfred, Iserlohn — Friedrichstr. 34
Jördens, Hermann, Delligsen — Luisenstr. 4
Isenberg, Dieter, m. Frau, Barrien — Knyphausenstr. 19
Kalenka, Gustav, Bochum — Richthofenstr. 1a
Kullendorf, Margret, Münchenhagen — Jann-Berghaus-Str. 45
Kamps, Ferdi, Viersen — Benekestr. 57
Kurasch, Edith, Northeim — Luisenstr. 10
Keck, Walter, m. Familie, Freudenstadt — Waldweg 5

HAUS SEESCHWALBE

Moltkestraße 10 - Postfach 406 - Telefon (04932) 2435

Behaglich eingerichtete Fremdenzimmer

Das Haus liegt in unmittelbarer Nähe des Korb- und
Badestrandes (Nordstrand) - Fließendes Wasser warm
und kalt sowie Zentralheizung in allen Zimmern
Etagendusche - Gute Küche

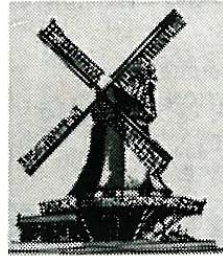
Große moderne Glasveranda - Aufenthaltsraum

Bitte Hausprospekt anfordern
Betriebsruhe vom 1. November bis 24. Dezember

Inh. Eberhardt Malz

Vollpensions-Endpreise:

Sommersaison von 28,— bis 32,— DM
übrige Jahreszeit von 24,— bis 28,— DM



„Zur Mühle“

**Ostfriesische
Teestube**

Telefon 3360

Inh. Hanna Schultz

Ein reizvolles Besuchsziel besonderer Art bietet die
TEESTUBE in der einzigen ostfriesischen **INSELMÖHLE**

Täglich ab 14.00 Uhr geöffnet

Kestler, Kurt, m. Familie, Würzburg — Schulzenstr. 21
Kirsch, Horst, m. Familie, Hainhausen — An der Mühle 4
Klasen, Anne, Düsseldorf — Sandburg 1
Klasen, Margit, m. Familie, Emern — Wiedaschstr. 10c
Klein, Michael, m. Familie, Hannover — Knyphausenstr. 17
Klein, Paul, m. Frau, Hannover — Knyphausenstr. 17
Klocke, Helga, Lage — Maybachstr. 3
Klöckner, Willy, Koblenz — Haus Daheim
Klösenner, Albertine, Essen — Luisenstr. 21
Knocke, Günter, m. Familie, Bochum — Benekestr. 57
Knoke, Heinrich, m. Frau, Braunschweig — Luisenstr. 21
Köchling, Hans, m. Frau, Düsseldorf — Benekestr. 57
Köster, Wolfgang, Bamberg — Nordhelmstr. 48
Kottke, Johannes, m. Frau, Cloppenburg — Kreuzstr. 11
Kraska, Wolfgang, m. Frau, Dorsten — Gästehaus Elimar Weber
Kruckenberg, Hertha, Geesthacht — Haus Elimar Weber
Krieger, Ursula, Gelsenkirchen — Strandhotel Germania
Krüger, Lydia, Velbert — Benekestr. 14
Kurth, Martha, Brunlar — Gartenstr. 41
Kurth, Maria, Brunlar — Gartenstr. 41
Lange, Peter, m. Familie, Einbeck — Schulzenstr. 45
Lauert, Erna, Hameln — Kreuzstr. 11
Lenk, Leonie, m. Sohn, Koblenz — Bdw.-Erh.-Heim
Lenz, Ingrid, Soltau — Haus Nordland
Levens, Hans, Dr., Dortmund — Kurhotel Norderney
Lieber-Schümann, Edith, Oldenburg — Hotel Europäischer Hof
Lipinski, Jürgen, m. Frau, Vollmar — Südhofstr. 26
Lodde, Michael, Bochum — Hotel Rheinischer Hof
Lüders, Marianne, Elmshorn — Bruns Hotel
Mader, Elfriede, m. Familie, Nornhorn — Birkenweg 18
Mai, Elisabeth, Ahlen — Friedrichstr. 8
Markus, Ernst, m. Frau, Mühlheim — Gartenstr. 8
Martin, Heinz, Plettenberg — Richthofenstr. 1a
Matzke, Lydia, m. Familie, Northeim — Luisenstr. 10
Menke, Charlotte, Bochum — Luisenstr. 21
Michael, Margarete, Karlsruhe — Hotel Rheinischer Hof
Middendorf, Gisela, m. Sohn, Achim — Haus Nordland
Mohrbuter, Claus, Dr., m. Frau, Wiesbaden — Hotel Germania
Moormann, H., Dr., Werne — Haus Daheim
Mücke, Johanna, Köln — Hotel Rheinischer Hof
Neddermeyer, Klaus, m. Frau, Hamburg — Kreuzstr. 11
Nee, Hans, m. Familie, Strucklinges — Bruns Hotel
Neuhaus, Günter, m. Frau, Letmathe — Langestr. 27
Neusiedl, Raimund, m. Frau, Grunwald — Strandhotel Germania
Neusser, Ursula, m. Tochter, Höfingen — Luisenstr. 4
Oeser, Anton, Dortmund — Damenpfad 19
Ortmann, Walter, m. Familie, Hannover — Weserstr. 5
Pannenberg, E., Levern — Hotel Rheinischer Hof
Passeier, Ursula, Ochsendorf — Friedrichstr. 1
Patscher, Ursula, Velbert — Friedrichstr. 1
Peck, Zissa, Iserlohn — Haus Daheim

Kennen Sie

unsere große Auswahl
in- und ausländischer Parfümerien
allererster Firmen

Beratung durch erste Fachkräfte

Wir haben 76jährige Erfahrung

Das führende Fachgeschäft

von Ohlen

Strandstraße am Weststrand und am Nordbad



Modische Accessoires – sommerliche Créationen



Brillen ●

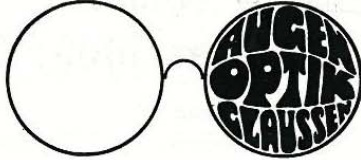
und SONNENBRILLEN

in vielen Ausführungen und Farben

Vertretung führender Markenfirmen
wie Zeiss, Marwitz, Rodenstock u. a.

AUGENOPTIK CLAUSSEN

Staatlich geprüfter
Augenoptiker
und
Optikermeister



Zwei Fachgeschäfte zeigen junge Mode

Jann-Berghaus-Straße 12



Top-Modelle

Huber

Uhrmachermeister

Jann-Berghaus-Straße 76

Pfingsten, Hagen — Strandhotel Germania
 Pleuss, Georg, m. Frau, Aachen — Haus Nordland
 Pogrzela, Renate, Bergen-E. — Kiefernweg 8
 Pohl, Wilfried, Wolfsburg — Hotel Rheinischer Hof
 Reese, Lina, m. Tochter, Rinteln — Birkenweg 34
 Rehefeld, Elisabeth, Fulda — Haus Daheim
 Reichling, Christa, m. Sohn, Dortmund — Luisenstr. 21
 Regges, Käthe, M.-Gladbach — Sandburg 1
 Restemeyer, Willi, m. Familie, Osnabrück — Künstlerhaus
 Rhode, Beate, Rheda — Ellernstr. 8a
 Richter, Maria, Münster — Haus Daheim
 Robbert, Angelika, Meschede — Friedrichstr. 8
 Rodel, Ingeborg, Wiesbaden — Luisenstr. 21
 Rodewald, H., m. Familie, Oervel — Richthofenstr. 11
 Rohda, H. J., m. Frau, Opladen — Strandstr. 6
 von Rötél, Julius, m. Frau, Dortmund — Haus Ursula
 Rosenkessel, Ingrid, Solingen — Sandburg 1
 Rosing, Edith, m. Tochter, Hamm — Wiedaschstr. 10c
 Rowolt, Karl, m. Frau, Bremen — Maybachstr. 13
 Ruff, Ilse, m. Familie, Crailsheim — Kiefernweg 8
 Schäfer, Walter, Dr., m. Frau, Dortmund — Benekestr. 57
 Schem, Eduard, m. Frau, Essen — Moltkestr. 9
 Schemionek, Gerlinde, Altena — Hotel Friese
 Schiffmann, Wilhelm, Dortmund — Ellernstr. 8a
 Schuld, Elisabeth, Stuttgart — Richthofenstr. 10
 Schlegtenaul, Friedrich, Oldenburg — Bruns Hotel
 Schmidt, Anneliese, Hamm — Haus Nordland
 Schmitt, Bernhardine, Hiltrup — Kirchstr. 10
 Schmitt, Hans, Saarbrücken — Strandhotel Germania
 Schmidt-Garre, H., Dr., München — Haus Nordland
 Schmidtmann, Klaus, Karlsruhe — Hotel Rheinischer Hof
 Schmitz, Rolf, m. Familie, Hamm — Wiedaschstr. 10c
 Schnabel, Gerd, m. Familie, Volklingen — Friedrichstr. 8
 Schmagst, Heidi, Düsseldorf — Friedrichstr. 8
 Schrage, Josef, m. Frau, Münster — Hotel Rheinischer Hof
 Schreck, Anna, Arolsen — Gartenstr. 41
 Schreiner, Thea, Gelsenkirchen — Hotel Europäischer Hof
 Schroeder, Klara, Minden — Haus Nordland
 Schroers, Herbert, Dr., m. Frau, M.-Gladbach — Kaiserstr. 8
 Schubert, Wanda, Offenburg — Kiefernweg 8
 Schuh, Ingeborg, m. Familie, Bremen — Friedrichstr. 34
 Schulte, Ilse, Dortmund — Kirchstr. 10
 Schulz, Gerd, m. Frau, Hammelburg — Bdw.-Erh.-Heim
 Schulz, Herbert, m. Familie, Gräselben — Moltkestr. 9
 Schupp, Dieter, m. Familie, Koblenz — Schulzenstr. 12a
 Schny, Hans, m. Familie, Mannheim — Bdw.-Erh.-Heim
 Schwank, Charlotte, Dortmund — Bismarckstr. 5
 Sebastian, Willy, m. Frau, Hamburg — Knyphausenstr. 1
 Seibel, Gernot, m. Frau, Leonberg — Kreuzstr. 11
 Siegfried, Wilhelm, m. Frau, Mannheim — Kurhotel Norderney
 Sommer, Elisabeth, Essen — Kaiserstr. 24
 Stache, Hermann, m. Familie, Bad Nenndorf — Luisenstr. 32
 Stackelhaus, Franz, Hilders — Hotel Rheinischer Hof
 Stahlshmidt, M., Siegen — Hotel Europäischer Hof
 Steeger, Hilde, Düsseldorf — Kaiserstr. 24

Stockhecke, Frieda, Bielefeld — An der Schanze 4
 Stracke, Wilhelm, Münster — Bruns Hotel
 Strobel, Ruth, Hamburg — Kreuzstr. 11
 Ströder, Karl-Heinz, m. Frau, Brackwede — Friedrichstr. 1
 Sweeney, Ruth, m. Tochter, Hamburg — Strandstr. 6
 Szepst, Horst, m. Frau, Böblingen — Kreuzstr. 11
 Tell, Peter, Münster — Friedrichstr. 34
 Thoese, Eckhard, Duisburg — Pension Schöneweg
 Teims, Hans, m. Frau, Menden — Haus Ursula
 Ulbst, Eilart, Leverkusen — Strandstr. 6
 Vestring, Werner, m. Familie, Coesfeld — Bdw.-Erh.-Heim
 Vogel, Oskar, m. Frau, Karlsruhe — Weserstr. 3



RESTAURANT INSELQUELLE mit Balkan-Terrasse

Das Speisen-
und Weinrestaurant mit
Spezialitäten Jugoslawiens
und der ungarischen Pußta

Bäckerstraße 8, in der Nähe des Kurtheaters - Ruf 3245

TÄGLICH GEÖFFNET

Mittagstisch: 11 - 15 Uhr - Abendtisch: 17.30 - 1 Uhr nachts

Völker, Paul, m. Frau, Marl — Damenpfad 19
 Wagner, Bruno, m. Frau, Gräfelting — Villa Erika
 Wegener, Gisela, m. Sohn, Rheinberg — Hotel Rheinischer Hof
 Wehinug, Bernhard, m. Frau, Rheine — Kurhotel Norderney
 Weil, J. Andrea, Höhr — Kaiserstr. 24
 Weiß, Karl, Dr., m. Familie, Erlangen — Strandstr. 6
 Wenzel, Rudolf, m. Frau, Fulda — An der Schanze 4
 Werth, Werner, Gronau — Strandstr. 6
 Westhof, Agnes, Lintern — Südstr. 9
 Wiens, Wiltrud, Köln — Kurhotel Norderney
 Winter, Gertrud, Offenburg — Kiefernweg 8
 Wist, Rüdiger, m. Familie, Buchholz — Schmiedestr. 2

Getränkemarkt am Denkmal:

Die günstigste Einkaufsquelle für Sie!



Mido

datoday

Chronometer — höchste Auszeichnung für eine Uhr. Mido-Chronometer — höchst elegante Auszeichnung für die Männer unter den Herren. 100% schwimmstabil. Kondenswasserfrei. Mit Tag. Mit Datum. Mit Selbstaufzug. Mit Sauna-Garantie. New Look — Now Look. Für Menschen, die das Recht haben, stolz zu sein. Auf sich und ihren Mido-Chronometer.

PETER

Huber

**Uhrmachermeister
Jann-Berghaus-Straße 76
(Postnähe)**

Witte, Friedrich, m. Frau, Osnabrück — Kreuzstr. 8
Wittenborn, Emil, m. Frau, Wuppertal — Winterstr. 25
Woszilko, Herta, Bemerode — Künstlerhaus
Zangl, Hannelore, m. Tochter, Neusäß — Kreuzstr. 8
Ziegler, Otto, m. Frau, Bochum — Feldhausenstr. 6

Angemeldet bis zum 16. August 1971 abends

Abt, Emmy, Duisburg — Haus am Meer
Ahrbecker, Wilhelm, m. Familie, Dudensen — Jann-Bergh.-Str. 3
Ahrens, Karl, m. Familie, Luchow — Luisenstr. 39
Albe, Elise, H.-Münden — Friedrichstr. 17

HAUS KLEEN

Bismarckstr. 14 **Sophie Flottrong** Tel. (04932) 2479

Modern und behaglich - Nähe Nordstrand und Seepromenade

Ganzjährig geöffnet

Von Oktober bis Mai Halb- und Vollpension möglich

Neuzeitlich eingerichtete

Einzel-, Doppel- und Dreibettzimmer, z. T. mit Dusche oder Bad

Informieren Sie sich unverbindlich

Lotto - Toto Annahmeschluß: Donnerstags

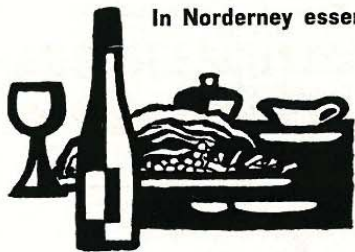
Friedrichstraße 17

Nähe Denkmal

Winterstraße 14

Ecke J.-Berghaus-Straße

Albi, Gertraud, m. Familie, Kieselbronn — Winterstr. 19
Althoff, Herbert, m. Frau, Herne — Luciusstr. 2
Althoff-Cramer, Agatha, Balve — Moltkestr. 7
Adalbert, Ulf, m. Familie, Balve — Moltkestr. 7
Apel, Hanni, Dellingsen — Kreuzstr. 5
Arens, Richard, Giershagen — Gartenstr. 9
Arens, Richard, Gierslagen — Gartenstr. 9
Arnold, Ingrid, Sögel — Pension Schöneweg
Arrenberg, Gusti, Wuppertal — Haus am Meer
Auerbach, Rudolf, m. Frau, Horhausen — Damenpfad 2
Ayers, J. Th. M., m. Frau, Pureuerend (Holl.) — Am Fischerh. 9
Bauer, H. Hannover — Schulzenstr. 42
Backhaus, Waltraud, Hattingen — Damenpfad 18
Bartling, Gertrud, Hannover — Schulzenstr. 42
Bastin, Friedhelm, m. Frau, Dinslaken — Moltkestr. 7
Bauer-Berr, Waltraud, m. Sohn, Braunschweig — Heinrichstr. 1
Becker, Erna, Offenbach — Moltkestr. 7
Becker, Hermann, Köln — Luisenstr. 31
Becker, Manfred, m. Frau, Hagen — Moltkestr. 7
Beck, Reinhold, Ketsch — Friedrichstr. 5
Belm, Hermann, m. Frau, Hamburg — Pension Viktoria
Behmke, Helga, Bremen — Südhoffstr. 17
Behrens, Hans-H., m. Familie, Hannover — Am Schirrhof 8
Bender, Grete, Köln — Roonstr. 6
Bergmann, Josef, Walsum — Haus am Meer
Bertram, Christa, m. Sohn, Rastede — Am Leuchtturm 4
Bettac, Charlotte, m. Familie, Braunschweig — Winterstr. 20
Beyer, Heinz, m. Familie, Harlingerode — Damenpfad 14
Biermann, A., Dr., m. Frau, Wilhelmshaven — Hotel Metropol
Birken, Alfons, m. Familie, Moringen — Luciusstr. 2
Blanke, Hermann, Essen — Schulzenstr. 40
Bless, Martin, m. Familie, Imsen — Ellernstr. 8
Bliefert, Edgar, m. Familie, Bruchsal — Oderstr. 1
Bluhm, Anna, Langenhagen — Damenpfad 7
Blum, Alfred, m. Frau, Recklinghausen — Luisenstr. 18
Bobisch, Dieter, Twistringen — Hotel Metropol
Böddecke, Heinz, m. Familie, Schwaney — Luisenstr. 18
Böhm, Anna, Plankstadt — Gartenstr. 9
Böhm, Ernst, m. Frau, Bielefeld — Moltkestr. 10
Bohnte-Waldruff, Kurt, Düsseldorf — Haus Storchennest
Bönke, Lydia, Dortmund — Hotel Metropol
Borchardt, Dieter, m. Familie, Grötzingen — Am Schirrhof 8
Borchardt, Günter, Bergen — Emsstr. 8
Bordius, Reimar, m. Familie, München — Haus am Meer
Borowski, Marion, Köln — Roonstr. 6
Bonze, Rudi, m. Familie, Mastedt — Haus Vita Nova
Brand, Manfred, m. Frau, Besswingen — Hotel Metropol
Brandt, Frieda, m. Enkelin, Strücken — Rheinstr. 32



In Norderney essen und trinken Sie gut und nicht teuer

in der

Nordseestube

bei K.-A. HEUER

Langestraße 16 - Ecke Herrenpfad
Telefon 2979

HOTEL-PENSION COORDES

Ecke Frisia- / Maybach-
straße - Tel. (04932) 516

ist das ganze Jahr geöffnet. Zimmer mit Telefon - Zimmer-Duschen -
Etagen-Bäder - Lift - Behagliche Aufenthaltsräume - **Vorzügliche Küche**
Zentral gelegen Fünf Minuten vom Nordstrand

Unter gleicher Leitung:

Haus Coordes

Waldweg 14, hint. d. Dünen d. Nordbadestrandes (Neubau Frühjahr 1971)

Komfortable Ferienwohnungen für 2 - 4 Personen, außerdem mit Telefon,
Fernsehen und einmal wöchentlich **Finnischer Sauna.**

Wohnungsendpreis für 2 Personen täglich **50,00 DM**, für jede weitere
Person täglich **10,00 DM** mehr.

Alljährliche Betriebsruhe in beiden Häusern vom 15. 12. bis zum 1. 2.

Strandhotel „Am Weststrand“

Inh.: M. Dutschke

Damenpfad 38/39 - Telefon (04932) 586 und 2458

Das gutbürgerliche Familienhotel,
unmittelbar bei den Strandpromenaden in besonders ruhiger Lage.
Zimmer mit und ohne Seeaussicht, Balkon, fließ. Wasser warm und kalt.
Voll- und Teilpension Vollpensionsendpreis 30,00 - 42,00 DM

Mittag- und Abendtisch — auch für Passanten

Unter gleicher Leitung: HAUS DUTSCHKE - GARNI
Karlstraße 1a

Übernachtungsendpreis mit Frühstück 13,50 - 16,50 DM

Braun, Maria, Rheine — Haus Harzburg
Brauner, Günther, m. Frau, Stotzheim — Bdw.-Erh.-Heim
Brinkhus, m. Frau, Wagenfeld — Pension Viktoria
Brinkmann, Hans, Dr., m. Fr., Remscheid — Kurhotel Norderney
Brockmann, Janne, Essen — Jann-Berghaus-Str, 85
Brüning, Anna, Münster — Hotel Metropol
Brüsen, Paul, m. Frau, Halver — Hotel Metropol
Buken, Carla, Osnabrück — Pension Viktoria
Bulk, Elsa, Bielefeld — Schulzenstr. 20
Bull, Herbert, Dr., m. Frau, Mainz — Haus Margarete am Meer
Bülow, Else, m. Sohn, Niedersiecke — Marienstr. 14
Bürgel, Klaus-W., m. Frau, Herne — Am Wasserturm 2
Bürger, M., Münster — Nordsee-Haus
Burmeister, Marianne, Berlin — Haus Margarete am Meer
Bürsken, Willi, m. Familie, Meppen — Bdw.-Erh.-Heim
Burwitz, Siegfried, m. Frau, Bremen — Haus Dörte
Chawet, Jean, m. Frau, Paris — Hotel Metropol
Colsman, Eduard, Langenberg — Damenpfad 14
Cramer, Liselotte, Halver — Hotel Metropol
Czerwinski, Helene, Frankfurt — Haus Antje
Dahlmann, Hugo, Düsseldorf — Haus am Meer
Dahmen, H.-D., m. Familie, Dossenheim — Luciusstr. 2
Decker, Gerhard, m. Familie, Dortmund — Moltkestr. 7
Deetjen, Helmut, Essen — Luisenstr. 18
Dehning, Ursula, m. Familie, Münster — An der Mühle 9
Delhangen, Rolf, Düren — Haus am Meer
Delzeit, Luise, Oberhausen — Jann-Berghaus-Str. 80
Deutsch, Adolf, m. Frau, Osnabrück — Luisenstr. 18
Dickhaus, Werner, m. Frau, Dortmund — Nordsee-Haus
Dietrich, Udo, Holzwickede — Kreuzstr. 12
Dinnling, Anny, Hannover — Schulzenstr. 42
Dittrich, Richard, m. Frau, Hörelhof — Knyphausenstr. 1
Dietzsch, Eva, Dr., Frankfurt — Südhoffstr. 23
Drebler, Constanze, Hanau — Jann-Berghaus-Str. 85
Drowälder, Franz, m. Frau, Steinheim — Moltkestr. 7
Druschke, Elsa, Walsrode — Am Wasserturm 21
Düsing, Alice, Münster — Damenpfad 14
Duschek, Maria, Sonthofen — Bdw.-Erh.-Heim
Dybus, Ulrike, Hannover — An der Schanze 13
Eck, Theodor, m. Familie, Berge — Schulzenstr. 29
v. Eerde, Egon, Rheinkamp — Haus am Meer
Effenberger, Otto, m. Familie, Rheinfelden — Benekestr. 4
Eggenstein, Anna, Köln — Janusstr. 9
Eggers, Elisabeth, m. Tochter, Bremen — Benekestr. 50
Erhardt, Franz, m. Frau, Remscheid — Schmiedestr. 11
Eifert, Sofie, Frankfurt — Kiefernweg 6
Eilers, Erika, Edewechterdamm — Marienstr. 17
Elspass, Anne, Essen — Birkenweg 23
Emmel, Gisela, Frankfurt — Haus am Meer
Fehr, Kurt, m. Frau, Berlin — Friedrichstr. 17
Feikens, Heinrich, m. Frau, Oberhausen — Moltkestr. 7

Ihr Ausflugsziel
auf der Insel

Restaurant und Café

„Oase“

Telefon 462

TÄGLICH GEÖFFNET

HAUS WESSELS

2982 Nordseebad Norderney - Damenpfad 16
Telefon (04932) 2431

Die gemütliche Familienpension in zentraler
Lage am Weststrand, nahe dem Kurzentrum

Ganzjährig geöffnet - Vollpension

Informieren Sie sich unverbindlich über unsere
Frühjahrs-, Herbst- und Winterkuren
Während dieser Zeit gewähren wir auf alle Preise
20 Prozent Ermäßigung

Inh. W. und G. Zehner

Feldmann, Günther, m. Frau, Wanne-Eickel — Damenpfad 18
Fenner, Otto, m. Frau, Oldenburg — Frisiastr. 24
Finkendei, Günther, m. Frau, Hagen — Frisiastr. 27
Fischer, Helene, München — Tannenstr. 7
Fömpe, Willi, Meinerzhagen — Janusstr. 9
Fossen, Bertil, m. Sohn, Liegatan (Schweden) — Moltkestr. 7
Frank, Joachim, Bremen — Marienstr. 14
Frank, Sigrid, m. Familie, Braunschweig — Südhoffstr. 20
Franke, Grete, Vellinghausen — Mühlenstr. 18
Friedrich, August, m. Familie, Langenhagen — Wedelstr. 2

Sonntag, den 22. August 1971, 20.15 Uhr,
im „Deutschen Haus“ (am Kurtheater)

EINMALIGES SONDERGASTSPIEL

DIETRICH KITTNERS STAATS-THEATER

mit Ausschnitten aus den Programmen
„Dein Staat, das bekannte Unwesen“ und
„Konzertierte Reaktion“

Karten zu 5,00 und 3,50 DM (erm.)
an der Abendkasse im „Deutschen Haus“

Friderich, Edith, Nürnberg — Park-Hotel
Friese, Rudolf, m. Frau, Berlin — Richthofenstr. 4
Fröhlich, Charlotte, m. Tochter, Berlin — Haus am Meer
Fuhrmann, Hans, m. Frau, Kallstadt — Strandvilla Lührs
Fuchs, Georg, m. Frau, Karlsruhe — Damenpfad 14
Fülle, Harald, m. Frau, Wedel — Luciusstr. 5
Funke, Karl-Heinz, Essen — Rheinstr. 37
Funck, Ulrich, m. Frau, Duisburg — Moltkestr. 7
Fuschöller, Edith, Opladen — Haus Antje
Gabriel, Dagmar, Frankfurt — Jann-Berghaus-Str. 85
Gahre, Helmut, Hannover — Rosenstr. 1
Gasthugs, Heinrich, Emsdetten — Friedrichstr. 17
Gehring, Karin, Detmold — Richthofenstr. 10
Georg, Helga, Köln — Am Wasserturm 18
Geppert, Erich, Wittingen — Jann-Berghaus-Str. 80

Neu auf Norderney!

Restaurant
und Café

„Am Flugplatz“

im neuen Empfangsgebäude des Norderneyer Flugplatzes
Ruf (04932) 3128

CLARISSA und WOLFGANG STEINLANDT

Modern und behaglich

Gepflegte Speisen und Getränke in großer Auswahl
Kuchen aus eigener Herstellung



CAFÉ DRÖST

Inh.: G. Ebbighausen
Benekestraße 1 Ecke Winterstraße Telefon 2170



Nach Umbau
1969/70
völlig
neugestaltet

Das gemütliche Café
mit den besten Konditorei-Erzeugnissen

Der beliebte Treffpunkt
zur Kaffeestunde und abendlicher Unterhaltung

... im gleichen Hause das gemütliche Restaurant

„Dudelfack“

— Einmalig auf den Ostfriesischen Inseln —

Im Spezialausschank
Biere der DORTMUNDER UNION BRAUEREI

Gerfertz, Elisabeth, m. Tochter, Gelsenkirchen — Damenpfad 16
Girndt, Hanni, Bremen — Luisenstr. 23
Göck, Ursula, Plankstadt — Gartenstr. 9
Gollan, Wilhelm, Gelsenkirchen — Luisenstr. 18
Gondolf, Heinz, m. Familie, Kamen — Damenpfad 10
Goodger, Jania, London — Nordhelmstr. 45
Göbbling, Ingrid, m. Tochter, Auweiler — Janusstr. 4
Graad, Erwin, Hamburg — Haus am Meer
Grabbeer, Norbert, m. Frau, Wiesbaden — Nordsee-Haus
Gabriel, Siegfried, m. Familie, Frankfurt — Jann-Berghaus-Str. 85
Graudal, Anders, m. Frau, Braunschweig — Villa Felicitas
Gretschel, Petre, m. Familie, Gretensch — Am Schirrhof 9
Griesbeck, Christel, Gundelsheim — Haus am Meer
Grimma, Eva-Maria, Mainz — Kaiserstr. 2
Große-Allermann, Anneliese, Oberhausen — Damenpfad 2
Grüme, Margot, Duisburg — Haus am Meer
Guan, L., m. Familie, Recklinghausen — Moltkestr. 7
van Haaren, Werner, Marl — Brunnenstr. 6
Haase, Martha, m. Tochter, Hamburg — Nordsee-Haus
Hagen, Eva, Salzgitter — Kirchstr. 8
Hahnel, Manfred, m. Frau, Bremerhaven — Wedelstr. 2
Haisch, Rudolf, m. Frau, Beinsten — Pension Viktoria
Hamann, Manfred, m. Familie, Dossenheim — Bdw.-Erh.-Heim
Hämmerling, Hans, m. Frau, Hornberg — Rheinstr. 34
Haneke, Peter, m. Familie, Schlangen — Friedrichstr. 17
Hank, Käthe, Düsseldorf — Damenpfad 16
Hanke, Ursula, m. Tochter, Sprendlingen — Haus am Meer
Hanning, Johann, Bremen — Haus Margarete am Meer
Hanzig, Volker, Senne I — Seilerstr. 13
Haselhorst, Elli, Bremen — Nordsee-Haus
Hattich, Walter, m. Frau, Haslach — Haus am Meer
Hentschel, Peter, m. Frau, Delrath — Knyphausenstr. 26
Heid, Ilona, Plankstadt — Gartenstr. 9
Heidenreich, Ilse, m. Tochter, Hamburg — Damenpfad 14
Heidmann, Karl, Grünwald — Haus Antje
Heilingheime, M., Duisburg — Haus am Meer
Hein, Armin, Köln — Park-Hotel
Hellbusch, Heinrich, m. Frau, Kassel — Luisenstr. 31
Helwig, Friedhelm, m. Frau, Dinslaken — Haus Kubi
Herhahn, Dagmar, Berlin — Haus Antje
Herhahn, Jürgen, Berlin — Haus Antje
Herlyn, Udo, m. Familie, Oldenburg — Hotel Metropol
Herrmann, Ada, Duisburg — Pension Viktoria
Herrmann, Annegret, Dortmund — Hotel Metropol
Herz, Margot, Sonthofen — Hotel Metropol
Heucke, Anja, Dortmund — Hotel Metropol

Musikstudio Susanne Fischer, Pianistin

Allgemeine Musiklehre - Klavierunterricht
Gelegenheit zu Bandaufnahmen
Ferienkurse - Termine nach Vereinbarung
Wilhelmstraße 7 - Telefon 2493

Heumann, Ernst, Lage — Park-Hotel
Heumann, Christa, Lage — Hotel Metropol
Heuer, Georg, Hamburg — Park-Hotel
Hicke, Andreas, m. Frau, Grußendorf — Friedrichstr. 5
Hildebrand, F., m. Frau, Steinheim — Hotel Metropol
Hilgers, Marlene, Köln — Pension Viktoria
Hille, Helga, Wuppertal — Jann-Berghaus-Str. 85
Hillnhütter, Dieter, m. Familie, Allendorf — Bdw.-Erh.-Heim
Hilpert, Birgit, m. Familie, Bremen — Park-Hotel
Husemann, Erich, Hagen — Frisiastr. 27
Hoffmann, Heinz, m. Tochter, Darmstadt — Hotel Metropol
Hoffstädt, Karl, m. Frau, Düsseldorf — Damenpfad 16
Höfinghoff, Gisela, Hagen — Südhoffstr. 4
Höhne, Richard, m. Frau, Palmbach — Rheinstr. 37
Hollenberg, Rainer, m. Frau, Mülheim — Friedrichstr. 5
Hönemann, Gerda, Marl-Hüls — Ellernstr. 16
Hoppe, Marie, Münster — Winterstr. 20
Hostermann, Marlies, Dortmund — Feldhausenstr. 1
Hundertmark, Erich, m. Frau, Osnabrück — Friedrichstr. 7
Herbers, Klaus, Lingen — Friedrichstr. 7
Huwald, Dieter, m. Frau, Hamburg — Haus am Meer
Jaeschke, Heinz, m. Frau, Köln — Pension Viktoria
Jakob, Willi, m. Familie, Königsbach — Damenpfad 41
Jansen, Maria, Marl — Haus Antje
Janssen, Eilert, m. Frau, Bebra — Haus am Meer
Jastroch, Georg, m. Familie, Oldenburg — Knyphausenstr. 18
Jadeleit, Christine, Darmstadt — Viktoriastr. 2
Jordan, Jürgen, m. Familie, Benthe — Kirchstr. 6
Juchheim, Ingeborg, Frankfurt — Südhoffstr. 23
Juchter, Friedrich, m. Familie, Bremerhaven — Luisenstr. 23
Jung, Norbert, m. Familie, Essen — Maybachstr. 34
Jüngling, Fritz, m. Frau, Detmold — Haus am Meer
Jürgens, Fritz, m. Frau, Steinheim — Moltkestr. 7
Kahnza, Klaus, m. Familie, Thönse — Hotel Metropol
Kanisch, Marianne, Ahe — Haus am Meer
Kamm, Grete, m. Tochter, Iserlohn — Luisenstr. 23
Kamphus, Anneliese, m. Familie, Hopsten — Haus am Meer
Kast, Erwin, m. Frau, Stuttgart — Park-Hotel
Katzur, Karl-Ernst, m. Familie, Düsseldorf — Molkestr. 7
Kehl, Irmgard, Thalfang — Friedrichstr. 17
Keich, Hildegard, Peine — Winterstr. 20
Keru, Heinz, m. Familie, Ulm — Bdw.-Erh.-Heim
Kirste, Herta, Pforzheim — Birkenweg 23
Klattenhoff, Inge, Bremen — Kaiserstr. 2
Klingenberg, Rolf, m. Frau, Hagen — Frisiastr. 27
Knappe, Otto, m. Frau, Vlotho — Südhoffstr. 19
Kuepel, Walter, m. Frau, Frankfurt — Marienstr. 14
Knobbe, Charlotte, Hannover — Damenpfad 18
Koenen, Winfried, m. Frau, Essen — Haus am Meer
Kohnen, Gottfried, Grefrath — Park-Hotel
Kossmund, Viersen — Oderstr. 2
Köster, Luise, Krefeld — Winterstr. 20
Kraemer, Willy, Hanau — Kurhotel Norderney
Kraft, Barbara, Bemerode — Friedrichstr. 5
Krätzig, Hurbertus, Stuttgart — Luisenstr. 18
Krause, Ursula, m. Familie, Salzgitter — Nordhelmstr. 64
Kreten, Sonja, Solingen — Park-Hotel
Kretschmann, Karin, Velmede — Janusstr. 4
Kretschma, Gertrud, Düsseldorf — Schulzenstr. 40
Krüger, Erich, m. Familie, Vlotho — Janusstr. 4
Krüger, Irnhild, Detmold — Richthofenstr. 10
Krupp, Inge, Ketsch — Friedrichstr. 5
Kruise, Clemens, m. Familie, Neuenkirchen — Haus am Meer
Kuhwen, Dirk, Essen — Kurhotel Norderney
Kunz, Holger, m. Familie, Bad Dürkheim — Südhoffstr. 19
Kunde, Joachim, Bremen — Haus am Meer
Küpper, Artur, m. Frau, Langenfeld — Kurhotel Norderney
Laakmann, Heinz, Langenberg — Mamenpfad 14
Labitzke, Helene, Hagen — Damenpfad 16
Labrenz, Gerhard, m. Familie, Nordsteinke — Wiedaschstr. 13
Lafon, H., m. Frau, Frankreich — Hotel Metropol
Lang, Stefan, Hannover — Nordhelmstr. 83
Lauter, Emmi, Bonn — Friedrichstr. 7
Lauter, Kirstin, Arolsen — Viktoriastr. 7
Lemaitre, Margret, Dr., Burscheid — Kurhotel Norderney
Lenke, Hildegard, Germering — Birkenweg 23
Leonhard, Helga, Nagold — Halemstr. 3
Lerche, Margarete, m. Tochter, Brakel — Haus Kubi
Lichtenstein, Gerold, Isernhagen — Mühlenstr. 19
Lichte-Wahl, Helga, Wuppertal — Haus am Meer
Liebert, Elli, Speyer — Friedrichstr. 17
Linn, Dieter, Saarbrücken — Kirchstr. 8
Loges, Gertrud, m. Familie, Nordheim — Heinrichstr. 96
Loos, Siegfried, m. Familie, Sonthofen — Bdw.-Erh.-Heim
Luchtenberg, Paul, Dr., Burscheid — Kurhotel Norderney
Ludwig, Margarete, Berlin — Marienstr. 26
Luerssen, Martha, m. Mann, Sandkrug — Am Schirrhof
Mackenbroch, Heidi, Lippstadt — Luisenstr. 18
Mahl, Annelie, Leimen — Wilhelmstr. 9
Maierhöfer, Carmelia, Viernheim — An der Schanze 13
Mainz, Adolf, Holzwickede — Winterstr. 20

Der Friseur für Anspruchsvolle

Henry Kiesling

Coiffeur international

Mitglied des Syndicats de la Haute Coiffeur Française

**im Kurhaus
Damen- und Herren-Bedienung**

**Parfumerien und Kosmetik
von Weltruf**

Voranmeldung erbeten - Telefon 2905

Bremen - Timmendorfer Strand - Norderney

Maschewka, Inge, m. Sohn, Hannover — Mühlenstr. 18
Martin, Ria, Hanau — Brunnenstr. 6
Mannig, Henry, Dr., O.-Esslingen — Kiefernweg 6
Mayer, H., m. Frau, Bremen — Am Wasserturm 18
Meider, Rudi, m. Familie, Berlin — Damenpfad 18
Menne, Willi, m. Familie, Münster — Hotel am Leuchtturm
Mensen, Jürgen, m. Familie, Neustadt — Emsstr. 8
Metz, Helene, Celle — Richthofenstr. 5
Menther, Peter, Köln — Moltkestr. 10
Meyer, Hans, Dedenburg — Park-Hotel
Meyer, Hans, Hamburg — Hotel am Meer
Niemiński, Chr., Hamburg — Hotel am Meer
Meyer, Monika, Welsede — Winterstr. 19
Meyer, Ursula, m. Tochter, Braunschweig — Marienstr. 5
Mölleken, Alma, Oberhausen — Damenpfad 2
Mondry, Kurt, m. Frau, Warmbronn — Hotel Metropol
Mörsdorf, Dieter, Nürnberg — Damenpfad 16
Mrozek, Lothar, m. Familie, Friedberg — Marienstr. 20
Müller, Alfred, Dr., m. Familie, Arolsen — Viktoriastr. 7
Müller, Heinrich, m. Frau, Steinheim — Moltkestr. 7
Müller, Walter, m. Familie, Castrop-Rauxel — Knyphausenstr. 19
Mützel, Gerd, Würzburg — Moltkestr. 7
Mützel, Sieglinde, m. Familie, Würzburg — Moltkestr. 7
Mund, Elisabeth, Budberg — Haus am Meer
Neddermeier, Wolfgang, Wettbergen — Benekestr. 41
Neumann, Max, m. Frau, Lüdenscheid — Schmiedestr. 11
Niederwempem, Ernst, m. Frau, Münster — Hotel Metropol
Niehues, Regina, m. Mutter, Köln — Friedrichstr. 5
Niemeier, H.-G., m. Frau, Obervödringhausen — Emsstr. 16
Nikolai, Hermann, Bad Odesloe — Mühlenstr. 19
Nitschke, R., Garbsen — Marienstr. 20
Noss, Günter, m. Familie, Dortmund — Hotel Metropol
Oehlmann, Carl, Münster — Hotel Metropol
Oetzmann, Guido, Wolfsburg — Marienstr. 22b
Opritz, Gesila, Celle — Friedrichstr. 5
Ortle, Ernst, m. Familie, Berlin — Mainstr. 21
Oudt, J. T. W., Alkmaar — Hotel Metropol
Paetz, Marlin, m. Frau, Wiesbaden — Nordsee-Haus
Pfafe, Peter, Hamm — Friedrichstr. 17
Pahn, Felix, Dortmund — Schmiedestr. 1a
Parduhn, Helene, m. Sohn, Hannover — Nordhelmstr. 74
Pedron, Günter, Paderborn — Haus Kubi
Peine, Irmgard, Kaarst — Haus am Meer
Peitz, Dietrich, Neustadt — Nordsee-Haus

Im Urlaub lesen !

Das politische Buch des Jahres

Klaus Mehnert

China nach dem Sturm

348 Seiten

DM 25,00

BORNSCHEIN

Strandstraße

Peterson, Erika, m. Tochter, Tübingen — Winterstr. 20
Petry, Erich, Idar-Oberstein — Luisenstr. 18
Plagenz, H.-J., Bielefeld — Deichstr. 4
Plümecke, H.-W., Selm — Jann-Berghaus-Str. 3
Podus, Alfred, Holzminden — Rosenstr. 1
Pöhler, Karl, m. Familie, Münsingen — An der Schanze 6
Pohlschroth, Hanne, Warendorf — Haus Antje
Portmann, Wanda, Köln — An der Schanze 6
Putschke, Erich, m. Familie, Heidemühle — Haus Wessels
Quint, Peter, Bad Salzuflen — Jann-Berghaus-Str. 83
Radek, Hans, m. Frau, Gelsenkirchen — Schulzenstr. 42
Rathgeber, Heiko, m. Familie, Brinkum — Richthofenstr. 14
Raulf, Otto, Dr., m. Familie, Essen — Nordsee-Haus
Rave, Wilhelm, m. Frau, Münster — Damenpfad 30
Recknagel, Hans, m. Frau, Berlin — Hotel Metropol
Reetmeyer, H., m. Frau, Neuenhaus — Luciusstr. 11
Reichert, Reinhold, Lintorf — Am Schirrhof 8
Reinhaller, Mia, Oberliederbach — Kiefernweg 6
Reissig, Elisabeth, m. Familie, Kleve — Strandvilla Lührs
Remplik, Nora, Fürth — Oderstr. 10
Rese, Hubert, m. Frau, Duisburg — Nordsee-Haus
Retiene, Ilse, Duisburg — Pension Viktoria
Reuschke, Bärbel, Hamburg — Mühlenstr. 18
Rheinboldt, Walter, m. Frau, Ulrichstein — Haus am Meer
Riedel, Werner, Wittingen — Gartenstr. 33
Rieker, Klaus, m. Familie, Frankfurt — Schulzenstr. 29
Ritter, Inge, Witten — Haus Antje
Ritterbusch, Sieglinde, m. Sohn, Hameln — Heinrichstr. 1
Rockestroh, Käthe, Kitzingen — Hotel Metropol
Rohdenburg, Louise, Bremen — Haus Margarete am Meer
Rose, Bernd, m. Familie, Essen — Nordsee-Haus
Roth, Walter, Idar-Oberstein — Luisenstr. 18
Rötzer, Günther, m. Familie, München — Wedelstr. 2
Ruambusch, Kurt, m. Familie, Wuppertal — Nordsee-Haus
Sandlammhüter, Margret, Rheda — Ellernstr. 8a
Sannez, Brigitte, Lahnstein — Rheinstr. 37
Saur, Berta, m. Familie, Waiblingen — Haus am Meer
Sarburg, Karl, Dr., Essen — Kurhotel Norderney
Santmann, Alex, m. Frau, Essen — Georgstr. 6
Schäfer, Marie, Leverkusen — Nordhelmstr. 77
Scharfenberger, Karl, Dr., m. Fam., Ludwigshafen — Haus am M.
Schemm, Paula, Attendorn — Pension Viktoria
Seibenschmidt, Gertrud, Plettenberg — Pension Viktoria
Schepe, Hermann, m. Frau, St. Aug. Meindorf — Birkenweg 25
Scherer, Karl-Heinz, m. Frau, Haslach — Haus am Meer
Schieferstein, Karin, Solingen — Park-Hotel
Schlaeger, Ute, Ahlhorn — Am Leuchtturm 4
Schleiner, Margret, Neuenkirchen — Luisenstr. 39
Schliep, Sabine, m. Sohn, Bremerhaven — Friedrichstr. 7
Schlingmann, Martha, Dortmund — Jann-Berghaus-Str. 85
Schlupp, Fritz, Herne — Moltkestr. 7
von Schlippe, Lucie, Rastede — Nordsee-Haus
Schlotthauber, Fritz, m. Frau, Neustadt — Marienstr. 17
Schmadler, Johanna, m. Tochter, Hannover — Janusstr. 9
Schmalenberg, Otto, Dortmund — Nordsee-Haus
Schmeil, Edeltraud, m. Sohn, Altwarmbüchen — Heinrichstr. 1
Schmid, Margarete, Osnabrück — Luisenstr. 25
Schmidt-Kückes, A., M.-Gladbach — Marienstr. 14
Schmidt, Manfred, m. Familie, Hahnstätten — Haus am Nordstr.
Schmitt, Hilde, m. Tochter, Genf — Haus am Meer
Schneider, Josef, Dr., m. Frau, Mannheim — Moltkestr. 7
Schnug, Werner, m. Frau, Essen — Südhoffstr. 18
Schock, Werner, Dr., Berneck — Damenpfad 30

In dieser Saison neu auf Norderney

Stadtschänke

Das Lokal mit der
besonderen Atmosphäre

NORDERNEY, FRIEDRICHSTRASSE 20

Vergnügen und Unterhaltung



gehören
zum gelungenen Urlaub!

Beides finden Sie

Im Park- Hotel

direkt am Kurplatz
beim Musikpavillon

Täglich ab 20.00 Uhr spielt für Sie

ALFRED JENNICHES

auf der Hammondorgel
mit Gesang und Gitarrenbegleitung

GEPFLEGTE GETRÄNKE - GRILLSPEISEN

ERLESENE WEINE

Im Ausschank: **DAB - VELTINS PILSENER - HANNEN ALT**

Täglich **TANZ**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

H. und D. HARTMANN

Eintritt frei

Schweuing, B., m. Familie, Springfield (USA) — Moltkestr. 7
Scholz, Christine, Hagen — Damenpfad 16
Scholz, Ulrich, m. Frau, Essingen — Moltkestr. 7
Schöttker, Friedrich, m. Frau, Braunschweig — Marienstr. 5
Schöpfer, Eva, Osnabrück — Ellernstr. 27
Schroeder, Kurt, Dr., m. Familie, Braunlage — Kaiserstr. 2
Schröter, Agnes, Hannover — Luisenstr. 18
Schubert, A., Wachenbuchen — Jann-Berghaus-Str.
Schulmeyer, H., Dr., Nienburg — Kaiserstr. 2
Schulpke, Christa, Köln — Gartenstr. 32
Schulte, Klaus, m. Frau, Letmathe — Wilhelmstr. 4
Göbel, Hildegard, Letmathe — Wilhelmstr. 4
Schulz, Manfred, m. Familie, Lingen — Hotel Metropol
Schulz, Agatha, Münster — Marienstr. 5
Schulze, Erhard, Berlin — Hotel Metropol
Schütt, Wilhelm, m. Familie, Calmbach — Jann-Berghaus-Str. 85
Schütte, Petra, Amelgatzen — Winterstr. 19
Schwäbe, Horst, m. Familie, Walkenried — Haus Kubi
Schwarz, Ursula, Wiesbaden — Haus am Meer
Schwerin, Liselotte, Bremen — Winterstr. 20
Sehlen, Hannelore, m. Familie, Jeinsen — Halemstr. 3
Seiger, Barbara, Hannover — An der Schanze 13
Seifried, Else, Frankfurt — Kurhotel Kaiserhof
Siebert, Arthur, m. Frau, Aurich — Oderstr. 11
Siedemann, Wilhelm, m. Frau, Halle — Halemstr. 9
Siegel, Gertrud, Wittingen — Gartenstr. 33
Sierk, K.-H., m. Frau, Hamburg — Haus am Meer

**KREIS- UND STADTSPARKASSE
NORDEN**
HAUPTZWEIGSTELLE **NORDERNEY**

Schalterstunden: 8.00 bis 13.00 Uhr und 15.00 bis 17.00 Uhr
freitags bis 18.00 Uhr, sonnabends geschlossen
Telefon 552 Fernschreiber 0 27 221

DAS SPEISERESTAURANT RATSKELLER

Kirchstraße, direkt an der evangelischen Kirche
Bes.: K. Meier - Telefon 2654

Gutbürgerliche Küche
Gepflegte Getränke
Gemütlicher Aufenthalt

Im Ausschank:

HAAKE - BECK - PILS



DORTMUNDER UNION BIER

**RESTAURANT
und CAFÉ**

„Weiße Düne“

Im Ausschank

am Ostbadestrand



Mittagstisch 11.30 bis 15.00 Uhr
Abendstisch 17.30 bis 20.30 Uhr

Täglich frische Fischgerichte
aus hiesigen Fängen

... auch unsere kleinen Gäste können wählen:

Vielseitige

und abwechslungsreiche

Kinderteller

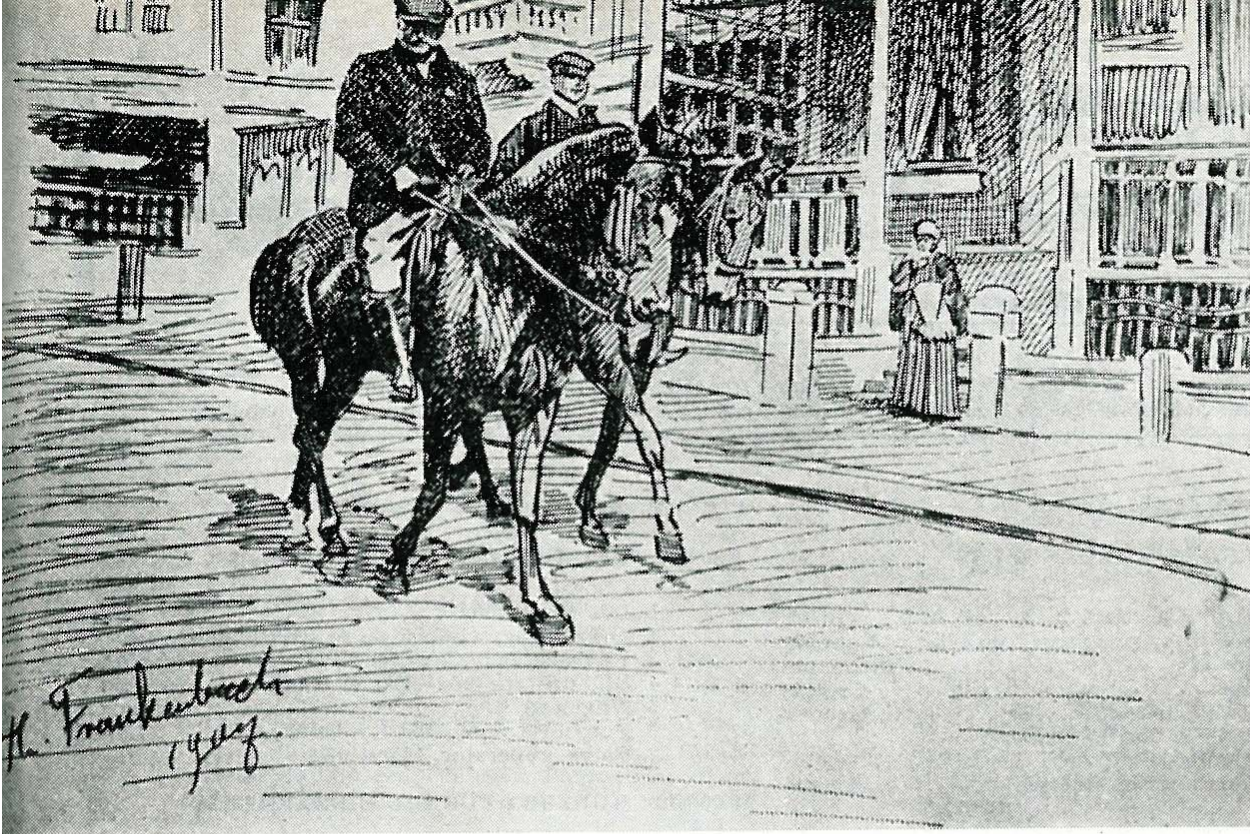
Siekers, Behrend, Friedeburg — Moltkestr. 10
Sigle, Hans, m. Frau, Hufingen — Haus am Meer
Soiler, M., m. Tochter, Nideggen — Haus am Meer
Spieß, Jutta, m. Sohn, Bremen — Marienstr. 17
Graf Sponeck, Ottmar, Friedrichsdorf — Pension Viktoria
Stahn, Peter, m. Frau, Berlin — Mainstr. 9
Standke, Ingeborg, Berlin — Moltkestr. 10
Steckhan, Ilse, Braunschweig — Hotel Metropol
Steffens, Heinz, Bierden — Nordhelmstr. 83
Steffan, Gerhard, Dr., m. Frau, Krailling — Nordsee-Haus
Steffes, Alfred, m. Frau, Viersen — Kirchstr. 6
Stegmeier, Lothar, m. Familie, Heubach — Nordsee-Haus
Steierberg, Willi, m. Familie, Minden — Südhoffstr. 18
Stein, Johann, Bremen — Kreuzstr. 12
Steinbeck, Wilhelm, m. Frau, Bochum — Luciusstr. 2
Stelbrink, Frank, m. Familie, Westhofen — Damenpfad 11
Stenzel, Doris, Düsseldorf — Gartenstr. 32
Stens, Heinrich, m. Frau, Ascheberg — Damenpfad 18
Stiewe, Karl, m. Familie, Schwaney — Luisenstr. 18
Stolte, Karin, m. Sohn, Grasberg — Gästehaus Dörte
Stork, Irene, Pelkum — Winterstr. 20
Stöver, Hilla, Duisburg — Haus am Meer
Strack, Walter, Höxter — Luisenstr. 18
Strate, Frank, m. Frau, Lemgo — Luciusstr. 10
Strecker, Ingrid, Dortmund — Hotel Metropol
Sturm, Barbara, Fröndenberg — Südhoffstr. 25
Tahal, Josef, m. Familie, Coburg — Janusstr. 4

Die Fortsetzung der Kurliste finden Sie in der nächsten Ausgabe

**ERLEDIGUNG ALLER GELDGESCHÄFTE
EINLÖSUNG VON REISESCHECKS
AUFBEWAHRUNG VON BARGELD**

**ZUWACHSSPAREN - bis 9% Zinsen -
auch etwas für Sie!**

Wir beraten Sie gerne



Graf Bülow
bei einem seiner
Norderney-
Ausritte nach einer
zeitgenössischen
Zeichnung

Insel-Reminiszenzen zur Ost-West-Entspannung

Ein Jahrzehnt vor Ausbruch des ersten Weltkrieges war Norderney Schauplatz bedeutsamer deutsch-russischer Handelsvereinbarungen

Die große Politik, die heute im Zeichen der Berliner Botschaftergespräche steht und einer Berlin-Regelung, die einer weiteren Entkrampfung des Ost-West-Verhältnisses dient, hat schon einige Male mit Norderney sehr direkte Beziehungen aufgewiesen. In den 20er Jahren waren es die Norderneyer Stresemann-Aufenthalte, die diplomatisches Leben hierherzogen. Nach dem Mauerbau vor einem Jahrzehnt fanden auf Nor-

derney in aller Stille Beratungen zwischen dem damaligen Berliner Regierenden Bürgermeister Willy Brandt und seinem heutigen Amtsnachfolger und seinerzeitigen Bonn-Beauftragten Klaus Schütz statt.

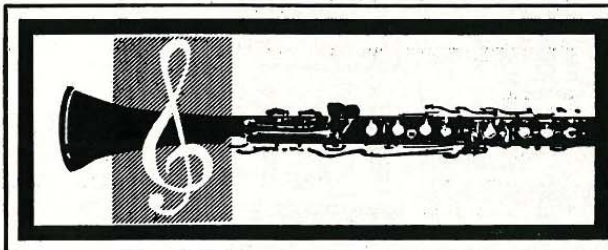
Diese Ereignisse sind heute ebenso weitgehend in Vergessenheit geraten, wie eine hochpolitische Angelegenheit, die sich fast bereits im Vorschatten der großen Völkerkatastrophe 1914-18 auf

Norderney abspielte und die, wenn sie die Regierungen und die ansonsten politisch Verantwortlichen beider Völker sinngerecht gehandhabt hätten, unter Umständen der Welt zwei fürchterliche Auseinandersetzungen und uns die deutsche Teilung ersparten. Gemeint ist der deutsch-russische Handelsvertrag, den Reichskanzler Graf Bülow (ein Jahr später wurde er in den Fürstenstand er-

Bitte lesen Sie weiter auf Seite 44



Graf Witte
(Bildmitte in Uniform)
im Revolutionsjahr
1905. Er empfängt
eine Gruppe
von Demonstranten
unter Führung
eines Priesters.



Konzerte

Es konzertiert das Göttinger Symphonie-Orchester (Staatliches Kurorchester)
Dirigenten: GMD Andreas v. Lukácsy und Klaus Achs. Änderungen vorbehalten

Sonnabend, den 21. August 1971

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

- Choral
1. Vorspiel zu „Carmen“, 2., 3. u. 4. Akt ... Bizet
 2. Konzert-Walzer Charles Kalman
 3. Pittoreske Edelmann
 4. a) Illusion Grothe
b) Nordische Romanze Grothe
- Solist: Uwe-Martin Halberg
5. Welt-Melodien, Potpourri Doelle
 6. Kameraden auf See, Marsch Küssel

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Ferienfreude, Marsch Huhn
2. „Die geschiedene Frau“, Ouvertüre Fall
3. Bambolina, Intermezzo Mielenz
4. Auf glitzerndem Parkett, Walzer Löhr
5. Erinnerungen an Walter Kollo Kudritzky
6. Saltarello Hellmesberger

20.15 Uhr: **MOSAİK IN DUR UND MOLL**

1. Frei weg, Marsch Latann
2. „Banditenstreich“, Ouvertüre v. Suppé
3. Walzer aus dem Ballett
„Dornröschen“ Tschairowsky
4. a) Broadway-Bummel Börschel
b) Rusticanella Cortopassi
5. The Chickens-Foxtrott Klein
6. Kalman-Melodien
7. Hoch Heidecksburg, Marsch Herzer

Sonntag, den 22. August 1971

11.15 Uhr: **SYMPHONISCHES SONNTAGSKONZERT**

Dirigent: GMD Andreas von Lukácsy

Fr. Schubert: Ouvertüre zu „Rosamunde“

- J. Brahms: Symphonie Nr. 1, c-moll, op. 68
Un poco sostenuto, Allegro
Andante sostenuto
Un poco Allegretto e gracioso
Finale: Adagio, piú Andante,
Allegro non troppo ma con brio

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Kaiser-Friedrich-Marsch Friedemann
2. Ouvertüre zu „Frau Luna“ Lincke
3. Donaulegenden, Walzer Lehar
4. Ballett-Suite Popy
5. a) Moderner Orient Rust
b) Auf sonnigen Straßen Rust
6. Keler-Bela-Perlen Rhode

20.15 Uhr: **LIEBE ALTE BEKANNTTE**

1. Helenen-Marsch Lübbert
2. Ouvertüre zu „Der Zigeunerbaron“ Strauß
3. Lehar im Dreivierteltakt
4. Säbeltanz aus „Gayaneh“ Katschaturian
5. a) Erinnerungen an ein Ballerlebnis Bund
b) Die weiße Taube Hartmann
6. Potpourri aus „Die Czardasfürstin“ Kalman
7. Alte Kameraden, Marsch Teike

Montag, den 23. August 1971

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

- Choral
1. Der Charmeur Bund
 2. O Frühling, wie bist du so schön, Walzer Lincke
 3. Fantasie aus „Cavalleria rusticana“ Mascagni
 4. Studentanz aus „La Gioconda“ Ponchielli
 5. Ungarisch Knümann
 6. Potpourri aus „Der Zarewitsch“ Lehar
 7. Salve Imperator, Marsch Fucik

16.00 Uhr: **KONZERT FÜR DIE KINDERHEIME**

20.15 Uhr: **GEMIXTES ALLERLEI**

1. Achtung, fertig, los! Rixner
2. Ouvertüre zu „Die schöne Galathée“ .. v. Suppé
3. Hochzeit der Winde, Walzer Hall
4. Rhapsodie in Rhythmen Croudson
5. Deutschmeister-Regimentsmarsch Jurek
6. Rue Montmartre, Ballettskizze Olias
7. Potpourri aus „Glückliche Reise“ Künneke
8. Zum Städtele hinaus, Marsch Meissner

Dienstag, den 24. August 1971

9.30 Uhr: **UNTERHALTUNGSMUSIK**

Es spielt das GTO-Ensemble

16.00 Uhr: **UNTERHALTUNGSMUSIK**

Es spielt das GTO-Ensemble

20.15 Uhr: **UNTERHALTUNGSMUSIK**

Es spielt das GTO-Ensemble

Mittwoch, den 25. August 1971

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

- Choral
1. „Ruslan und Ludmilla“, Ouvertüre Glinka
 2. Faustwalzer aus „Margarete“ Gounod
 3. Scènes pittoresques, Suite Mascagni
 4. Weiße Orchideen, Slaw. Skizze D'Orto
 5. Juan-Llossas-Erfolge
 6. Capriolen Rixner
 7. San Lorenzo, Marsch Silva

20.30 Uhr im Großen Saal des Staatlichen Kurhauses

SIEBENTES SYMPHONIE-KONZERT

Solist: **Stefan Askenase**, Klavier

Dirigent: **GMD Dr. Werner Bitter a. G.**

Frédéric Chopin:

Konzert für Klavier und Orchester
Nr. 1 e-moll, op. 11

Ludwig van Beethoven:

Symphonie Nr. 7 A-Dur, op. 92

Täglich **Kunstaussstellung**
Galerie Koch

Hannover

„ALTE TEESTUBE“

Am Weststrand - Telefon 25 18

Donnerstag, den 26. August 1971

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. „Die streitbaren Weiber“, Ouvertüre ..Gordoni
2. Melodien aus „Madame Butterfly“ ...Puccini
3. Ballett aus „Schwanensee“Tschaikowsky
4. Fiddler on the RoofBock
5. Dynamiden-WalzerStrauß
6. Bella Italia - Bella Musica, Potpourri ..Ritter
7. TarantellaBrase

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. „Berlin, wie es weint und lacht“, Ouv. Conradi
2. Schlittschuhläufer, WalzerWaldteufel
3. Intermezzo aus „1001 Nacht“Strauß
4. Folies bergères, MarschLincke
5. Potpourri aus „Feuerwerk“Burkhard
6. Dunkelrote Rosen, LiedMillöcker
7. Paul Abrahams schönste MelodienMohr

20.15 Uhr: **MUSIK AUS OPER, OPERETTE UND MUSICAL**

1. Introduction und Chor aus „Carmen“ ..Bizet
2. Musik aus „La Bohème“Puccini
3. Meditation aus „Thais“Massenet
Solist: Uwe-Martin Haiberg
4. Ballsirenen-Walzer a. „Die lustige Witwe“ Lehar
5. Wir hören Walter Kollo
6. South PacificRodgers

Freitag, den 27. August 1971

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Ouvertüre zu „Zampa“Herold
2. Nordseebilder, WalzerStrauß
3. Peer-Gynt-Suite Nr. 1Grieg
4. a) Pizzicato-PolkaStrauß
b) Perpetuum mobileStrauß
5. Südliches TemperamentWinkler
6. Millöcker-Melodien
7. Verliebte Leut'Roland

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Unter den Linden, MarschKollo
2. „Lotosland“, OuvertüreZander
3. Kuß-WalzerStrauß
4. Südliche Tanzbilder, SuiteHecker
5. Zwei Volkstänze, Ländler und Polka ...Noack
6. Sie hören Paul Lincke
7. El MalageniaRoland

20.15 Uhr: **BERÜHMTE WERKE GROSSER MEISTER**

Dirigent: Klaus Achs

- | | |
|-----------------|-------------------------|
| F. Mendelssohn- | Hochzeitsmarsch aus |
| Bartholdy: | „Ein Sommernachtstraum“ |
| J. Massenet: | Ouvertüre zu „Phädra“ |
| F. Schubert: | Zwischenaktmusik |
| | aus „Rosamunde“ |
| J. Strauß: | Kaiserwalzer |
| W. A. Mozart: | Eine kleine Nachtmusik |

Anschließend: **TURMMUSIK**

Sonnabend, den 28. August 1971

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Ouvertüre zu „Pique Dame“v. Suppé
2. HochzeitswalzerDohnanyi
3. Melodien aus „Der Bajazzo“Leoncavallo
4. Wildes Feuer, TarantellaFischer
5. Melodienfolge aus dem Musical
„The King and I“Rodgers
6. Media LunaFischer

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. BadegaloppBayer
2. „Die Hochzeit des Pierrot“, Ouvertüre Bastian
3. Teneriffa, SuiteCrucius
4. Kleine Brise und Promenade im Park ..Rehfeld
5. Tanzen und träumen, WalzerLöhr
6. Potpourri aus „Gasparone“Millöcker
7. Revue-MarschReckling

20.15 Uhr: **EIN MUSIKALISCHER STREIFZUG**

1. Ouvertüre zu „Der arme Jonathan“ ..Millöcker
2. Ballett aus „Undine“Lortzing
3. Winkler-Melodien
4. HabaneraSchmidseder
5. La vida espagnolaHouck
6. Tausend Takte Robert Stolz



PROGRAMME

CASINO - KINO

Anfangszeiten täglich 20.15 Uhr,
je nach Wetterlage auch 15.30 Uhr

Jugendvorstellungen: 14.00 Uhr Spätvorstellungen: 22.30 Uhr
Vorbestellungen Telefon 2117

Freitag, den 20. August: **Tante Trude aus Buxtehude**. In Spätvorstellung: **Django Nudo und die lusternen Mädchen von Porno Hill**. — Sonnabend, den 21. August, und Sonntag, den 22. August: **Kommissar X jagt den roten Tiger**. — Montag, den 23. August: **Kohlhiesels Töchter**. — Dienstag, den 24. August: **Tora! Tora! Tora!** — Mittwoch, den 25. August, und Donnerstag, den 26. August: **Unsere Pauker gehen in die Luft**. — Freitag, den 27. August: **Einer spinnt immer**. — Sonnabend, den 28. August: **Wenn mein Schätzchen auf die Pauke haut** (Bundesstart).

„filmstudio“ IM KURTHEATER

Anfangszeiten täglich 16.00 und 20.15 Uhr

Jugendvorstellungen: 14.00 Uhr Spätvorstellungen: 22.30 Uhr
Vorbestellungen Telefon 628

Freitag, den 20. August, und Sonnabend, den 21. August: **Ein toller Käfer** (Wertvoll). In Spätvorstellung: **Der Sheriff**. — Sonntag, den 22. August, und Montag, den 23. August: **Nachbarn sind zum Ärger da**. In Spätvorstellung: **Ein Loch in der Stirn**. — Mittwoch, den 25. August - „Der Filmkunsttag“ - **Wie klaut man eine Million?** In Jugendvorstellung: **Käpt'n Blackbeards Spuk-Kaschemme**. — Freitag, den 27. August, und Sonnabend, den 28. August: **Das Mädchen und der Kommissar** (Besonders wertvoll). In Spätvorstellung: **Blutiges Blei**.

Druck und Verlag (in Zusammenarbeit mit der Kurverwaltung des Niedersächsischen Staatsbades Norderney): Soltausche Buchdruckerei Norderney, 2982 Norderney, Postfach 127; verantwortlich für den Gesamtinhalt: Kurt Kühnemann, Norderney. Der „Badekurier Norderney“ ist Mitglied der Verlegergemeinschaft Deutscher Kur- und Bäderzeitschriften; z. Z. gültige Anzeigenpreisliste Nr. 5 vom 1. 8. 1968.

Alle Namensangaben erfolgen nach bestem Wissen und Gewissen. Eine Gewähr für die Richtigkeit der Namen und ihre Wiedergabe kann jedoch nicht übernommen werden. Insbesondere ist auch jede pressegesetzliche Haftung auf diesem Gebiet ausgeschlossen.



Unser Kurorchester beim „Klingenden Morgengruß“ unter Klaus Achs auf dem Kurplatz

Auf Norderney in diesen Tagen

Zwei Abende der kommenden Woche sind auf Norderney abermals der Darstellung von Mensch und Landschaft an unseren Küsten gewidmet. Da finden wir den Ostfriesischen Heimatabend „Sang, Klang und Tanz von der Waterkant“, der am Dienstag im Großen Kurhaussaal stattfindet und von der Spiel- und Trachtengruppe des Heimatvereins (unser Bild unten) gestaltet wird. Diese Männer und Frauen werden, zusammen mit der Jugendgruppe des Heimatvereins, übrigens auch am Sonntagvormittag im Zweiten Deutschen Fernseh-

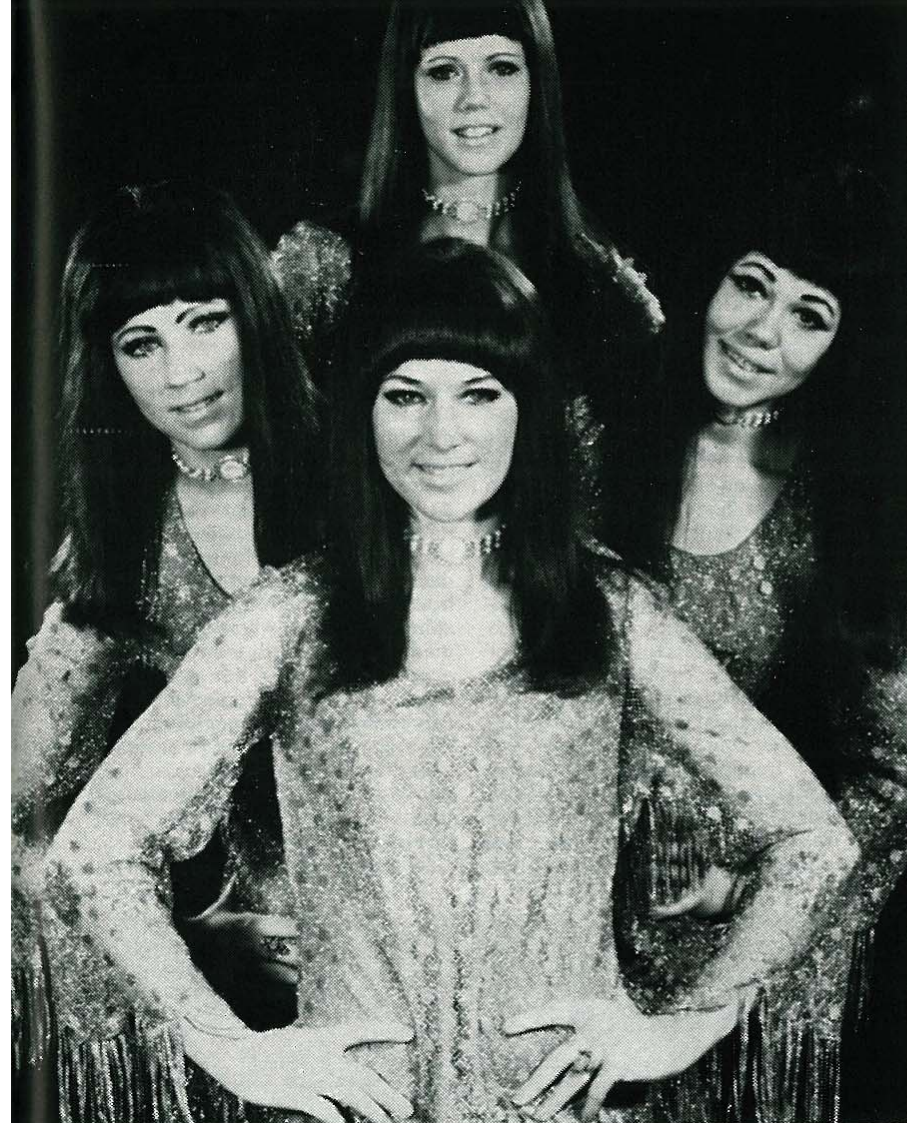
hen auf dem Bildschirm erscheinen, und zwar im Rahmen des Vormittagskonzertes „Leichte Brise aus Norderney“. Macht der Heimatabend vor allem mit dem Brauch- und Volksgut der Inseln bekannt, betrachtet Pastor Siegfried Wilke Ostfriesland aus einer Gegenwarts-Gesamtübersicht. Seine meisterlichen Farbdias sind mit nicht minder eindrucksvoller musikalischer Umrahmung verbunden. Der Titel seines Vortrages lautet: „Ostfriesische Perlenkette“ und wird gehalten am Freitag, dem 27. August.

Einen weiteren interessanten Vortrag wird man am Donnerstag hören können. Pater J. David spricht an diesem Abend über das sehr aktuelle Thema „Christliche Sittenlehre und die neue Moral“. Aber auch unsere Kleinen sollen in dieser Woche nicht vergessen werden. Für sie hält Marie Crone-meyer am Dienstag im Weißen Kurhaussaal einen fröhlichen Nachmittag ab.

Sehr vergnügt wird es mit Bestimmtheit auch auf der letzten „Insulinden Nacht“ dieses Sommers am 21. August zugehen.



Die Spiel- und Trachtengruppe des Norderneyer Heimatvereins erhält bei ihren Aufführungen im Kurhaus immer wieder starken Beifall



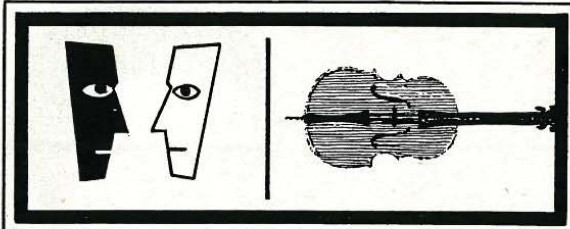
Für dieses Ereignis hat das Staatsbad Norderney das internationale Musical-, Gesangs- und Showquartett „The Bentley-Sisters“ aus Holland (oben links) nach Norderney geholt. Menno Grondsma (rechts daneben) kommt ebenfalls aus den Niederlanden. Als internationaler Parodist besitzt er einen beachtlichen Ruf. Ferner ist mit bei der Sache Peter Oldenburg mit seinen Songs und Shanties von der Waterkant. Die Conférence der Veranstaltung dürfte bei Wolfgang Scheele in den besten Händen liegen. Für den musikalischen Teil sorgen, bewährt wie immer, das GTO-Tanzorchester und die Silver-Strings.

Der einsame Spitzenmann des heutigen politischen Kabarets (WAZ), der beste politische Top-Kabarettist (Mannheimer Morgen), der Hecht unter Kabarett-Karpfen (NRZ), der zur Zeit Deutschlands bestes Kabarett macht (Hannoversche Presse) ist wieder auf der Insel. Am Sonntag, dem 22. August, gibt Dietrich Kittners Staatstheater abends ein einmaliges Gastspiel im „Deutschen Haus“ mit Ausschnitten aus den Programmen „Dein Staat, das unbekannte Wesen“ und „Konzertierte Reaktion“. Daß hierbei kein Auge trocken und keine Bonner Staats-Affäre ungeschoren bleiben soll, wissen nicht nur die Besitzer der vier Langspielplatten, die es in-

zwischen von Kittner (Bild unten) gibt. „Wer nicht glaubt, daß allein ein Mann 120 Minuten fesseln kann, den lehrt es Dietrich Kittner: hier knallt es unaufhörlich“, so schrieb das bundesdeutsche Satiren-Fachblatt „pardon“, und so wird es denn kurz vor Saisonschluß auf der Insel noch einmal

ein Feuerwerk geben: ein Feuerwerk blitzender Pointen. In der Woche darauf beginnen für Kittner dann schon die Aufnahmen für eine neue Folge seiner 50-Minuten-Solo-Show im Ersten Fernsehprogramm. Am Sonntag im „Deutschen Haus“ aber kann man Dietrich Kittner live erleben.





Unsere Kultur-Vorschau

Von mehreren Norderneyer und ostfriesischen Heimatveranstaltungen wurde bereits auf den Vorseiten gesprochen. Mit in dieses immer wieder interessante und aufschlußreiche Gebiet einzubeziehen ist der Abend mit Marie Cronemeyer am Montag, dem 23. August. Der Künstlerin (Bild unten links auf der Nebenseite), die in Hamburg beheimatet ist, geht der Ruf einer feinsinnigen, einfühlsamen und sprachlich begabten Interpretin voraus. Sie hat es sich zur Aufgabe gemacht, in unserer so unruhigen, hochtechnisierten Zeit Herz und Gemüter ihrer Zuhörer anzusprechen. Wenn Sie, lieber Kurgast, auch aus Bayern oder vom Rhein stammen, lassen Sie sich diesen köstlichen Abend nicht

entgehen. Frau Marie Cronemeyer wird Ihnen in ihrer innigen Einfühlung in die niederdeutsche Seele, aber auch in ihrer urwüchsig humorvollen Art das Wesen der Menschen und der Landschaft an der Waterkant unter dem Motto „Eerstet un Vergnötet von de Waterkant“ so lebendig und unverfälscht nahebringen, daß Sie bestimmt mit Freude im Herzen nach Hause gehen, auch wenn Sie nicht jeden Ausdruck verstanden haben!

Edward Albee schrieb sein Stück „Wer hat Angst vor Virginia Woolf?“ (am Dienstag, dem 24. August, auf dem Spielplan des Kurtheaters) im Jahre 1962. Seither lief es über alle bedeutenden Bühnen der Welt und wurde verfilmt. Der Schauplatz der Handlung, im Stück

eine US-Provinz-Universität, ist überall. Martha, die Frau des Geschichtsprofessors George, hat nach einer offiziellen Party den jüngeren naturwissenschaftlichen Kollegen und dessen Frau nach Hause eingeladen. Alkohol und Müdigkeit weichen hierbei schnell das Korsett konventioneller Höflichkeit auf, und eheliche Kampfspiele beginnen. Albee gelingt es, diese Materie durch eine Mischung aus glänzendem Konversations-theater und psychologischem Reifer ebenso beunruhigend wie faszinierend auf die Bühne zu bringen.

Es ist erst einige Wochen her, daß man dem Altmeister der europäischen Pianisten, Stefan Askenase (Bild unten) zu seinem 75. Geburtstag an seinem recht unge-

Der 75jährige
Stefan Askenase
gastiert am 25. August
auf Norderney



wöhnlichen Wohnsitz, dem alten Bahnhof von Rolandseck bei Bonn, ein Konzert gab. Außer seinem Schüler Patrick Crommelynck war eigens das Londoner Lindsay-Quartett von der Themse zum Rhein gekommen, um das Werk eines weiteren berühmten Askenase-Jüngers, des Klaviermeisters André Tschaikowsky, zur Uraufführung zu bringen. Doch nur kurz hielt es Askenase bei diesen Ovationen. Schon ist er wieder unterwegs auf Konzerttournee, und eine seiner ersten Stationen ist dabei wieder einmal Norderney. Wohl nichts beleuchtet besser die ganze Ausstrahlung dieses unvergleichlichen Künstlers. Ihm ist eine ganze neue europäische Pianistengeneration zu verdanken, er selbst aber fühlt sich nach wie vor auf dem Höhepunkt solistischer Meisterschaft, und dies durchaus berechtigt. Askenases Lieblingskomponist ist Chopin, mit dem er, über seine Mutter, die ihre künstlerische Ausbildung durch einen Schüler dieses Meisters erhielt - wenn man so will -, auch besondere persönliche Bindungen mitbekam. So wird er an diesem Mittwoch auch Chopins 1. Klavierkonzert in e-moll spielen. Interessant ist dabei, daß Askenases Wirken sich weniger in seiner Lemberger Heimat noch in der Chopins artikuliert, sondern in westlichen Bereichen. Nach dreijähriger Lehrtätigkeit ging der junge Pianist von Kairo nach Brüssel. Hier war er 35 Jahre lang Hochschullehrer und konzertierte in sämtlichen Ländern Europas mit fast allen bedeutenden Orchestern

und führenden Dirigenten. Vor allem in den Niederlanden ist Askenases Popularität fast legendär. Aber auch in Deutschland spielt der greise Meister nur vor ausverkauften Häusern. Askenase war erst neuerdings wieder Gast der Berliner Philharmoniker und Solist der bedeutenden internationalen Mozartfeste. Sensationelle Erfolge verzeichnete er in den letzten Monaten auf Konzertreisen durch England, die Schweiz, Italien, Israel und Skandinavien. Dirigent des Abends ist GMD Dr. Werner Bitter, der außerdem Beethovens Siebente aufführt.

Lange bevor das absurde Theater von sich reden machte und eigene, unverwechselbare Formen für sich schuf, nahm ein Stück, wie Joseph Kesselrings „Arsen und Spitzenhäubchen“ (am Donnerstag im Kurtheater zu sehen) durch einen schockierend wirkenden Grund-einfall Absurdität vorweg, und zwar in der anspruchslosen Form einer Gaunerkomödie. Sie darüber hinaus tiefsinnig interpretieren zu wollen, wäre ebenso falsch, als wenn man sie nur als einen Reißer nähme, wie viele andere. In Wahrheit liegt ihr spezifischer Wert in einer Zwischenschicht. In diesem Bereich sind wir auch einverstanden, wenn mit dem Entsetzen Scherz getrieben wird, und zwar deshalb, weil wir des täglichen Entsetzens um uns herum müde geworden sind und uns gern einmal lachend seiner erwehren möchten durch einen solchen sanften Mordsspaß, sobald nur Gelegenheit (wie heute) gegeben ist.



Marie Cronemeyer
(links) gastiert am 23. und 24. 8. auf Norderney. Fotos oben und rechts nebenstehend: aus Norderneyer Theateraufführungen mit den Darstellern Irmgard Solm und Elsbeth Thiel („Arsen und Spitzenhäubchen“) sowie Joachim Schmerler und Barbara Dembeck („Wer hat Angst vor Virginia Woolf?“).



In diesem Zimmer wurde
im Juli 1904

zwischen dem russischen Reichskanzler
Grafen Bernhard von Bülow und dem
Präsidenten des russischen Minister-
komitees Sergius von Witte der
deutsch-russische Handelsvertrag
unterzeichnet.

Diese
Erinnerungs-
Metallplatte
soll jetzt
wieder im
Kurhaus
einen
ehrvollen
Platz finden

Fortsetzung von Seite 37

hoben) und Sergiej Juliewitsch Graf Witte auf unserer Insel berieten und im Juli 1904 im damaligen Großen Logierhaus, dem heutigen Kurhotel Norderney, abschlossen.

Es muß immer wieder betont werden, daß die Übereinkunft zustande kam, als sich die großen Fronten schon mehr oder minder etabliert hatten. Noch einmal unternahmen beide Staatsmänner, die weit ihrer Zeit voraus waren, den Versuch, zum mindesten zur Aktivierung der Handelsbeziehungen, die, wie man heute noch besser weiß, auch durchaus politische Arrangements zwischen zwei ganz verschiedenen Systemen nach sich ziehen können, dem Unheil zu wehren.

Das Bewußtsein, Erfüllungsgelhilfe Bismarcks in diesem Streben zu sein, dürfte sich besonders bei Bülow abgezeichnet haben, der sehr genau wußte, daß der alte große, im Sachsenwald ruhende, Mann ein halbes Jahrhundert vorher auf Norderney vor seinem politischen Scheideweg stand: entweder in die Dienste des Welfenherrschers zu treten oder der preußischen Diplomatie treu zu bleiben. Bismarck entschied sich für Letzteres, wurde so, durchaus gegen seine Empfindungen, zwar zum Liquidator des Königreichs Hannover, aber als späterer Herrscher über die Reichsaußenpolitik zum Verfechter einer Ost-Friedens-Strategie, die noch heute in ihrer Zielstrebigkeit ihresgleichen sucht. Auch insofern verdient der Norderney-Versuch des Grafen Bülow, das Rad der Dinge noch

einmal herumzuwerfen, unter aktuellen Aspekten Bedeutung.

Wer war nun Bülows Gegenspieler, Graf Witte? Im Gegensatz zu vielfachen zeitgenössischen Annahmen, selbst in Biographien der 50er Jahre findet sich noch dieser Irrtum, war der Vorsitzende des Ministerrates nicht deutscher Abstammung, sondern ein in Tiflis geborener Sohn holländischer Eltern, die in der ersten Hälfte des vergangenen Jahrhunderts in den Kaukasus ausgewandert. 1892 wurde er mit 45 Jahren zum jüngsten Finanzminister Europas berufen. Er entwickelte eine sehr erfolgreiche neomerkantillistische Wirtschaftspolitik, führte zwei Jahre später die Goldwährung im Zarenreich ein und vermochte, ebenfalls 1894, durch Einführung der in Rußland besonders unpopulären Branntweinsteuer den Staatsbankrott in seiner Heimat zu verhindern.

Im Gegensatz zu seinen Vorgängern im Ministeramt zog er anschließend in großem Umfang ausländisches Anleihe- und Investitionskapital heran. Mit ihm sollte die industrielle Entwicklung der russischen Industrie und des staatlichen Eisenbahnbaues vorangerieben werden. Alle diese Initiativen ließen Witte bald ein Opfer der zaristischen Hofkamarilla werden. Dabei dachte er in seinen Bestrebungen durchaus nicht prodeutsch oder prowestlich. Im Gegenteil, er wandte sich wiederholt und mit aller Entschiedenheit gegen seiner Meinung nach zu große Konzessionen an das Deutsche Kaiserreich. Andererseits

war er hellstichtig genug, um entschieden vor einem Krieg mit dem westlichen Nachbarn zu warnen.

Nicht zuletzt die enorme Selbstüberschätzung der russischen Armee und ihres Generalstabes brachte ihn zu Fall. Eine gleiche Haltung hatte er übrigens schon in Bezug auf den russisch-japanischen Krieg an den Tag gelegt, der einige Monate vor dem Norderney-Treffen ausgebrochen war, und der bekanntlich mit einer Katastrophe für das Zarenreich endete, ein Grund mehr eigentlich, um Männern wie Graf Witte Gehör zu schenken. Das Gegenteil trat ein, und als der Vorsitzende des russischen Ministerkomitees auf Norderney eintraf, stand er an sich schon auf der „Abschußliste“. Darüber konnte auch die glanzvolle Begleitung nicht hinwegtäuschen, mit der er die Insel erreichte. Man hörte später sogar diplomatische Stimmen, die der Auffassung waren, Graf Witte sei bewußt zu einer politisch aussichtslosen Sache nach Norderney geschickt worden, um ihn nach Scheitern der Verhandlungen um so sicherer in der Versenkung verschwinden zu lassen.

Doch die Hoffnungen der Petersburger Kriegspartei wurden noch einmal zunichte. Es kam zu der Norderney-Übereinkunft. Was Witte jedoch nicht zu verhindern vermochte, war die russische Niederlage gegen Japan und die daraus resultierenden schwerwiegenden innenpolitischen Unruhen, die in mancher Hinsicht eine Vorwegnahme des Sturzes der Zarendynastie im Jahre 1917 darstellten.

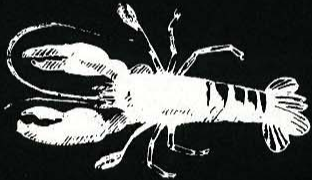
Den Schluß
unseres Beitrages
bringen wir
in unserer nächsten
Ausgabe

Unser Gaumenexperte.

(Er würde Sie gern einmal verwöhnen.)

Unser Tip:

Hummer à la Rochelle.



Wenn möglich, vorher
anrufen. Telefon 655/656.
Kaiserstraße 3



Hotel "Haus am Meer" (Für Kenner.)

Restaurant - Café

GOLF- HOTEL

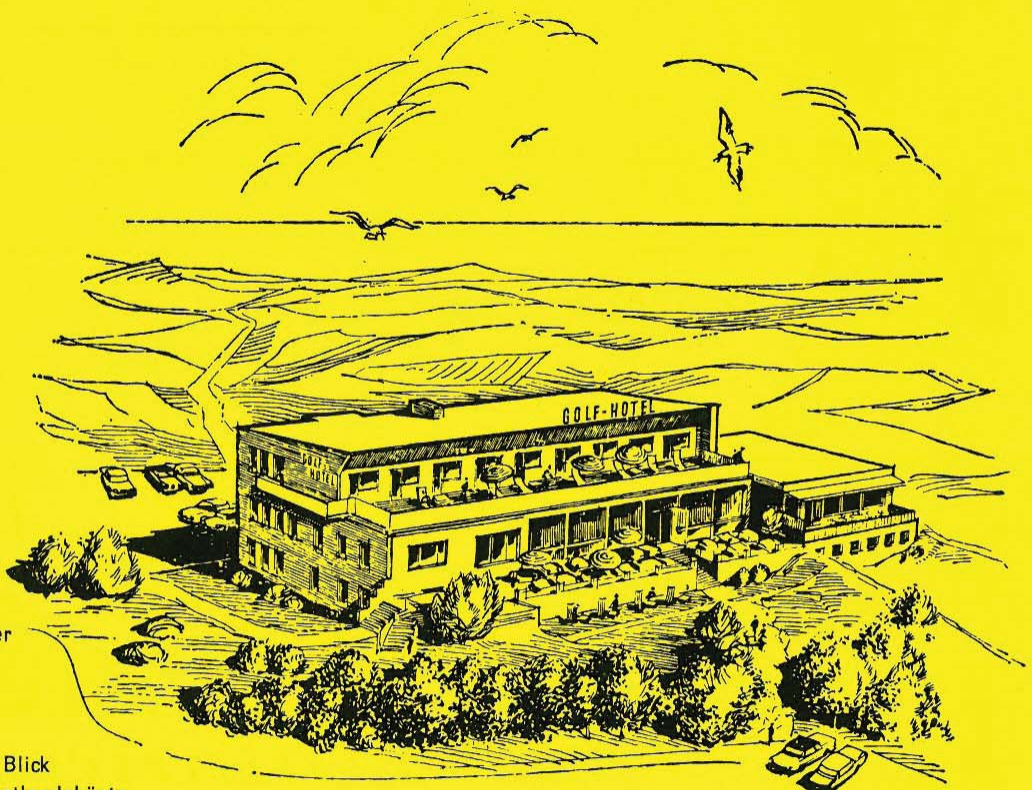
Fernruf (04932) 731, 732, 733

Das ganzjährig geöffnete Haus
der Sonderklasse

Inmitten urwüchsiger
Dünenlandschaft

Auch nach Dünen- und
Strandwanderungen ein beliebter
Treffpunkt, der Entspannung
und Erholung bietet

Ungewöhnlich reizvoller, weiter Blick
auf das Wattenmeer und die Festlandsküste



Strandhotel Germania

Besitzer und persönliche Leitung:
GERHARD GUTZMANN

Mitgliedsbetrieb der
Internationalen
Hotel Association

Postfach 228
Ruf (04932) 648

1969 - 71 völlig renoviert



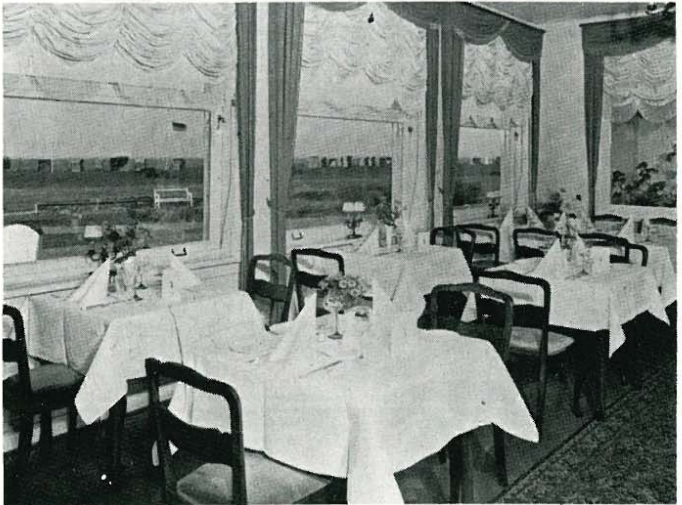
Das Haus für anspruchsvolle Gäste
mit einer betont gepflegten Atmosphäre

In allen Räumen, der stilvoll eingerichteten Halle
mit Ausblick auf das Meer und
der zum Apéritif, zum Cocktail und zu geselligen
Stunden einladenden Haus- und Herrenbar,
spürt der Besucher, Gast zu sein.

In unserem freundlich-hellen Hotel-Restaurant
mit freiem Ausblick auf das Meer
erwarten Sie Küchenleistungen internationalen Stils,
sorgsam zusammengestellte Menus
und eine reichhaltige Speisekarte, in der sich
vor allem aber lebendfrische Hummer
und täglich fangfrische Nordseefische in rund einem
Dutzend verschiedener Zubereitungsarten
als kulinarische Spezialität
der Insel und des Hauses auszeichnen.
Perfekte Serviceleistungen entsprechen der
jahrzehntelangen Tradition des Hauses.

Wir würden uns freuen,
erneut mit unseren gastronomischen Leistungen
überzeugen zu dürfen.
Bitte geben Sie uns dazu auch im Kurjahr 1971
recht zahlreiche Gelegenheit!

G. Gutzmann
im Trac



*Peter Reginnen **

An- und Verkauf von
Brillanten aus Privatbesitz

J U W E L I E R

Norderney, Strandstraße 14
Telefon (04932) 2915